

NZ64M3707AK

Induction Hob

user manual

imagine the possibilities

ENGLISH

Thank you for purchasing this Samsung product.

SAMSUNG

using this manual

Please take the time to read this owner's manual, paying particular attention to the safety information contained in the following section, before using your appliance. Keep this manual for future reference. If transferring ownership of the appliance, please remember to pass the manual on to the new owner.

IMPORTANT SAFETY SYMBOLS AND PRECAUTIONS.

The following symbols are used in the text of this Owner's Manual :

 WARNING	Hazards or unsafe practices that may result in severe personal injury or death.
 CAUTION	Hazards or unsafe practices that may result in minor personal injury or property damage.
 CAUTION	To reduce the risk of fire, explosion, electric shock, or personal injury when using your hob, follow these basic safety precaution
	Do NOT attempt.
	Do NOT disassemble.
	Do NOT touch.
	Follow directions explicitly.
	Unplug the power plug from the wall socket.
	Make sure the machine is grounded to prevent electric shock.
	Call the service center for help.
	Note
	Important

safety instructions

The safety aspects of this appliance comply with all accepted technical and safety standards. However, as manufacturers we also believe it is our responsibility to familiarize you with the following safety instructions.



WARNING

ELECTRICAL SAFETY

Be sure the appliance is properly installed and grounded by a qualified technician.

The appliance should be serviced only by qualified service personnel. Repairs carried out by unqualified individuals may cause injury or serious malfunction. If your appliance is in need of repair, contact your local service centre. Failure to follow these instructions may result in damage and void the warranty.

Flush - mounted appliances may be operated only after they have been installed in cabinets and workplaces that conform to the relevant standards. This ensures sufficient protection against contact for electrical units as required by the essential safety standards.

If your appliance malfunctions or if fractures, cracks or splits appear:

- switch off all cooking zones;
- disconnect the hob from the mains supply; and
- contact your local service centre.



WARNING

CHILD SAFETY

This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without the adequate supervision of a responsible adult.

Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

The cooking zones will become hot when you cook. Always keep small children away from the appliance.

WARNING : The appliance and its accessible parts become hot during use.

Care should be taken to avoid touching heating elements.

Children less than 8 years of age shall be kept away unless continuously supervised.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



SAFETY DURING USE

This appliance is to be used only for normal cooking and frying in the home. It is not designed for commercial or industrial use.

Never use the hob for heating the room.

Take care when plugging electrical appliances into mains sockets near the hob. Mains leads must not come into contact with the hob.

Overheated fat and oil can catch fire quickly. Never leave surface units unattended when preparing foods in fat or oil, for example, when cooking chips.

Turn the cooking zones off after use.

Always keep the control panels clean and dry.

Never place combustible items on the hob. It may cause fire.

Do not use the hob to heat aluminium foil, products wrapped in aluminium foil or frozen foods packaged in aluminium cookware. There is the risk of burns from the appliance if used carelessly.

Cables from electrical appliances must not touch the hot surface of the hob or hot cookware.

Do not use the hob to dry clothes.

Never store flammable materials such as aerosols and detergents in draws or cupboards under the hob.

WARNING : Users with Pacemakers and Active Heart Implants must keep their upper body at a minimum distance of 30cm from induction cooking zones when turned on. If in doubt, you should consult the manufacturer of your device or your doctor.

WARNING : Unattended cooking on a hob with fat or oil can be dangerous and may result in fire. NEVER try to extinguish a fire with water, but switch off the appliance and then cover flame e.g. with a lid or a fire blanket.

WARNING : Danger of fire: do not store items on the cooking surfaces.



WARNING

SAFETY WHEN CLEANING

Always turn the appliance off before cleaning.

For safety reasons do not clean the appliance with a steam jet or high - pressure cleaner.

Clean the hob in accordance with the cleaning and care instructions contained in this manual.

Steam cleaner is not to be used.

Do not use harsh abrasive cleaners or sharp metal scrapers to clean the hob glass since they can scratch the surface, which may result in shattering of the glass.



WARNING

SEVERE WARNING SIGNS FOR INSTALLATION

- ★ The installation of this appliance must be performed by a qualified hob service technician trained by the manufacturer. Please see the section “Installing your Hob”.

Plug the power cord into the proper wall socket or higher and use the socket for this appliance only. Plug the power plug into the wall socket firmly. In addition, do not use an extension cord.

- Failure to do so and sharing a wall socket with other appliances using a power strip or extending the power cord may result in electric shock or fire.
- Do not use an electric transformer. It may result in electric shock or fire.

The installation of this appliance must be performed by a qualified technician or service company.

- Failing to do so may result in electric shock, fire, an explosion, problems with the product, or injury.

Appliance should allow to disconnection of the appliance from the supply after installation.

The disconnection may be achieved by having the plug accessible or by incorporating a switch in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.

-
- ☒ Do not install this appliance near a heater, inflammable material. Do not install this appliance in a humid, oily or dusty location, in a location exposed to direct sunlight and water (rain drops). Do not install this appliance in a location where gas may leak.
- This may result in electric shock or fire.

The appliance is not intended for installing in road vehicles, caravans and similar vehicles etc.

-
- ⚠ This appliance must be properly grounded. Do not ground the appliance to a gas pipe, plastic water pipe, or telephone line.
- This may result in electric shock, fire, an explosion, or problems with the product.
 - Never plug the power cord into a socket that is not grounded correctly and make sure that it is in accordance with local and national codes.



CAUTION SIGNS FOR INSTALLATION

- ★ This appliance should be positioned in such a way that it is accessible to the power plug.

- Failure to do so may result in electric shock or fire due to electric leakage.

Install your appliance on a level and hard floor that can support its weight.

- Failure to do so may result in abnormal vibrations, noise, or problems with the product.

Install the appliance while maintaining the proper distance from the wall.

- Failure to do so may result in fire due to overheating.

The minimum height of free space necessary above the top surface of the hob



WARNING

SEVERE WARNING SIGNS FOR ELECTRIC

- ★ Remove all foreign substances such as dust or water from the power plug terminals and contact points using a dry cloth on a regular basis.
 - Unplug the power plug and clean it with a dry cloth.
 - Failure to do so may result in electric shock or fire.
- ★ Plug the power plug into the wall socket in the right direction so that the cord runs towards the floor.
 - If you plug the power plug into the socket in the opposite direction, the electric wires within the cable may be damaged and this may result in electric shock or fire.
- ☒ Plug the power plug into the wall socket firmly. Do not use a damaged power plug, damaged power cord or loose wall socket.
 - This may result in electric shock or fire.

Do not pull or excessively bend the power cord.

Do not twist or tie the power cord.

Do not hook the power cord over a metal object, place a heavy object on the power cord, insert the power cord between objects, or push the power cord into the space behind the appliance.

 - This may result in electric shock or fire.

Do not pull the power cord, when unplugging the power plug.

- Unplug the power plug by holding the plug.
- Failure to do so may result in electric shock or fire.

☑ When the appliance or the cord is damaged, contact your nearest service centre.



CAUTION SIGNS FOR ELECTRIC

☑ Unplug the power plug when the appliance is not being used for long periods of time or during a thunder/lightning storm.

- Failure to do so may result in electric shock or fire.

Unplug the power plug when the appliance is not being used for long periods of time or during a thunder/lightning storm.

- Failure to do so may result in electric shock or fire.



SEVERE WARNING SIGNS FOR USING

☑ In the event of a gas leak (such as propane gas, LP gas, etc.), ventilate immediately without touching the power plug. Do not touch the appliance or power cord.

- Do not use a ventilating fan.
- A spark may result in an explosion or fire.

During use the appliance becomes hot. Care should be taken to avoid touching heating elements inside the hob.

ALWAYS use hob gloves when removing a dish from the hob to avoid unintentional burn.

WARNING : The contents of feeding bottles and baby food jars shall be stirred or shaken and the temperature checked before consumption, in order to avoid burns.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance

WARNING : Only allow children to use the hob without supervision when adequate instructions have been given so that the child is able to use the hob in a safe way and understands the hazards of improper use.

-
- ★ The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

WARNING : Accessible parts may become hot during use. To avoid burns young children should be kept away.

WARNING : If the surface is cracked, switch off the appliance to avoid the possibility of electric shock. Do not use your hob until the glass surface has been replaced.

Metallic objects such as knives, forks, spoons and lids should not be placed on the hob surface since they can get hot.

-
- ☐ Do not touch the power plug with wet hands.

- This may result in electric shock.

Do not turn the appliance off by unplugging the power plug while an operation is in progress.

- Plugging the power plug into the wall socket again may cause a spark and result in electric shock or fire.

Keep all packaging materials well out of the reach of children, as packaging materials can be dangerous to children.

- If a child places a bag over its head, it may result in suffocation.
- Failing to do so may result in electric shock, burns or injury.

Never use this appliance for purposes other than cooking.

- Failure to do so may result in fire.

Never heat plastic or paper containers and do not use them with the hob function.

- Failure to do so may result in fire.

Do not over-heat food.

- This may result in fire.

Do not heat food wrapped in paper such as magazines or newspaper.

- This may result in fire.

Do not use or place inflammable sprays or objects near the hob.

- This may result in fire or an explosion.

To heat beverages such as coffee, tea, liquor or water or dishes such as curry, soup or stew, use a low power setting and make sure to stir the contents while heating them.

- Using a high power setting **can cause the contents to boil over without warning** and cause serious burns.
-

- ☒ Do not insert fingers, foreign substances or metal objects such as pins or needles into the inlet, outlet, and holes. If foreign substances are inserted into any of these holes, unplug the power plug from the wall socket and contact your product provider or nearest service centre.

- Failure to do so may result in electric shock or injury.

NEVER fill the container to the top and choose a container that is wider at the top than at the bottom to prevent the liquid from boiling over. Bottles with narrow necks may also explode if overheated.

NEVER heat a baby's bottle with the teat on, as the bottle may explode if overheated.

Do not immerse the power cable or plug in water and keep the power cable away from heated surfaces.

Do not operate this appliance if it has a damaged power cable or plug.

WARNING : Liquids and other foods must not be heated in sealed containers since they are liable to explode.

- ☒ Do not attempt to repair, disassemble, or modify the appliance yourself.

- Do not use any fuse (such as copper, steel wire, etc.) other than the standard fuse.

- When repairing or reinstalling the appliance is required, contact your nearest service centre.
- Failure to do so may result in electric shock, fire, problems with the product, or injury.

 If any foreign substance such as water has entered the appliance, unplug the power plug and contact your nearest service centre.

- Failure to do so may result in electric shock or fire.

 If the appliance is flooded, please contact your nearest service centre.

- Failure to do so may result in electric shock or fire.

If the appliance generates a strange noise, a burning smell or smoke, unplug the power plug immediately and contact your nearest service centre.

- Failing to do so may result in electric shock or fire.



CAUTION SIGNS FOR USING

 Take care as beverages or food may be very hot after heating.

- Especially when feeding a child, check that it has cooled sufficiently.

Take care when heating liquids such as water or other beverages.

- Avoid using a slippery container with a narrow neck.
- Failing to do so may result in an abrupt overflow of the contents and cause burns.

Do not hold food or any part thereof during or immediately after cooking.

- Use cooking gloves because it may be very hot and you could burn yourself.

When the surface is cracked, turn the power switch of the appliance off.

- Failure to do so may result in electric shock.

 Small amounts of food require shorter cooking or heating time.

If normal times are allowed they may overheat and burn.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Any spillage should be removed from the lid before opening and the hob surface should be allowed to cool before closing the lid (Model which has lid only).

- ❑ Do not stand on top of the appliance or place objects (such as laundry, hob cover, lighted candles, lighted cigarettes, dishes, chemicals, metal objects, etc.) on the appliance.

- This may result in electric shock, fire, problems with the product, or injury.

Do not operate the appliance with wet hands.

- This may result in electric shock.

Do not spray volatile material such as insecticide onto the surface of the appliance.

- As well as being harmful to humans, it may also result in electric shock, fire or problems with the product.

Do not place the appliance over a fragile object such as a sink or glass object.

- This may result in damage to the sink or glass object.

Take care when removing the wrapping from food that has just been taken out of the appliance.

- If the food is hot, hot steam may be emitted abruptly when removing the wrapping and you may burn yourself.

Do not unplug the appliance by pulling at the power cord, always grip plug firmly and pull straight out from the outlet.

- Damage to the cord may cause short-circuit, fire and/or electric shock

Appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

Do not stare at the hob elements (Model which was installed halogen lamp only).

After use, switch off the hob element by its control and do not rely on the pan detector (Model which was installed pan detector only).



SEVERE WARNING SIGNS FOR CLEANING

- ☐ Do not clean the appliance by spraying water directly onto it.
Do not use benzene, thinner or alcohol to clean the appliance.
 - This may result in discoloration, deformation, damage, electric shock or fire.

Before cleaning or performing maintenance, unplug the appliance from the wall socket.

- Failure to do so may result in electric shock or fire.

For your safety, do not use high-pressure water cleaners or steam jet cleaners.



CAUTION SIGNS FOR CLEANING

- ★ The hob should be cleaned regularly and any food deposits removed.
Failure to maintain the hob in a clean condition could lead to deterioration of the surface that could adversely affect the life of the appliance and possibly result in a hazardous situation.

- ☐ Take care not to hurt yourself when cleaning the appliance (external/internal).
 - You may hurt yourself on the sharp edges of the appliance.
Do not clean the appliance with a steam cleaner.
 - This may result in corrosion.

disposal instructions



DISPOSING OF THE PACKAGING MATERIAL

All materials used to package the appliance are fully recyclable. Sheet and hard foam parts are appropriately marked. Please dispose of packaging materials and old appliances with due regard to safety and the environment.



PROPER DISPOSAL OF YOUR OLD APPLIANCE

WARNING : Before disposing of your old appliance, make it inoperable so that it cannot be a source of danger.

To do this, have a qualified technician disconnect the appliance from the mains supply and remove the mains lead.

The appliance may not be disposed of in the household rubbish. Information about collection dates and public refuse disposal sites is available from your local refuse department or council.



CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT (WASTE ELECTRICAL & ELECTRONIC EQUIPMENT)

(Applicable in countries with separate collection systems)

This marking on the product, accessories or literature indicates that the product and its electronic accessories (e.g. charger, headset, USB cable) should not be disposed of with other household waste at the end of their working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate these items from other types of waste and recycle them responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take these items for environmentally safe recycling.

Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product and its electronic accessories should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

contents

INSTALLING THE HOB

16

PARTS AND FEATURES

21

BEFORE YOU BEGIN

26

HOB USE

26

CLEANING AND CARE

35

WARRANTY AND SERVICE

38

TECHNICAL DATA

41

- 16 Regulations and compliance
- 16 Safety instructions for the installer
- 17 Connecting to the mains power supply
- 19 Installing into the countertop
- 21 Cooking zones
- 21 Control panel
- 22 Components
- 22 Induction heating
- 23 The key features of your appliance
- 24 Safety shutoff
- 25 Residual heat indicator
- 25 Temperature detection
- 26 Initial cleaning
- 26 Cookware for induction cooking zones
- 27 Suitability test
- 27 Size of pans
- 27 Operating noises
- 28 Using suitable cookware
- 29 Using the touch control sensors
- 29 Switching the appliance on
- 29 Select cooking zone and heat setting
- 30 Switching the appliance off
- 30 Switching a cooking zone off
- 30 Using the child safety lock
- 31 Timer
- 33 Power boost control
- 33 Power management
- 34 Suggested settings for cooking specific foods
- 35 Hob
- 36 Hob frame (option)
- 36 To avoid damaging your appliance
- 38 FAQs and troubleshooting
- 40 Service
- 41 Technical data
- 41 Cooking zones

installing the hob

 **WARNING** Be sure the new appliance is installed and grounded only by qualified personnel.

Please observe this instruction. The warranty will not cover any damage that may occur as a result of improper installation.

Technical data is provided at the end of this manual.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLER

- A device must be provided in the electrical installation that allows the appliance to be disconnected from the mains at all poles with a contact opening width of at least 3 mm. Suitable isolation devices include line protecting cut - outs, fuses (screw type fuses are to be removed from the holder), earth leakage trips and contactors.
- With respect to fire protection, this appliance corresponds to EN 60335 - 2 - 6. This type of appliance may be installed with a high cupboard or wall on one side.
- Drawers may not be fitted underneath the hob.
- The installation must guarantee shock protection.
- The kitchen unit in which the appliance is fitted must satisfy the stability requirements of DIN 68930.
- For protection against moisture, all cut surfaces are to be sealed with a suitable sealant.
- On tiled work surfaces, the joints in the area where the hob sits must be completely filled with grout.
- Ensure that the seal is correctly seated against the work surface without any gaps. Additional silicon sealant must not be applied; this would make removal more difficult when servicing.

- The hob must be pressed out from below when removed.
- A board is to be installed underneath the hob.
- The ventilation gap between the worktop and front of the unit underneath it must not be covered.

CONNECTING TO THE MAINS POWER SUPPLY

Before connecting, check that the nominal voltage of the appliance, that is, the voltage stated on the rating plate, corresponds to the available supply voltage. The rating plate is located on the lower casing of the hob.



WARNING

Shut off power to circuit before connecting wires to circuit.

The heating element voltage is AC 230 V~. The appliance also works perfectly on networks with AC 220 V~ or AC 240 V~. The hob is to be connected to the mains using a device that allows the appliance to be disconnected from the mains at all poles with a contact opening width of at least 3 mm, eg. automatic line protecting cut - out, earth leakage trips or fuse.



WARNING

The cable connections must be made in accordance with regulations and the terminal screws tightened securely.



WARNING

Once the hob is connected to the mains supply, check that all cooking zones are ready for use by briefly switching each on in turn at the maximum setting with suitable cookware.



When the hob is powered on for the first time, all displays light and the child safety lock is activated.

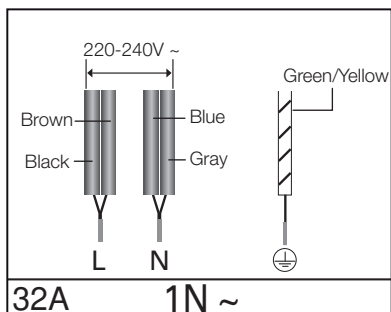


Pay attention (conformity) to phase and neutral allocation of house connection and appliance (connection schemes); otherwise, components can be damaged.
Warranty does not cover damage resulting from improper installation.

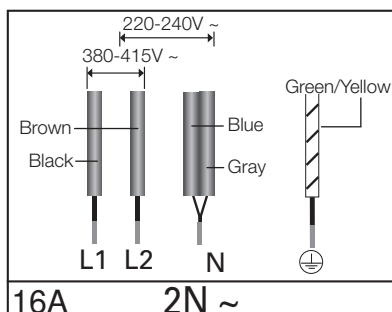


If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

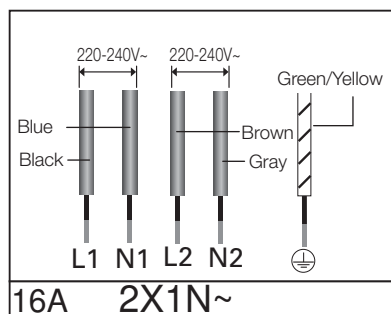
• 1N ~



• 2N ~ : Separate the 2-phase wires (L1 and L2) before connection.



2x1N~: Separate the wires before connection.



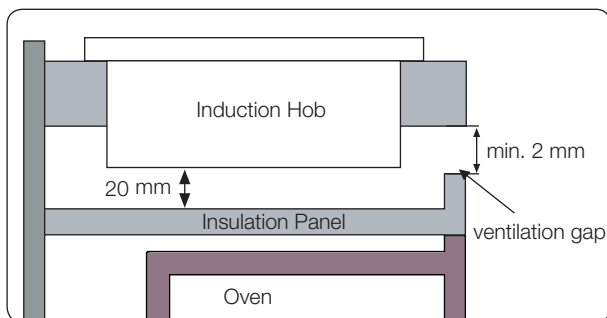
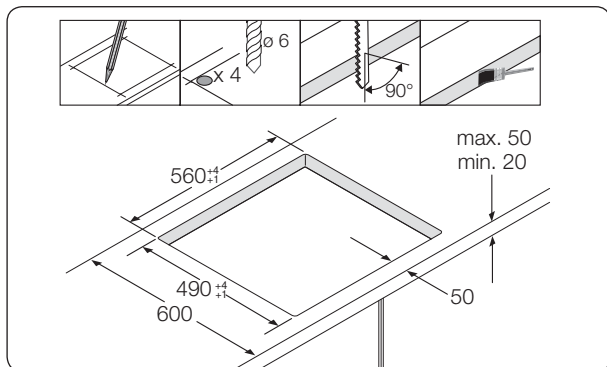
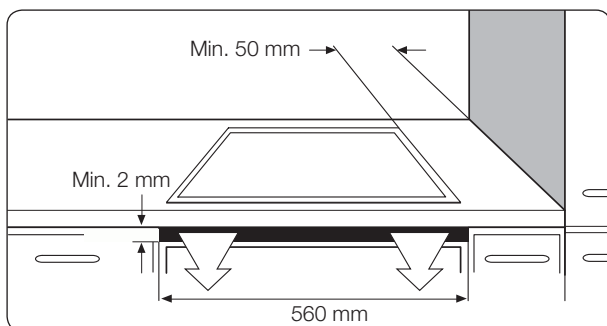
For correct supply connection, follow the wiring diagram attached near the terminals.

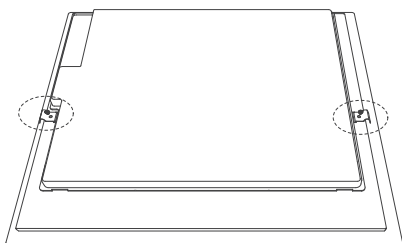
INSTALLING THE HOB



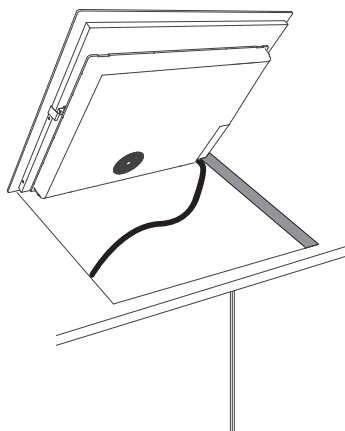
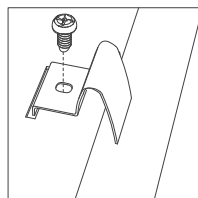
Pay special attention to the minimum space and clearance requirements.

Secure the brackets at both sides with the provided screws before installation.

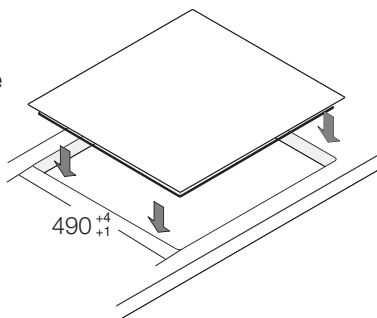




Install the two brackets

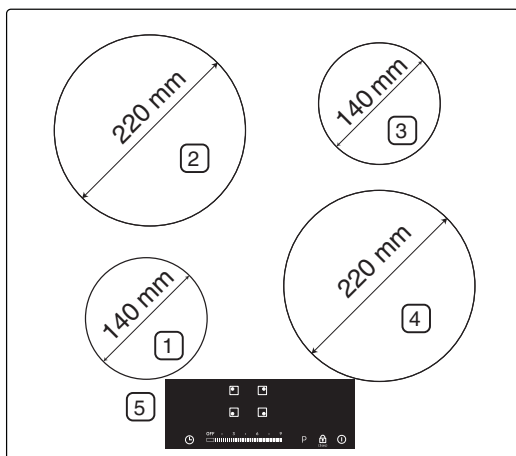


Put into the hole



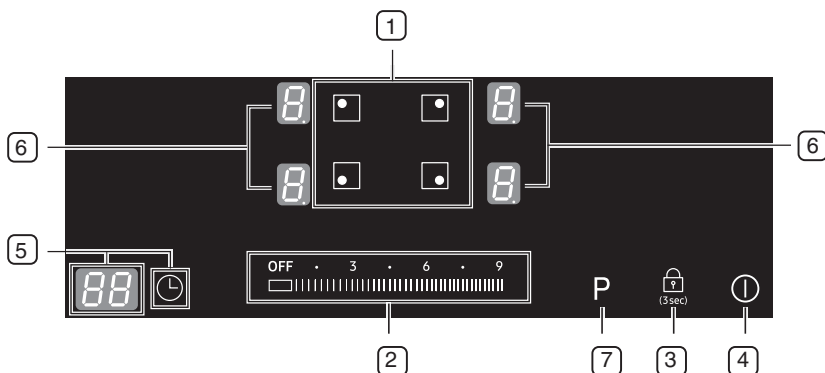
parts and features

COOKING ZONES



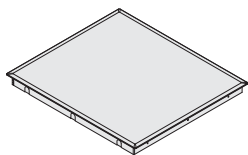
1. Induction cooking zone 1250 W with Power Boost 1500 W
2. Induction cooking zone 2350 W with Power Boost 2600 W
3. Induction cooking zone 1250 W with Power Boost 1500 W
4. Induction cooking zone 2350 W with Power Boost 2600 W
5. Control panel

CONTROL PANEL



1. Cooking zone selectors
2. Heat/timer setting selectors
3. Lock control sensor
4. On/Off control sensor
5. Timer control sensor and display
6. Indicators for heat settings and residual heat
7. Boost sensor

COMPONENTS



Induction hob



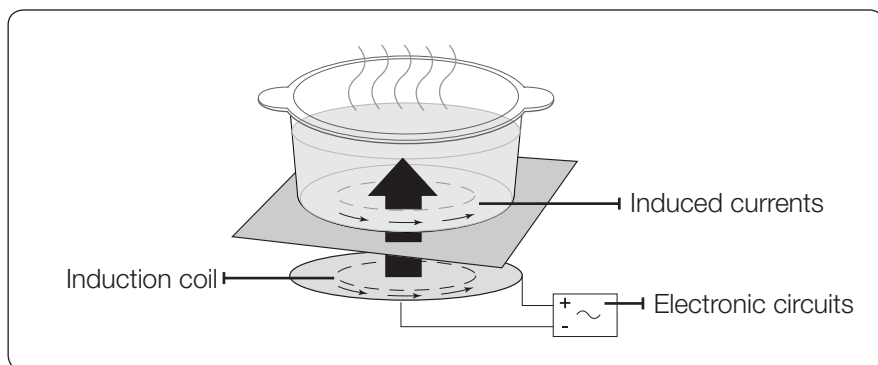
Installation brackets



Screws

INDUCTION HEATING

- **The Principle of Induction Heating:** When you place your cookware on a cooking zone and you turn it on, the electronic circuits in your induction hob produce “induced currents” in the bottom of the cookware which instantly raise cookware’s temperature.



- **Greater speed in cooking and frying:** As the pan is heated directly and not the glass, the efficiency is greater than in other systems because no heat is lost. Most of the energy absorbed is transformed into heat.

THE KEY FEATURES OF YOUR APPLIANCE

- **Ceramic glass cooking surface** : The appliance has a ceramic glass cooking surface and rapid - response cooking zones.
- **Touch control sensors** : Your appliance is operated using touch control sensors.
- **Easy cleaning** : The advantage of the ceramic glass cooking surface and the control sensors is their accessibility for cleaning. The smooth, flat surface is easy to clean.
- **On/Off sensor** : The “On/Off” control sensor provides the appliance with a separate mains switch. Touching this sensor switches the power supply on or off completely.
- **Control and function indicators** : Digital displays and indicator lights provide information about settings and activated functions, as well as the presence of residual heat in the various cooking zones.
- **Safety shutoff** : A safety shutoff ensures that cooking zones switch off automatically after a period of time if the setting has not been changed.
- **Residual heat indicator** : An icon for residual heat appears in the display if the cooking zone is so hot that there is a risk of burning.
- **Power Boost**  : Use this function to heat up the contents of the pan faster than maximum power level '- **Auto Pan-Detection** : Each cooking zone incorporates an automatic pan-detection system, the system is calibrated in order to recognize pans of a diameter just slightly smaller than the cooking zone. Pans must always be placed centrally on each cooking zone. And you should use suitable cookware.
- **Digital displays** : The display fields are assigned to the cooking zones. They show the following information
 -  :the appliance has been switched on
 -  to ,  :selected heat settings
 -  :residual heat
 -  : the child lock is activated

- **E3 E4**: error message, when the hob is overheated because of abnormal operation. (example : operation with empty cookware)
- **E**: error message, cookware is unsuitable or too small or no cookware has been placed on the cooking zone.

SAFETY SHUTOFF

If one of the cooking zones is not switched off or the heat setting is not adjusted after an extended period of time, that particular cooking zone will automatically switch itself off.

Any residual warmth will be indicated with **H** (for “hot”) in the digital displays corresponding to the particular cooking zones. The cooking zones switch themselves off at the following times.

Heat setting	Switch off
1-3	After 8 hours
4-6	After 4 hours
7-9	After 2 hours

-  If the Hob is overheated because of abnormal operation, **E3 E4** will be displayed. And the Hob will be switched off.
-  If cookware is unsuitable or too small or no cookware has been placed on the cooking zone, **E** will be displayed. And after 1 minute the corresponding cooking zone will be switched off.
-  Should one or more of the cooking zones switch off before the indicated time has elapsed, see the section “Troubleshooting”.
-  If there are no input it will be switch off after 1 minute.

Other reasons why a cooking zone can switch itself off

All cooking zones can turn off themselves if liquid boils over and lands on the control panel.

The automatic shutoff can also be activated if you place a damp cloth on the control panel. In both of these instances, the appliance will need to be switched on again using the main **On/Off control** ① sensor after the liquid or the cloth has been removed .

RESIDUAL HEAT INDICATOR

When an individual cooking zone or the hob is turned off, the presence of residual heat is shown with an **H** (for “hot”) in the digital display of the appropriate cooking zones. Even after the cooking zone has been switched off, the residual heat indicator goes out only after the cooking zone has cooled.

You can use the residual heat for thawing or keeping food warm.

 **WARNING** As long as the residual heat indicator is illuminated, there is a risk of burns.

 **WARNING** If the power supply is interrupted, the **H** symbol will go out and information about residual heat will no longer be available. However, it may still be possible to burn yourself. This can be avoided by always taking care when near the hob.

TEMPERATURE DETECTION

If for any reason the temperatures on any of the cooking zones were to exceed the safety levels, should this happen then the cooking zone will automatically reduce to a lower power level.

When you have finished using the hob, the cooling fan will continue to run 1 minute.

before you begin

INITIAL CLEANING

Wipe the ceramic glass surface with a damp cloth and ceramic hob glass cleaner.

 **WARNING** Do not use caustic or abrasive cleaners. The surface could be damaged.

hob use

COOKWARE FOR INDUCTION COOKING ZONES

The induction hob can only be turned on when a cookware with a magnetic base is placed on one of the cooking zones. You can use the following suitable cookware.

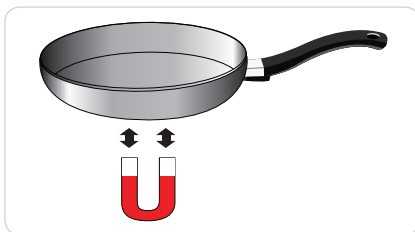
Cookware material

Cookware material	Suitable
Steel, Enamelled steel	Yes
Cast iron	Yes
Stainless steel	If appropriately labelled by the manufacturer
Aluminium, Copper, Brass	No
Glass, Ceramic, Porcelain	No

-  Cookware for induction hob is labelled as suitable by the manufacturer.
-  Certain cookware can make noise when being used on induction cooking zones. These noise are not a fault in the appliance and do not affect operation in any way.

SUITABILITY TEST

Cookware is suitable for induction cooking, if a magnet sticks to the bottom of the cookware and cookware is labelled as suitable by the cookware manufacturer.



SIZE OF PANS

Induction cooking zones adapt automatically to the size of the bottom of the cookware up to a certain limit. However the magnetic part of the bottom of the cookware must have a minimum diameter depending upon the size of the cooking zone.

Diameter of cooking zones	Minimum diameter of the bottom of the cookware
220 mm	140 mm
140 mm	120 mm

OPERATING NOISES

If you can hear.

- Cracking noise : cookware is made of different materials.
- Whistling : you use more than two cooking zones and the cookware is made of different materials.
- Humming : you use high power levels.
- Clicking : electric switching occurs.
- Hissing, Buzzing : the fan operates.

The noise are normal and do not refer to any defects.

USING SUITABLE COOKWARE

Better pans produce better results.

- You can recognise good pans by their bases. The base should be as thick and flat as possible.
- When buying new pans, pay particular attention to the diameter of the base. Manufacturers often give only the diameter of the upper rim.
- Do not use pans which have damaged bases with rough edges or burrs. Permanent scratching can occur if these pans are slid across the surface.
- When cold, pan bases are normally bowed slightly inwards (concave). They should never be bowed outwards (convex).
- If you wish to use a special type of pan, for example, a pressure cooker, a simmering pan, or a wok, please observe the manufacturer's instructions.

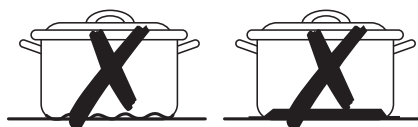
Energy saving tips

 You can save valuable energy by observing the following points.

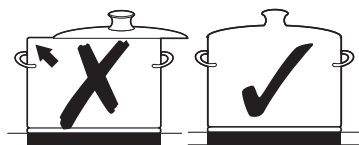
- Always position pots and pans before switching on the cooking zone.
- Dirty cooking zones and pan bases increase power consumption.
- When possible, position the lids firmly on the pots and pans to cover completely.
- Switch the cooking zones off before the end of the cooking time to use the residual heat for keeping foods warm or for thawing.



Right!



Wrong!



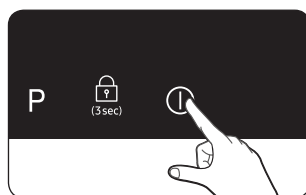
USING THE TOUCH CONTROL SENSORS

To operate the touch control sensors, touch the desired panel with the tip of your pointed finger until the relevant displays illuminate or go out, or until the desired function is activated.

Ensure that you are touching only one sensor panel when operating the appliance. If your finger is too flat on the panel, an adjacent sensor may be actuated as well.

SWITCHING THE APPLIANCE ON

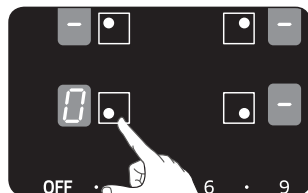
1. Touch the **On/Off** ① sensor for approximately 1 seconds.
2. The digital displays will show .



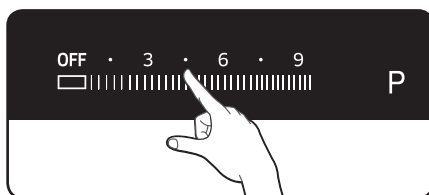
-  After the **On/Off control** ① sensor has been actuated to switch on your appliance, a heat setting must be selected within approximately 1 minutes. Otherwise, the appliance will switch itself off for safety reasons.

SELECT COOKING ZONE AND HEAT SETTING

1. For selecting the cooking zone, touch the corresponding cooking zone's key.



2. For setting and adjusting the power level, touch the **Heat setting selectors**

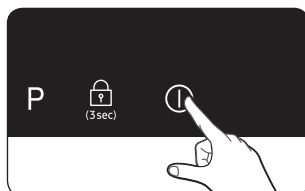


-  If more than one sensor except the slide touch key is pressed for longer than 10 seconds, An acoustic signal will sound and the appliance is switched off. To reset, touch the **On/Off control** ① sensor.

SWITCHING THE APPLIANCE OFF

To completely switch off the appliance, use the **On/Off control** ① sensor.

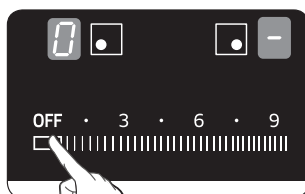
Touch the **On/Off** ① sensor for approximately 1 second.



-  After switching off a single cooking zone or the entire cooking surface, the presence of residual heat will be indicated in the digital displays of the corresponding cooking zones in the form of an  (for “hot”).

SWITCHING A COOKING ZONE OFF

To switch off a cooking zone, return the setting to  by using the control panel's **OFF control** sensor.



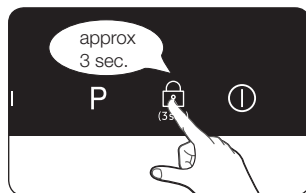
USING THE CHILD SAFETY LOCK

You can use the child safety lock to safeguard against unintentionally turning on a cooking zone and activating the cooking surface.

Also the control panel, with the exception of the **On/Off control** ① sensor, can be locked in order to prevent the settings from being changed unintentionally, for example, by wiping over the panel with a cloth.

Switching the child safety lock on / off

1. Touch the **Lock control**  sensor for approximately 3 seconds.
An acoustic signal will sound as confirmation.



2. **L** will appear in the displays, indicating the child safety lock has been activated.



3. For switching the child safety lock off, touch the **Lock control**  sensor again for 3 seconds.
An acoustic signal will sound as confirmation.

TIMER

There are two ways to use the timer:

Using the timer as a safety shutoff:

If a specific time is set for a cooking zone, the cooking zone will shut itself off once this period of time has elapsed. This function can be used for multiple cooking zones simultaneously.

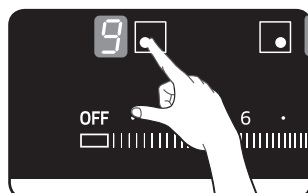
Using the timer to count down:

The countdown timer cannot be used if a cooking zone has been switched on.

Setting the safety shutoff

The cooking zone(s) for which you want to apply the safety shutoff must be switched on.

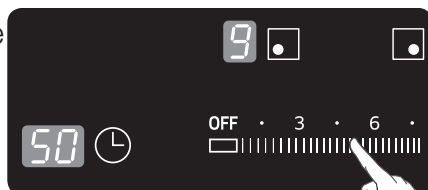
1. Touching the heating zone selection control



2. Touch the sensor, the '10' will show in the timer display, and the '1' flashes.



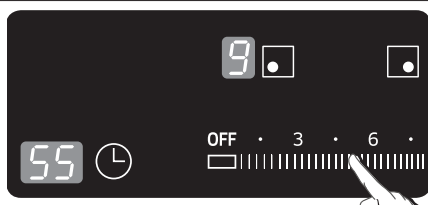
3. Set the time by touching the slide touch control. (can set 10 min, 20 min, 90 min)



4. Touch the "timer control" sensor again. The "0" will flash.



5. Set the time by touching the slide touch control. (can set 1 min, 2 min, 9 min)



-  Dot(.) symbol will flash on the right side of power level during safety shutoff timer.
-  To cancel the timer setting, make time to zero. The timer display will show "00"

Countdown timer

For the countdown timer to be used, the appliance must be switched on but all the cooking zones do not be selected.

1. Touch the **Timer control** ⌚ sensor.

 will appear in the timer display.

2. Set the desired period of time using the slide touch control sensor.

The countdown timer function is now activated and the remaining time appears in the timer display.

To adjust the remaining time, touch the **Timer control** ⌚ sensor. and change the setting using the slide touch control sensor.

3. Buzzer will beeps for 30 seconds when the setting timer is finished.

POWER BOOST CONTROL

The power boost function **P** makes additional power available to the each cooking zones. (example : bring a large volume of water to the boil)

The power boost function is activated for maximum 5 minutes for each cooking zones.

After these times, the cooking zones automatically return to power level **9**.

 In certain circumstances, the Power boost function may be deactivated automatically to protect the internal electronic components of the hob.

POWER MANAGEMENT

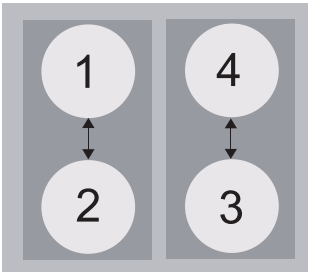
The cooking zones have a maximum power available to them.

If this power range is exceeded by switching on the power boost function , Power Management automatically reduced the heat setting of paired another cooking zone.

- Left side : No.1 and No.2 is paired cooking zone
- Right side : No.3 and No.4 is paired cooking zone

The indicator for this cooking zone changes from the heat setting set to maximum possible heat setting.

- Example



Last heat setting of cooking zone (No.3)	Paired another cooking zone's heat setting (No.4)	
	Original heat setting	Automatically changed heat setting
Power Boost	6 level	2 level

SUGGESTED SETTINGS FOR COOKING SPECIFIC FOODS

The figures in the table below are guidelines. The heat settings required for various cooking methods depend on a number of variables, including the quality of the cookware being used and the type and amount of food being cooked.

Switch Setting	Cooking method	Examples for Use
9/P	Warming Saut�eing Frying	Warming large amounts of liquid, boiling noodles, searing meat, (browning goulash, braising meat)
7-8	Intensive Frying	Steak, S�loin, Hash Brown, Sausages
5-6	Frying	Schnitzel / chops, Liver, Fish, Rissoles, Fried egg pancakes/Griddle cakes
3-4	Steaming Stewing	Steaming and stewing of small amount of vegetables, Boiling rice and milk dishes
1-2	Melting	Melting butter, dissolving gelatin, melting chocolate

-  The heat settings indicated in the table above are provided only as guidelines for your reference.
-  You will need to adjust the heat settings according to specific cookware and foods.

cleaning and care

HOB



Cleaning agents must not come into contact with a heated ceramic glass surface: All cleaning agents must be removed with adequate amounts of clean water after cleaning because they can have a caustic effect when the surface becomes hot. Do not use any aggressive cleaners such as grill or oven sprays, scouring pads or abrasive pan cleaners.



Clean the ceramic glass surface after each use when it is still warm to the touch. This will prevent spillage from becoming burnt onto the surface. Remove scales, watermarks, fat drippings and metallic discolouration with the use of a commercially available ceramic glass or stainless steel cleaner.

Light Soiling

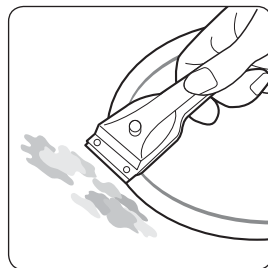
1. Wipe the ceramic glass surface with a damp cloth.
2. Rub dry with a clean cloth. Remnants of cleaning agent must not be left on the surface.
3. Thoroughly clean the entire ceramic glass cooking surface once a week with a commercially available ceramic glass or stainless steel cleaner.
4. Wipe the ceramic glass surface using adequate amounts of clean water and rub dry with a clean lint - free cloth.

Stubborn Soiling

1. To remove food that has boiled over and stubborn splashes, use a glass scraper.
2. Place the glass scraper at an angle to the ceramic glass surface.
3. Remove soiling by scraping with the blade.



Glass scrapers and ceramic glass cleaners are available from specialty retailers.



Problem Dirt

1. Remove burnt-on sugar, melted plastic, aluminium foil or other materials with a glass scraper immediately and while still hot.

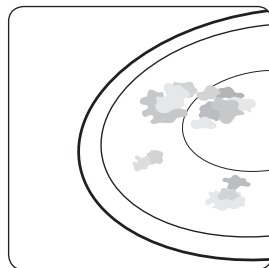
 **WARNING** There is a risk of burning yourself when the glass scraper is used on a hot cooking zone:

2. Clean the hob as normal when it has cooled down.

If the cooking zone on which something has melted has been allowed to cool, warm it up again for cleaning.



Scratches or dark blemishes on the ceramic glass surface, caused, for example, by a pan with sharp edges, cannot be removed. However, they do not impair the function of the hob.



HOB FRAME (OPTION)

 **WARNING** Do not use vinegar, lemon juice or scale remover on the hob frame; otherwise dull blemishes will appear.

1. Wipe the frame with a damp cloth.
2. Moisten dried debris with a wet cloth. Wipe and rub dry.

TO AVOID DAMAGING YOUR APPLIANCE

- Do not use the hob as a work surface or for storage.
- Do not operate a cooking zone if there is no pan on the hob or if the pan is empty.
- Ceramic glass is very tough and resistant to temperature shock, but it is not unbreakable. It can be damaged by a particularly sharp or hard object dropping onto the hob.
- Do not place pans on the hob frame. Scratching and damage to the finish may occur.
- Avoid spilling acidic liquids, for example, vinegar, lemon juice and descaling agents, onto the hob frame, since such liquids can cause dull spots.

- If sugar or a preparation containing sugar comes into contact with a hot cooking zone and melts, it should be cleaned off immediately with a kitchen scraper while it is still hot. If allowed to cool, it may damage the surface when removed.
- Keep all items and materials that could melt, for example, plastics, aluminium foil and oven foils, away from the ceramic glass surface. If something of this nature melts onto the hob, it must be removed immediately with a scraper.

warranty and service

FAQS AND TROUBLESHOOTING

A fault may result from a minor error that you can correct yourself with the help of the following instructions. Do not attempt any further repairs if the following instructions do not help in each specific case.



WARNING

Repairs to the appliance are to be performed only by a qualified service technician. Improperly effected repairs may result in considerable risk to the user. If your appliance needs repair, please contact your customer service centre.

What should I do if the cooking zones are not functioning?

Check for the following possibilities:

- The fuse in the house wiring (fuse box) is intact. If the fuses trip a number of times, call an authorised electrician.
- The appliance is properly switched on.
- The control indicators in the control panel are illuminated.
- The cooking zone is switched on.
- The cooking zones are set at the desired heat settings.

What should I do if the cooking zones will not switch on?

Check for the following possibilities:

- A period of more than 1 minute has elapsed between when the On/Off button was actuated and the desired cooking zone switches on (see the section “Switching the appliance on”).
- The control panel is partially covered by a damp cloth or liquid.

What should I do if the display except for the residual warmth indicator suddenly disappears?

This could be a result of one of two possibilities:

- The On/Off sensor was accidentally actuated.
- The control panel is partially covered by a damp cloth or liquid.

What should I do if, after the cooking zones have been switched off, residual warmth  is not indicated in the display?

Check for the following possibility:

- The cooking zone was only briefly used and therefore did not become hot enough. If the cooking zone is hot, please call the customer service centre.

What should I do if the cooking zone will not switch on or off?

This could be due to one of the following possibilities:

- The control panel is partially covered by a damp cloth or liquid.
- The child safety lock is on.

What should I do if the   display is illuminated?

Check for the following:

- The hob is overheated because of abnormal operation.
- After hob is cooled down, press the “On/Off” control sensor for resetting.

What should I do if the  display is illuminated?

Check for the following:

- Cookware is unsuitable or too small or no cookware has been placed on the cooking zone
- If you use suitable cookware, displayed message will automatically disappear.

What should I do if the cooling fan runs after the hob is turned off?

Check for the following:

- When you have finished using the hob, the cooling fan will continue to run 1 minute by itself for cooling down.

If you request a service call because of an error made in operating the appliance, the visit from the customer service technician may incur a charge even during the warranty period.

SERVICE

Before calling for assistance or service, please check the section “Troubleshooting.”

If you still need help, follow the instructions below.

Is it a technical fault?

If so, please contact your customer service centre.

Always prepare in advance for the discussion. This will ease the process of diagnosing the problem and also make it easier to decide if a customer service visit is necessary.

Please take note of the following information.

- What form does the problem take?
- Under what circumstances does the problem occur?

When calling, please know the model and serial number of your appliance. This information is provided on the rating plate as follows:

- Model description
- S/N code (15 digits)

We recommend that you record the information here for easy reference.

Model: _____

Serial number: _____

When do you incur costs even during the warranty period?

- If you could have remedied the problem yourself by applying one of the solutions provided in the section “Troubleshooting”.
- If the customer service technician has to make several service calls because he was not provided with all of the relevant information before his visit and as a result, for example, has to make additional trips for parts. Preparing for your phone call as described above will save you the cost of these trips.

TECHNICAL DATA

NZ64M3707AK

Appliance dimensions	Width	590 mm
	Depth	520 mm
	Height	57 mm
Worktop cut - out dimensions	Width	560 mm
	Depth	490 mm
Connection voltage		220 - 240 V/400V ~ 50 / 60 Hz
Maximum connected load power		7.2 kW
Weight(NZ64M3707AK)	Net	10.5 kg
	Gross	12.0 kg

TECHNICAL DATA

COOKING ZONES

Position	Diameter	Power
Rear left	220 mm	2350 W / Boost 2600 W
Front left	140 mm	1250 W / Boost 1500 W
Front right	220 mm	2350 W / Boost 2600 W
Rear right	140 mm	1250 W / Boost 1500 W

note

note

SAMSUNG

Pytania lub komentarze

Kraj	Połączenie	Albo odwiedź nas on-line
BOSNIA	055 233 999	www.samsung.com/ba/support
BULGARIA	0800 111 31 - Безплатен за всички оператори *3000 - Цена на един градски разговор или според тарифата на мобилният оператор 09:00 до 18:00 - Понеделник до Петък	www.samsung.com/bg/support
CROATIA	072 726 786	www.samsung.com/hr/support
CZECH	800 - SAMSUNG (800-726786)	www.samsung.com/cz/support
HUNGARY	0680SAMSUNG (0680-726-7864)	www.samsung.com/hu/support
North Macedonia	023 207 777	www.samsung.com/mk/support
MONTENEGRO	020 405 888	www.samsung.com/support
POLAND	801-172-678* lub +48 22 607-93-33* * (opłata według taryfy operatora)	http://www.samsung.com/pl/support/
ROMANIA	0800872678 - Apel gratuit *8000 - Apel tarifat în rețea Program Call Center Luni - Vineri: 9 AM - 6 PM	www.samsung.com/ro/support
SERBIA	011 321 6899	www.samsung.com/rs/support
SLOVAKIA	0800 - SAMSUNG (0800-726 786)	www.samsung.com/sk/support
LITHUANIA	8-800-77777	www.samsung.com/lt/support
LATVIA	8000-7267	www.samsung.com/lv/support
ESTONIA	800-7267	www.samsung.com/ee/support
AUSTRIA	0800 72 67 864 (0800-SAMSUNG)	www.samsung.com/at/support
DENMARK	707 019 70	www.samsung.com/dk/support
FINLAND	030-6227 515	www.samsung.com/fi/support
FRANCE	01 48 63 00 00	www.samsung.com/fr/support
GERMANY	06196 77 555 77	www.samsung.com/de/support
ITALIA	800-SAMSUNG (800.7267864)	www.samsung.com/it/support
CYPRUS	8009 4000 only from landline, toll free	www.samsung.com/gr/support
GREECE	80111-SAMSUNG (80111 726 7864) only from land line (+30) 210 6897691 from mobile and land line	www.samsung.com/gr/support
LUXEMBURG	261 03 710	www.samsung.com/be_fr/support
NETHERLANDS	088 90 90 100	www.samsung.com/nl/support
NORWAY	21629099	www.samsung.com/no/support
PORTUGAL	210 608 098 Chamada para a rede fixa nacional Dias úteis das 9h às 20h	www.samsung.com/pt/support
SPAIN	91 175 00 15	www.samsung.com/es/support
SWEDEN	0771-400 300	www.samsung.com/se/support
UK	0333 000 0333	www.samsung.com/uk/support
IRELAND (EIRE)	0818 717100	www.samsung.com/ie/support
SWITZERLAND	0800 726 786	www.samsung.com/ch/support (German) www.samsung.com/ch_fr/support (French)
BELGIUM	02-201-24-18	www.samsung.com/be/support (Dutch) www.samsung.com/be_fr/support (French)

NZ64M3707AK

Table de cuisson à induction

Guide d'installation et d'utilisation

FRANÇAIS

Remerciement

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit Samsung.

SAMSUNG

Utilisation de ce guide

Avant d'utiliser votre appareil, veuillez lire attentivement ce guide d'installation et d'utilisation, et faire surtout attention aux informations de sécurité, qui figurent dans la partie suivante. Gardez ce guide comme document de référence. Au cas où la possession de l'appareil serait cédée à un autre particulier, veuillez lui transmettre en même temps ce guide.

Marques de sécurité et précautions

Dans ce guide, vous trouverez les marques de sécurité suivantes:

 Avertissement	Opérations risquées ou dangereuses qui pourraient conduire aux blessures graves ou mortelles .
 Attention	Opérations risquées ou dangereuses qui pourraient conduire aux blessures légères ou aux dégâts matériels .
 Attention	Lors de la cuisson, prenez ces mesures de précaution de base afin d'éviter incendie, explosion, commotion électrique, ou blessure.
	Ne pas essayer de faire cela.
	Ne pas démonter l'appareil.
	Ne pas toucher.
	Suivre strictement les consignes.
	Débrancher l'appareil de la prise.
	Assurez-vous que l'appareil est mis à la terre afin d'éviter la commotion électrique.
	Appelez le centre de services pour demander des aides.
	Note
	Important

Consignes de sécurité

Les caractéristiques de sécurité de l'appareil sont conformes aux normes techniques en vigueur. Pourtant, en tant que fabricant, nous considérons qu'il est de notre responsabilité de vous familiariser aux consignes suivantes.



Avertissement

Sécurité en électricité

Assurez-vous que l'appareil est correctement installé et mis à la terre par un technicien qualifié.

Les éventuelles réparations de votre appareil doivent être effectuées par un professionnel qualifié. Les réparations faites par une personne incompetente pourraient causer des blessures ou des pannes sérieuses. Si votre appareil nécessite des réparations, veuillez prendre contact avec le centre de services local. Le fait de ne pas suivre ces consignes causerait des dégâts et annulera la garantie.

L'appareil ne doit être utilisé qu'après avoir été correctement installé dans un endroit dont les conditions sont conformes aux normes applicables. Cela pour assurer une protection nécessaire contre la commotion requise par les normes en vigueur.

En cas de non fonctionnement, cassure, fêlure ou fissure:

- éteignez immédiatement toutes les zones de cuisson;
- déconnectez la table de l'alimentation électrique; et
- prenez contact avec le centre de services local.



Avertissement

Sécurité enfant

Cette table de cuisson n'est pas prévue pour être utilisée par des enfants ou des personnes invalides, sauf s'ils sont surveillés par un adulte responsable de leur sécurité.

Il faut surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Les zones de cuisson s'échauffent quand vous les utilisez. Il convient de garder les petits enfants loin de l'appareil.

Avertissement: L'appareil et ses pièces deviennent chauds pendant l'utilisation.

Prenez garde et ne touchez pas les pièces de réchauffage.

Gardez les enfants à moins de 8 ans loin de la table, à moins qu'ils soient surveillés pendant l'utilisation de l'appareil.

A condition d'être surveillés ou d'avoir été instruits sur l'utilisation de l'appareil, l'enfant de plus de 8 ans et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, peuvent aussi se servir de l'appareil. Cependant, ne laissez pas un enfant jouer avec l'appareil. Le nettoyage et le maintien de l'appareil ne doivent pas être effectués par un enfant sauf s'il est surveillé par un adulte.



Avertissement

Sécurité pendant l'utilisation

Cet appareil est destiné à la cuisine et la friture normales par des particuliers dans un lieu d'habitation. Il n'est pas conçu pour une utilisation commerciale ou industrielle.

N'utilisez jamais l'appareil pour réchauffer une chambre.

Faites bien attention quand vous branchez un autre appareil à proximité de la table, pour que son câble ne soit pas en contact avec les zones de cuisson.

Comme le lard et l'huile surchargés prennent feu facilement, il ne faut pas laisser fonctionner sans surveillance les zones quand vous préparez de la nourriture dans de l'huile, notamment les chips.

Éteignez les zones de cuisson après l'utilisation.

Gardez le clavier de commandes toujours propre et sec.

Ne mettez jamais des objets combustibles sur la table pour qu'ils ne prennent pas feu.

N'utilisez jamais la table pour chauffer des feuilles d'aluminium, des objets enveloppés dans des feuilles d'aluminium, ou de la nourriture surgelée enveloppée dans des feuilles d'aluminium.

La négligence en cours d'utilisation pourrait conduire aux risques d'incendies.

Assurez-vous que les câbles d'autres appareils électriques ne sont

pas en contact avec la surface chaude de la table ou avec des récipients chauds.

N'utilisez pas la table pour sécher des vêtements.

Ne mettez pas de matériels combustibles, aérosols et détergents par exemple, dans les tiroirs ou armoires sous la table.

Avertissement: Pour les utilisateurs de stimulateurs cardiaques et implants actifs, il leur faut garder la partie supérieure du corps à 30cm au minimum des zones de cuisson fonctionnant. En cas de doute, veuillez consulter votre docteur ou le fabricant de votre équipement médical.

Avertissement: L'appareil n'est pas conçu pour chauffer du gras ou de l'huile, ce qui pourrait s'avérer dangereux et pourrait provoquer un incendie.

N'essayez jamais d'éteindre un incendie avec de l'eau. En cas d'incendie, il faut éteindre immédiatement l'appareil et couvrir le feu avec un couvercle ou une couverture de feu.

Avertissement: Danger d'incendie: ne pas utiliser les zones de cuisson comme une zone de stockage.



Avertissement

Sécurité nettoyage

Éteignez l'appareil avant de le nettoyer.

Pour des raisons de sécurité, il ne faut pas nettoyer l'appareil avec un bec de vapeur ou avec un équipement à haute pression.

Nettoyez la table tout en suivant les consignes sur le nettoyage et l'entretien, qui figurent dans ce guide.

N'utilisez jamais un nettoyeur à vapeur.

Ne nettoyez pas la table de cuisson avec des produits abrasifs ou avec des grattoirs en métal, parce que ces outils pourraient endommager la surface et briser le verre vitrocéramique.



Avertissement

Consignes d'avertissement à propos de l'installation

- ★ L'installation de l'appareil doit être effectuée par un professionnel qualifié formé par le fabricant. Veuillez consulter la partie "Installation de votre table de cuisson".

Branchez le câble d'alimentation dans une prise spécifique pour la table seulement. Branchez bien fermement. Et n'utilisez pas un câble d'extension.

- Le fait de partager une prise avec d'autres appareils et celui d'utiliser un câble d'extension pourrait causer un incendie ou une commotion électrique.
- Afin d'éviter la commotion et l'incendie, n'utilisez pas l'adaptateur électrique.

L'installation de l'appareil doit être effectuée par une personne ou une compagnie compétente.

- Le fait de ne pas faire comme cela pourrait causer commotion, incendie, explosion, panne ou blessure.

Après l'installation, assurez-vous qu'il soit possible de déconnecter l'appareil de l'alimentation électrique.

Pour cela, votre appareil doit être installé de manière à ce que la fiche de prise soit accessible, ou qu'un interrupteur conforme aux normes soit compris dans le câble.

-
- ☒ N'installez pas l'appareil à proximité d'un radiateur ou des objets combustibles.

N'installez pas l'appareil dans un endroit humide, huileux ou poussiéreux, ni dans un endroit exposé au soleil direct ou à l'eau (y compris la pluie).

N'installez pas l'appareil dans un endroit où il y a un risque de fuite de gaz.

- Cela pourrait causer la commotion ou l'incendie.

L'appareil n'est pas destiné à être installé dans un véhicule routier, une caravane, ou d'autres véhicules similaires.

-
- ☒ L'appareil doit être correctement mis à la terre.

Ne mettez pas l'appareil à la terre à proximité d'un tuyau de gaz, un tuyau d'eau ou d'une ligne de téléphone.

- Cela pourrait causer commotion, incendie, explosion, ou panne.
- Ne branchez pas l'appareil dans une prise qui n'est pas correctement mise à la terre. Assurez-vous que la mise à la terre est conforme aux règlements nationaux et locaux.



Consignes d'attention à propos de l'installation

- ★ Votre appareil doit être placé de manière à ce que la fiche de prise de courant soit accessible.

- Le fait de ne pas suivre cette consigne pourrait causer la commotion et l'incendie dus à la fuite d'électricité.

Installez votre appareil sur un plancher dur et horizontal qui peut bien supporter son poids.

- Le fait de ne pas suivre cette consigne pourrait causer vibrations anormales, bruit, ou panne.

Installez l'appareil tout en gardant une certaine distance du mur.

- Le fait de ne pas suivre cette consigne pourrait causer l'incendie due à la surchauffe.

Réservez un espace minimum au-dessus de la table.



Avertissement

Consignes d'avertissement sérieux en électricité

- ★ Enlevez, avec un chiffon sec, tout objet étranger, de la poussière ou de l'eau par exemple, de la prise et sur les points de contact.

- Débranchez la prise et nettoyez la prise avec un chiffon sec.
- Le fait de ne pas suivre cette consigne pourrait causer la commotion ou l'incendie.

- ★ Faites attention à la direction quand vous insérez la prise pour que le câble parcoure le plancher.

- Si vous insérez la prise dans la direction opposée, les fils métalliques dans le câble pourraient être endommagés et cela causerait la commotion ou l'incendie.

- ☐ Assurez-vous que la prise est fermement insérée. N'utilisez pas une prise ou un câble endommagé, ou une fiche de prise mal fixée.
- Cela pourrait causer la commotion ou l'incendie.

Ne pas tirer ou plier le câble d'alimentation.

Ne pas tordre ou nouer le câble d'alimentation.

Ne pas pendre le câble d'alimentation sur un objet métallique, ne pas suspendre un objet lourd sur le câble, ne pas insérer le câble

entre deux objets, ne pas pousser le câble dans l'espace derrière l'appareil.

- Cela pourrait causer la commotion ou l'incendie.

Ne tirez pas sur le câble quand vous débranchez l'appareil.

- Tenez bien la prise par la main quand vous débranchez l'appareil.

- Le fait de ne pas suivre cette consigne causerait la commotion ou l'incendie.

 Prenez contact avec le centre de services le plus proche si l'appareil ou son câble est endommagé.



Attention

Consignes de sécurité électrique

 Débranchez l'appareil quand il ne sera pas utilisé pour une longue durée. Débranchez le par temps de tonnerre ou de tempête.

- Le fait de ne pas suivre cette consigne causerait la commotion ou l'incendie.

Débranchez l'appareil quand il ne sera pas utilisé pour une longue durée. Débranchez le par temps de tonnerre ou de tempête.

- Le fait de ne pas suivre cette consigne causerait la commotion ou l'incendie.



Avertissement

Consignes d'avertissement lors de l'utilisation

 En cas de fuite de gaz (gaz de propane, etc.), ventilez immédiatement sans toucher à la prise. Ne touchez non plus à l'appareil ni au câble d'alimentation.

- N'utilisez pas le ventilateur.

- En ce cas, une toute petite étincelle pourrait causer l'explosion ou l'incendie.

En cours de cuisson, l'appareil s'échauffe. Prenez soin d'éviter de toucher aux éléments chauds à l'intérieur de la table.

Afin d'éviter une éventuelle brûlure, portez TOUJOURS des gants calorifuges quand vous allez déplacer un plat de la table.

Avertissement: Afin d'éviter la brûlure, quand vous préparez de la nourriture pour bébés, mise souvent dans des biberons, il convient de bien mélanger et secouer, et vérifier la température avant la consommation.

Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou par une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.

Surveillez bien les enfants, pour qu'ils ne jouent pas avec la table.

Avertissement: Ne laissez pas utiliser la table par un enfant sans surveillance, sauf si des instructions leur sont déjà données afin qu'ils sachent l'utiliser d'une manière correcte et comprennent les risques des opérations incorrectes.

-
- ☑ Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité.

Avertissement: Les éléments accessibles s'échauffent aussi en cours de cuisson, pendant lequel, il convient de garder loin les enfants afin d'éviter la brûlure.

Avertissement: En cas de cassure, fêlure ou fissure même légère, déconnectez immédiatement votre appareil pour éviter un risque de commotion. N'utilisez plus votre appareil jusqu'à ce que le verre vitrocéramique soit réparé.

Ne mettez pas d'objets métalliques comme couteau, fourchette, cuillère ou couvertures sur la surface de la table, parce que ces objets s'échauffent aussi à l'induction.

Avertissement: Afin d'éviter la commotion, assurez-vous que l'appareil est débranché avant de faire remplacer la lampe.

- ☑ Ne touchez pas à la prise avec une main humide.
- Le fait de ne pas suivre cette consigne causerait la commotion. Durant la cuisson, n'éteignez pas l'appareil en tirant sur le câble.
 - Quand vous branchez l'appareil à nouveau, une étincelle pourrait se produire et causer une commotion électrique ou un incendie.
- Gardez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants, parce que ces matériaux pourraient être dangereux pour eux.
- Si l'enfant met un sac plastique sur sa tête, cela causerait la suffocation.
 - Le fait de ne pas suivre cette consigne causerait commotion, brûlure ou blessure.

N'utilisez jamais l'appareil pour d'autres objectifs que de faire la cuisine.

- Le fait de ne pas suivre cette consigne causerait un incendie.

N'essayiez jamais de réchauffer des récipients en papier ou plastique sur la table.

- Le fait de ne pas suivre cette consigne pourrait causer un incendie.

Il ne faut pas surchauffer la nourriture.

- Ceci causerait un incendie.

Ne réchauffez pas sur la table de la nourriture enveloppée dans des papiers (y compris magazine, journaux etc.)

- Ceci causerait un incendie.

Il ne faut pas utiliser ou mettre à proximité de la table des sprays combustibles.

- Le fait de ne pas suivre cette consigne causerait un incendie ou une explosion.

Pour réchauffer des boissons comme café, thé, liqueur, eau ou plats en sauce (au curry par exemple), soupe ou ragoût, il convient de choisir une puissance basse, et de mélanger ou remuer le contenu durant la cuisson.

- L'utilisation d'une puissance élevée dans ce csa **pourrait faire bouillir le contenu** et conduire donc à des brûlures sérieuses.

❑ N'insérez pas vos doigts, des éléments étrangers ou des objets métalliques comme des épingles dans l'entrée d'air, la sortie d'air ou dans d'autres trous. Si ces objets étrangers entrent dans l'un de ces trous, veuillez prendre contact avec votre distributeur ou le centre de services le plus proche.

- Le fait de ne pas suivre cette consigne causerait la commotion électrique ou une blessure.

Ne remplissez jamais trop le récipient, afin d'éviter de faire déborder, il convient d'utiliser un récipient qui est plus large en haut qu'en bas. Des récipients comme des bouteilles, qui ont un col étroit, pourraient exploser quand ils sont surchauffés.

Ne mettez jamais sur la table le biberon avec la tétine fermée, sinon le biberon explorerait quand il est surchauffé.

Ne mettez pas le câble ou la prise dans l'eau, gardez le câble loin des zones de cuisson.

N'utilisez plus l'appareil si le câble ou la prise sont endommagés.

Avertissement: Ne réchauffez pas de liquides ou de la nourriture similaire dans des récipients fermés, parce que ceux ci pourraient exploser.

- ✗ N'essayez jamais de réparer, démonter, ou modifier l'appareil par vous-même.
 - N'équipez pas la table d'autres fusibles (y compris des fils en cuivre ou en fer) que celui proposé comme fusible standard.
 - Pour une éventuelle réparation ou une réinstallation, il convient de prendre contact avec le centre de services local.
 - Le fait de ne pas suivre cette consigne causerait commotion, incendie, pannes, ou blessure.
- ☐ Si des substances étrangères comme l'eau sont entrées dans l'appareil, déconnectez la prise et prenez contact avec le centre de services le plus proche.
 - Le fait de ne pas suivre cette consigne causerait commotion ou incendie.
- ☑ Si l'appareil a été inondé, prenez contact avec le centre de services le plus proche.
 - Le fait de ne pas suivre cette consigne causerait commotion ou incendie.

Si l'appareil fait un bruit étrange, émet de la fumée ou l'odeur de fumée, déconnectez la prise et prenez contact avec le centre de services le plus proche.

 - Le fait de ne pas suivre cette consigne causerait commotion ou incendie.



Consignes de sécurité lors de l'utilisation

- ★ Rappelez-vous que des boissons et de la nourriture pourraient être extrêmement chaudes après le chauffage.
 - Notamment quand vous nourrissez un bébé, il faut vérifier d'abord si la nourriture a suffisamment refroidi.

Prenez bien soin quand vous réchauffez des liquides comme de l'eau ou d'autres boissons.

 - Ne pas réchauffer dans un récipient glissant avec un col étroit.
 - Le fait de ne pas suivre cette consigne causerait un débordement brutal et conduirait de cette façon à une brûlure.

Ne touchez pas la nourriture pendant la cuisson ou immédiatement après la cuisson.

- Portez des gants de cuisson parce que le plat réchauffé peut-être très chaud et vous risquez de vous brûler.
- En cas de fêlure sur la surface, éteignez immédiatement la table.
- Le fait de ne pas suivre cette consigne causerait la commotion.
-

- ☑ Pour une nourriture en petite quantité, choisissez une durée de cuisson moins longue.
- Avec une durée d'utilisation normale, la nourriture pourrait surchauffer ou brûler.
- Surveillez bien les enfants pour qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- En cas de débordement, essuyez le contenu débordé sur le couvercle avant d'ouvrir le récipient, essuyez aussi la surface de la table pour la laisser refroidir avant de fermer à nouveau le couvercle (pour des modèles qui utilisent seulement les récipients à couvercle).
-
- ☑ Ne vous mettez pas sur l'appareil, ne mettez pas d'objets sur l'appareil (vêtements à laver, couvercle de la table, bougies allumées, cigarettes allumées, serviettes, substances chimiques, objets métalliques etc.)
- Le fait de ne pas suivre cette consigne causerait commotion, incendie, panne ou blessure.
- N'utilisez pas l'appareil avec des mains humides.
- Le fait de ne pas suivre cette consigne causerait la commotion.
- Ne vaporisez pas des liquides volatiles comme pesticide etc. sur la surface de l'appareil.
- Non seulement les pesticides sont dangereux pour l'être humain, cela causerait aussi commotion, incendie, ou panne.
- Ne mettez pas l'appareil sur des objets fragiles comme évier, ou verre.
- Le fait de ne pas suivre cette consigne causerait l'endommagement de l'évier ou des objets en verre.
- Prenez bien soin quand vous enlevez l'emballage de la nourriture venant d'être réchauffée avec la table.
- Si la nourriture est trop chaude, la vapeur pourrait s'échapper brutalement et vous risqueriez de vous brûler.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le câble d'alimentation.
- Tenez toujours la prise fermement et tirez tout droit pour la sortir.

- L'endommagement du câble pourrait causer court-circuit, incendie et/ou commotion.

L'appareil n'est pas destiné pour être utilisé avec une minuterie extérieure ou avec un système de télécommande indépendant. Ne regardez pas fixement les zones de cuisson (sauf s'il s'agit des modèles équipés d'une lampe à halogène).

Après la cuisson, éteignez la zone de cuisson vous-même, et ne laissez pas toujours éteindre par le détecteur de récipients (sauf les modèles équipés seulement d'un détecteur de récipients).



Consignes de sécurité lors du nettoyage de l'appareil

- ☐ Ne nettoyez pas l'appareil en vaporisant de l'eau directement au-dessus.
N'utilisez jamais benzène, diluant ou alcool pour nettoyer l'appareil.
 - Le fait de ne pas suivre cette consigne causerait décoloration, déformation, endommagement, commotion ou incendie.
 Avant de nettoyer ou entretenir l'appareil, il convient de le débrancher.
 - Le fait de ne pas suivre cette consigne causerait une commotion ou un incendie.
 Pour votre sécurité, n'utilisez pas l'appareil de nettoyage d'eau à haute pression ou d'appareils similaires.



Consignes de sécurité lors du nettoyage de l'appareil

- ★ Nettoyez régulièrement la table, enlevez tout résidu de nourriture. Le fait de ne pas entretenir l'appareil causerait la détérioration de la surface, qui pourrait raccourcir la durée de service de l'appareil ou le mettre dans une situation risquée.
-
- ☐ Prenez bien soin de ne pas vous blesser en cours du nettoyage (extérieur/intérieur).
 - Vous risqueriez d'être blessé par les bords tranchants de l'appareil.
 Ne nettoyez pas avec un appareil à vapeur.
 - Ceci causerait la corrosion.

Instructions de la destruction



Traitement des matériaux d'emballage

Tous les matériaux d'emballage de votre appareil sont recyclables. Vous trouverez des indications sur les cartons et les caoutchoucs mousses. Traitez les matériaux d'emballage de votre appareil usagé tout en prenant en considération la sécurité et la protection de l'environnement.



Traiter correctement votre appareil usagé

Avertissement: Avant de traiter votre appareil usagé, assurez-vous qu'il ne fonctionne plus afin qu'il ne devienne pas une source de dangers.

Pour ceci, faites déconnecter l'appareil de l'alimentation électrique par un technicien qualifié et faites enlever le câble d'alimentation. L'appareil ne doit pas être traité comme les déchets ménagers. Adressez-vous aux administrations compétentes locales pour connaître les dates de collecte des appareils usagés.



Traitement correct de l'appareil

— (Déchet Appareil électrique & électronique)

(Applicable dans les pays avec des systèmes de collectes séparées)

Sur l'appareil, les accessoires, vous trouverez des indications qu'au bout de leur durée de services, il ne faut pas les traiter de la même manière que d'autres déchets ménagers. Afin d'éviter d'éventuels endommagements envers l'environnement et l'être humain, veuillez séparer ces objets des autres types de déchets, faire recycler, et participer de cette façon à la protection de l'environnement et des ressources matérielles.

Si vous avez utilisé cet appareil à usage domestique, veuillez vous adresser soit au distributeur auprès duquel vous l'aviez acheté, soit à votre mairie locale pour connaître des informations détaillées sur le recyclage.

Si vous avez utilisé cet appareil à usage commercial, veuillez prendre contact avec votre fournisseur et vérifier les articles dans le contrat d'achat. Il ne faut pas mélanger avec d'autres déchets commerciaux.



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

OU



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Table des matières

Installation de la table de cuisson

16

- 16 Instructions de sécurité pour l'installateur
- 17 Connecter l'appareil à l'alimentation électrique
- 19 Installer le plan de travail

Pièces et caractéristiques

21

- 21 Zones de cuisson
- 21 Clavier de commandes
- 22 Pièces
- 22 Chauffage à induction
- 23 Principales caractéristiques de votre appareil
- 24 Éteindre en sécurité
- 25 Afficheur chaleur résiduelle
- 25 Détecteur température
- 26 Nettoyage initial

Avant l'utilisation

26

Utilisation de la table de cuisson

26

- 26 Récipients convenables
- 27 Test d'adéquation
- 27 Taille de récipient
- 27 Bruit en cours de cuisson
- 28 Utiliser un récipient compatible
- 29 Utilisation des touches contrôles détecteurs
- 29 Mettre l'appareil en "Marche"
- 29 Choisir la zone de cuisine, régler la puissance
- 30 Mettre l'appareil en "Arrêt"
- 30 Mettre une zone de cuisson en "Arrêt"
- 30 Utilisation du verrouillage sécurité enfant
- 31 Minuterie
- 33 Puissance maximum
- 33 Contrôle de la puissance
- 34 Suggestion des réglages à propos de certains aliments

Nettoyage et entretien

35

- 35 Table de cuisson à induction
- 36 Cadre de la table (Option)
- 36 Éviter d'abimer votre appareil

Garantie et services

38

- 38 FAQS et dépannage
- 40 SERVICES

Données techniques

41

- 41 Données techniques
- 41 Zones de cuisson

Installation de la table de cuisson



Avertissement

Assurez-vous que votre appareil est correctement installé et mis à la terre par un professionnel qualifié.

Lisez attentivement les instructions suivantes.

L'endommagement causé par une installation incorrecte ne sera pas couvert par la garantie.

Les données techniques vous sont fournies à la fin de ce guide.

Instructions de sécurité pour l'installateur

- Durant l'installation, un mécanisme doit être mis en œuvre afin de permettre de déconnecter l'appareil de l'alimentation électrique, la largeur de contact doit être de 3mm au minimum. Préparer des équipements d'isolement ci-dessous: coupe-circuit de protection, fusible (vous trouverez les fusibles sur le support), fuite à la terre, et contacts.
- Afin de protéger contre l'incendie, l'appareil est conforme à EN 60335-2-6. Ce type permet d'installer l'appareil avec d'un côté une armoire ou un mur.
- Au dessus de l'appareil, il ne doit pas y avoir de tiroirs.
- Il faut équiper l'appareil d'une protection contre décharge.
- La cuisine dans laquelle l'appareil est installé doit satisfaire les exigences de stabilité de DIN 68930.
- Afin de protéger l'appareil contre l'humidité, il faut peindre sur toutes les surfaces un produit d'étanchéité convenable.
- Si l'appareil est installé sur des surfaces carrelées, les joints dans la zone où est située la table doivent être complètement remplis de ciment.
- Si l'appareil est installé sur une pierre naturelle ou artificielle, sur un plancher céramique, il faut fixer fermement la vis avec de la résine artificielle ou de l'adhésive mixte.

- Assurez-vous que le joint est correctement placé sur la surface d'opération, sans laisser aucun espace. N'utilisez pas trop de résine silicone, ce qui rendra le déplacement de l'appareil plus difficile dans l'avenir.
- Poussez et sortez la table de cuisson.
- Installez un plancher sous la table.
- Gardez une distance entre les bords de votre appareil et les murs ou cloisons. Ne bloquez pas ces espaces.

Connecter l'appareil à l'alimentation électrique

Avant de connecter à l'alimentation électrique, vérifiez le voltage nominal de votre appareil, c'est-à-dire celui qui figure sur la plaque du constructeur. Vérifiez bien s'il est conforme au voltage de l'alimentation. La plaque du constructeur est située sur le cartonage en bas de l'appareil.



Avertissement

Couper le circuit avant de connecter à l'alimentation

Le voltage des zones de cuisson est de AC230V~. L'appareil fonctionne parfaitement aussi dans des circuits de AC220V~ ou AC240V~. Un mécanisme doit être mis en œuvre afin de permettre de déconnecter l'appareil de l'alimentation électrique, par un contact dont la largeur doit être de 3mm au minimum, un coupe-circuit automatique, une fuite à la terre ou un fusible.



Avertissement

Choisissez un câble conforme aux normes en vigueur, fixer les vis fermement.



Avertissement

Après avoir connecté la table à l'alimentation, vérifiez si toutes les zones de cuisson sont prêtes. Pour ceci, choisissez une après une toutes les zones de cuisson à la puissance maximum avec un récipient convenable sur les zones.



La première fois que la table est branchée, tous les afficheurs seront allumés et le verrouillage de sécurité enfant sera activé.

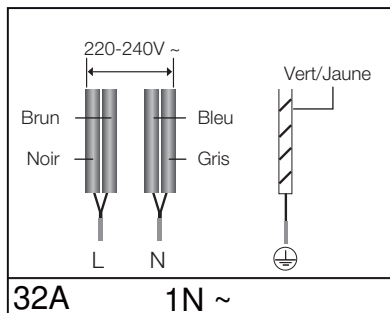


Faites attention (conformité) aux phases et à la disposition de la ligne neutre dans le circuit domestique (schéma du circuit), sinon, les pièces de l'appareil risquent d'être endommagées. L'endommagement causé par une installation incorrecte ne sera pas couvert par la garantie.

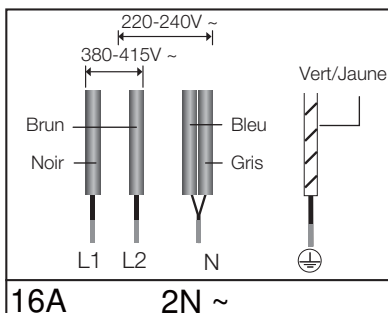


Si le câble est endommagé, il faut le faire remplacer par le fabricant ou son service après-vente.

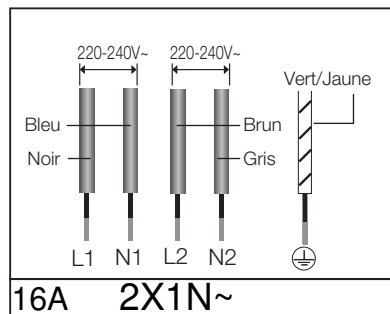
• 1N~



• 2N~: Séparer les fils 2-phase (L1 et L2) avant branchement.



2x1N~: Oddziel przewody przed podłączeniem.



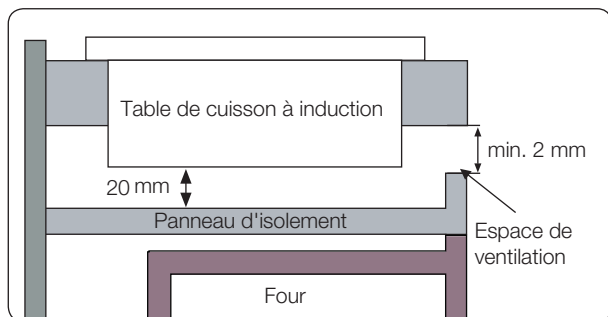
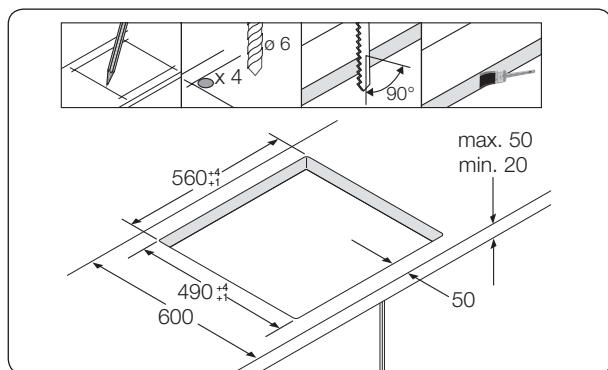
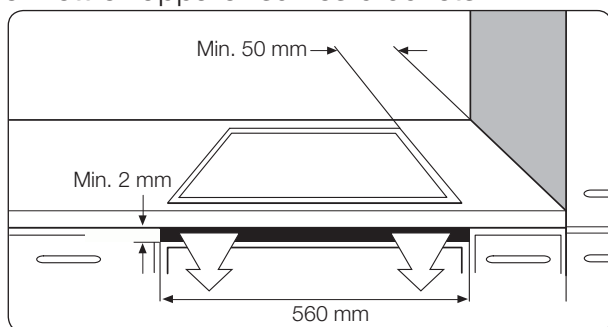
Pour connecter correctement, suivez le carnet-fils figurant sur l'appareil.

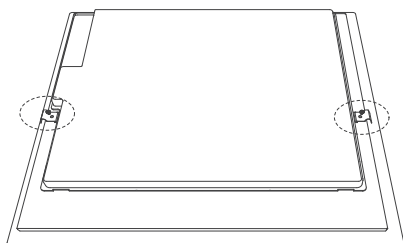
Installation sur le plan de travail

-  Notez le numéro de série figurant sur la plaque du constructeur avant l'installation. En cas de demande de service dans l'avenir, ce numéro sera indispensable. Néanmoins, comme le numéro se trouve sur le côté en bas de l'appareil, il ne sera plus accessible une fois l'installation faite.

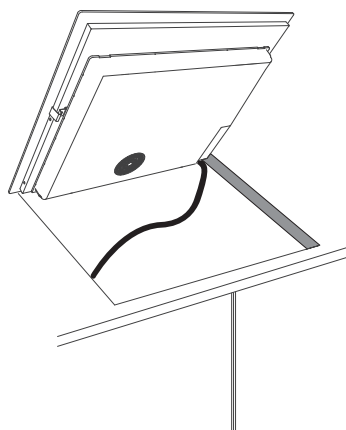
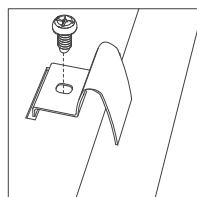
Faites bien attention aux distances requises entre les bords de l'appareil et les murs ou cloisons.

Fixez des deux côtés des crochets avec les vis fournis avant de mettre l'appareil sur les crochets.

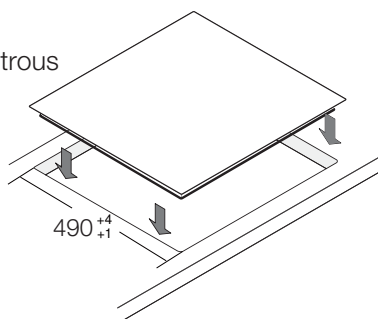




Installer les deux crochets

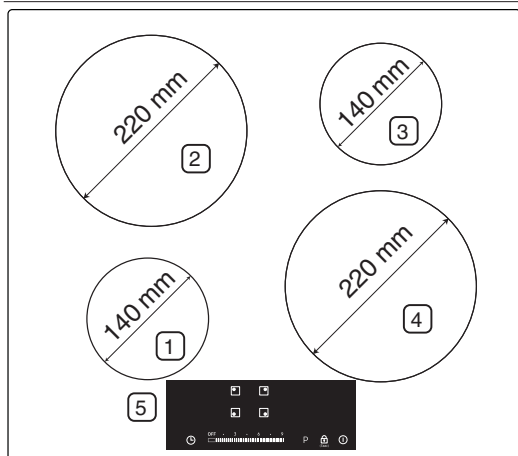


Mettre dans les trous



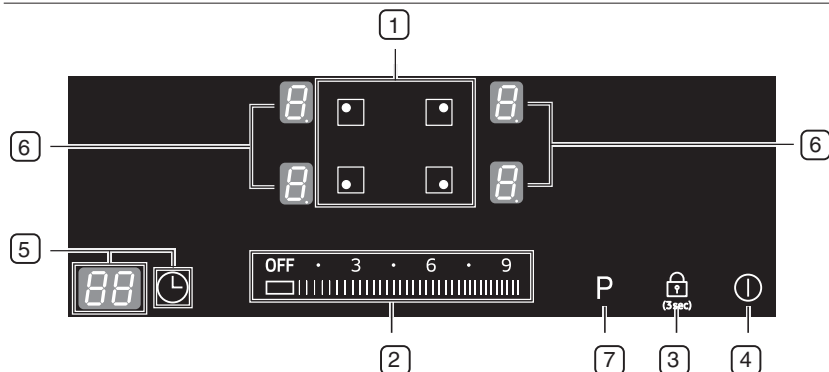
Pièces et caractéristiques

Zones de cuisson



1. Zone de cuisson à induction 1250 W avec Puissance maximum 1500 W.
2. Zone de cuisson à induction 2350 W avec Puissance maximum 2600 W.
3. Zone de cuisson à induction 1250 W avec Puissance maximum 1500 W.
4. Zone de cuisson à induction 2350 W avec Puissance maximum 2600 W.
5. Clavier de commandes

Clavier de commandes



1. Option de zones de cuisson
2. Réglage puissance/minuterie
3. Détecteur du verrouillage
4. Touche marche/arrêt
5. Détecteur et afficheur de la minuterie
6. Afficheur puissance et chaleur résiduelle
7. Détecteur de puissance maximum

Pièces

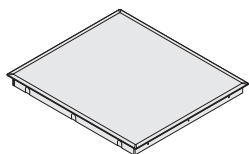


Table de cuisson
à induction



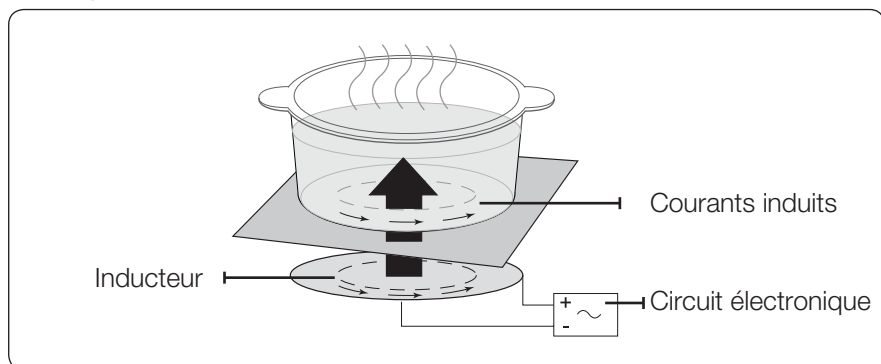
Crochets de l'installation



Vis

Chauffage à induction

- **Principe du chauffage à induction:** Lorsque vous posez votre récipient sur une zone de cuisson et que vous mettez en marche, les circuits électroniques de votre table de cuisson produisent des courants induits dans le fond du récipient et élèvent instantanément sa température.



- **Cuisine et friture plus rapides:** Comme le récipient est directement réchauffé et qu'il n'y a pas de chaleur perdue, la table de cuisson à induction offre une plus grande efficacité que tous les autres systèmes ne peuvent pas offrir. La plupart de l'énergie est transformée directement en chaleur.

Principales caractéristiques de votre appareil

- **Surface de cuisson en verre céramique:** L'appareil est équipé d'une surface en verre céramique et de zones de cuisson capables de répondre très vite à la chaleur.
- **Touches sensibles:** Votre appareil est contrôlé par des touches sensibles.
- **Nettoyage facile:** L'avantage du verre céramique est qu'il est facile à nettoyer.
- **Touche marche/arrêt:** Cette touche consiste en un interrupteur indépendant de l'appareil. Vous pouvez appuyer sur la touche pour allumer ou éteindre l'appareil.
- **Afficheurs de contrôle et de fonction:** Ces afficheurs digitaux indiquent les informations sur les réglages et les fonctionnements activés, et la chaleur résiduelle dans chaque zone de cuisson.
- **Éteindre en toute sécurité:** Cette touche assure que les zones de cuisson s'éteignent automatiquement après une période de temps si les réglages ne seront pas modifiés.
- **Afficheur de chaleur résiduelle:** Un codage affichera si la zone de cuisson est toujours chaude afin d'éviter le risque de brûlure.
- **Puissance maximum ** : Vous pouvez utiliser ce réglage pour réchauffer encore plus vite que le niveau ''. (Le codage correspondant est ''.)
- **Détection de récipients automatique:** Dans chaque zone de cuisson est incorporé un système de détection automatique de récipients, pour vérifier si le diamètre du récipient est plus petit que celui de la zone. Il faut toujours choisir des récipients convenables et les mettre au milieu de la zone.
- **Affichage digital:** Les zones d'affichage correspondent à chacune des zones de cuisson, afin d'indiquer les informations suivantes:
 -  :l'appareil est allumé
 - de  à ,  :choisir une puissance convenable
 -  :chaleur résiduelle
 -  :le verrouillage sécurité enfant est activé

- **E3 E4** : Codage d'erreur, qui apparaît quand l'appareil est surchauffé à cause d'une opération anormale. (Exemple: cuisson avec un récipient vide)
- **U** : Codage d'erreur: le récipient ne convient pas aux exigences, ou est trop petit pour la zone, ou aucun récipient n'a été mis sur la zone.

Éteindre en toute sécurité

Si l'une des zones n'est pas allumée et que les réglages ne sont pas modifiés pendant une certaine durée, cette zone s'éteindra automatiquement.

Toute chaleur résiduelle sera indiquée par **H** (pour dire "chaleur") sur l'affichage digital correspondant à une zone de cuisson particulière. Après une certaine durée, les zones s'éteindront automatiquement.

Réglage de puissances	S'éteindre
1-3	8 heures plus tard
4-6	4 heures plus tard
7-9	2 heures plus tard

 Si l'appareil est surchauffé à cause d'une opération anormale, **E3 E4** seront affichés. Et tout l'appareil s'éteindra.

 Si le récipient ne convient pas aux exigences ou qu'il est trop petit ou aucun récipient n'a été mis sur la zone de cuisson, **U** sera affiché.
Une minute plus tard, la zone correspondante s'éteindra.

 Si l'une ou toutes les zones de cuisson s'éteignent avant que la durée indiquée ne prenne sa fin, consultez la partie "Dépannage".

 Une fois l'alimentation coupée, les affichages s'éteindront dans 1 minute.

D'autres raisons pouvant faire s'éteindre une zone de cuisson

Chacune des zones s'éteindra immédiatement si le liquide cuit déborde et tombe sur le clavier de commandes.

Ce mécanisme sera activé aussi si vous mettez un chiffon humide sur le clavier de commandes. Dans ces deux circonstances, il faut allumer l'appareil à nouveau en appuyant sur la touche.

Marche/Arrêt ① après avoir enlevé le chiffon humide ou le liquide débordé.

Afficheur chaleur résiduelle

Quand une zone de cuisson est éteinte, la chaleur résiduelle sera indiquée **H** (pour dire "chaud") sur l'affichage digital dans la zone en question. Même si l'appareil est éteint, l'afficheur chaleur résiduelle continuera à clignoter jusqu'à ce que la zone ait refroidie.

Vous pouvez toutefois profiter de la chaleur résiduelle pour décongeler ou garder votre nourriture chaude.



Lorsque l'afficheur chaleur résiduelle clignote, il y a un risque de brûlure.



Quand l'alimentation électrique est coupée, le symbole **H** s'éteindra et l'information de la chaleur résiduelle ne sera plus accessible. Toutefois, elle pourrait causer la brûlure. Afin d'éviter ce risque, prenez bien soin quand vous approchez de l'appareil.

Détecteur de température

Si pour une certaine raison, la température de quelque zone de cuisson dépasse le niveau de sécurité, la zone en question s'éteindra automatiquement pour réduire la température.

La cuisson terminée, le ventilateur de refroidissement continuera à fonctionner pendant une minute.

Avant l'utilisation

Nettoyage initial

Essuyer la surface en verre céramique avec un chiffon doux et des produits de nettoyage pour verre.



N'utilisez pas de produits corrosifs ou abrasifs, afin d'éviter d'endommager la surface.

Utilisation de la table de cuisson

Récipients convenables

La table de cuisson à induction ne peut se déclencher qu'avec un récipient convenable à fond magnétique mis sur l'une de ses zones de cuisson. Voici les récipients convenables.

Matériaux des récipients

Matériaux des récipients	Convenable ou non
Fer, Fer en émail	Oui
Fonte de fer	Oui
Acier inoxydable	Consulter le label du fabricant de récipients
Aluminium, cuivre, bronze	Non
Verre, céramique, porcelaine	Non



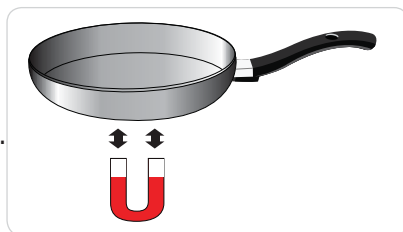
Les récipients conformes aux exigences de la cuisson à induction sont généralement déclarés "Convenable" par leurs fabricants.



Certains récipients pourraient faire un bruit quand ils sont utilisés sur les zones de cuisson. Cela ne constitue pas de défaut de l'appareil et ne porte aucune influence négative sur son bon fonctionnement.

Test d'adéquation

Un récipient convient à la cuisson à induction, si un aimant peut coller sur son fond et si le fabricant a donné un label "Convenable" sur le récipient.



Taille de récipient

Les zones de cuisson à induction s'adaptent automatiquement à la taille du fond de récipient dans une certaine limite. Néanmoins, la partie magnétique du fond du récipient doit avoir un diamètre minimum qui varie selon la taille de chacune des zones.

Diamètre des zones de cuisson	Diamètre minimum du fond de récipient
220 mm	140 mm
140 mm	120 mm

Bruit en cours de cuisson

Si vous entendez:

- Craquement: le récipient est fait en plusieurs matériaux différents.
- Sifflement: vous êtes en train d'utiliser deux zones de cuisson ou plus, et les récipients sont faits en plusieurs matériaux différents.
- Bourdonnement: vous êtes en train d'utiliser la puissance haute.
- Cliquer: changement électrique.
- Bruissement, vrombissement: le fonctionnement du ventilateur.

Ces bruits sont normaux et n'indiquent aucun défaut.

Utiliser un récipient compatible

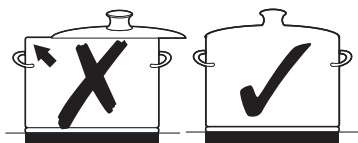
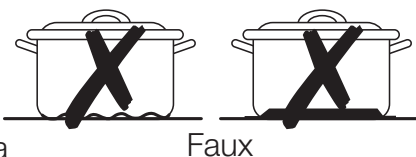
Avec de meilleurs récipients, vous obtenez de meilleurs résultats de cuisson:

- Vous pouvez distinguer les bons récipients par leur fond. L'idéal c'est avoir un fond plat et épais.
- Quand vous choisissez un nouveau récipient, faites surtout attention au diamètre du fond. Souvent les fabricants ne donnent que le diamètre du bord en haut.
- N'utilisez pas de récipients ayant un fond endommagé ou un bord tranchant. En glissant sur les zones de cuisson, ces récipients laisseront des éraflures permanentes.
- Quand il refroidit, le fond du récipient se courbe en général vers l'intérieur au lieu de l'extérieur.
- Observez les instructions du fabricant si vous voulez utiliser un récipient spécifique, par exemple une cocotte-minute, une mijoteuse ou une poêle chinoise.

Suggestions pour économiser l'énergie

 En suivant ces suggestions, vous pouvez économiser de l'énergie de façon remarquable:

- Toujours mettre le récipient sur la zone avant de déclencher une zone de cuisson.
- Une zone sale ou un fond de récipient sale consomme plus d'énergie.
- Si possible, mettre le couvercle fermement sur le récipient pour le couvrir complètement.
- Éteindre les zones un peu plus tôt que la fin de cuisson, profitez de la chaleur résiduelle pour garder la nourriture chaude ou décongeler.



Utilisation des touches contrôles détecteurs

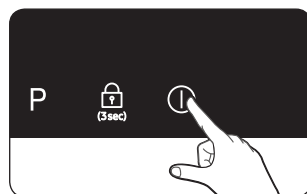
Afin d'utiliser les touches, appuyez sur la touche correspondante avec le bout du doigt jusqu'à ce que l'affichage soit allumé ou éteint, ou jusqu'à ce que la fonction désirée soit activée.

Assurez-vous que vous n'appuyez que sur une touche chaque fois. Si votre doigt est trop gros pour le clavier de commandes, la touche à côté pourrait être activée en même temps.

Mettre l'appareil en "Marche"

1. Appuyez sur **Marche/Arrêt** ① pendant environ 1 seconde.

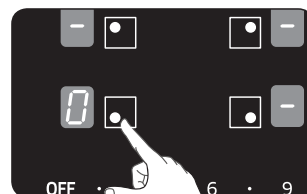
2. L'affichage digital indiquera .



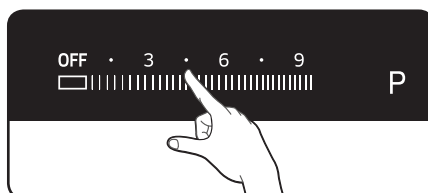
 Après avoir activé **Marche/Arrêt** ①, déclenchez votre appareil. Il faut finir le réglage de puissance en 1 minute environ. Sinon, l'appareil s'éteindra automatiquement à cause des raisons de sécurité.

Choisir la zone de cuisson, régler la puissance

1. Appuyez sur la touche correspondante, pour choisir une zone de cuisson.



2. Appuyez sur la touche **Réglage de puissance**, pour choisir et ajuster le niveau de puissance.

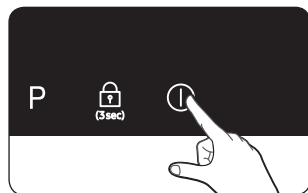


- ✍ Si plus d'un capteur, à l'exception de la **touche coulissante tactile** est pressé pendant plus de 10 secondes, un signal acoustique retentira et l'appareil s'éteindra. Pour réinitialiser, toucher **Activé/Désactivé** ①.

Mettre l'appareil en "Arrêt"

Utilisez la touche **Marche/Arrêt** ① pour éteindre complètement l'appareil.

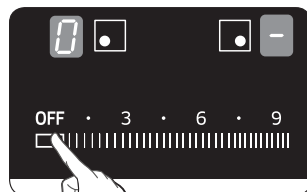
Appuyez sur la touche **Marche/Arrêt** ① pendant environ 1 seconde.



- ✍ Après avoir éteint une seule zone de cuisson ou toute la surface de cuisson, la chaleur résiduelle sera indiquée sur les affichages digitaux de chacune des zones par **H** (pour dire "chaud").

Mettre une zone de cuisson en "Arrêt"

Pour éteindre une zone de cuisson, ramener le réglage à **H** en utilisant "**OFF**" sur le panneau de contrôle.



Utilisation du verrouillage sécurité enfant

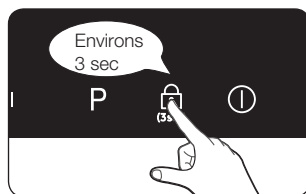
Avec le verrouillage sécurité enfant, vous pouvez éviter d'allumer par mégarde une zone ou toute la surface de cuisson.

A part la touche **Marche/Arrêt** ① vous pouvez verrouiller le reste du clavier de commandes; par exemple, en essuyant le clavier avec un chiffon humide.

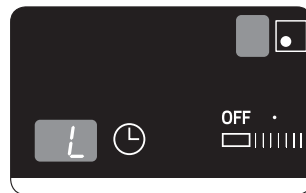
Mettre le verrouillage sécurité enfant en Marche/Arrêt

1. Appuyez sur la touche **Verrouillage**  pendant 3 secondes environ.

Vous entendrez comme confirmation un signal acoustique.



2. Le codage **L** apparaîtra sur l'affichage, indiquant que le verrouillage sécurité enfant est activé.



3. Pour mettre le verrouillage en Arrêt, appuyez sur **Verrouillage**  pendant 3 secondes environ. Vous entendrez comme confirmation un signal acoustique.

Minuterie

La minuterie comporte deux fonctions:

Utiliser la minuterie pour éteindre l'appareil en toute sécurité:

Si une durée spécifique a été réglée sur une zone de cuisson, la zone s'éteindra après que la durée prenne fin. Cette fonction s'emploie pour pouvoir cuire en même temps sur plusieurs zones.

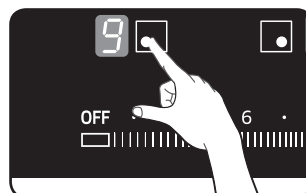
Utiliser la minuterie comme un comptage décroissant :

Cette fonction ne peut pas être activée si l'une des zones a déjà été allumée.

Régler pour faire s'éteindre en sécurité

Pour faire s'éteindre automatiquement une zone (des zones), il faut que cette zone soit déjà allumée.

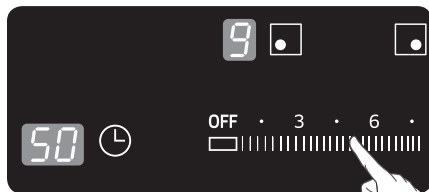
1. Toucher le contrôle de la sélection de la zone chauffante.



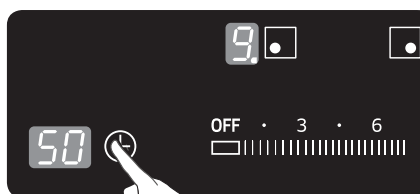
2. Toucher le capteur, '10' s'affichera sur l'écran du minuteur, et le chiffre '1' clignotera.



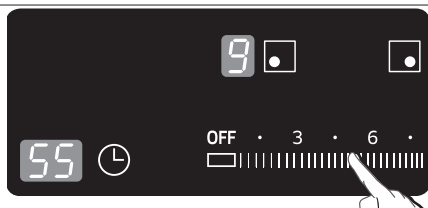
3. Etablir la durée d'un simple geste grâce à la touche de contrôle tactile (peut être réglée sur 10 min, 20 min, 90 min)



4. Toucher de nouveau le capteur "Minuteur". "0" clignotera.



5. Etablir la durée d'un simple geste grâce à la touche de contrôle tactile (peut être réglée sur 1 min, 2 min, 9 min)



-  Pour annuler les réglages du minuteur, régler la durée sur zéro. L'écran du minuteur affichera alors "00".

Utiliser la minuterie comme un comptage décroissant

Pour activer cette fonction, il faut que l'appareil soit allumé mais que toutes les zones de cuisson ne soient pas choisies.

1. Appuyez sur la touche de **Minuterie** .
Sur l'affichage de la minuterie apparaîtra **10**.
2. Choisissez la durée désirable en appuyant sur les **touches tactiles**.
La fonction de comptage décroissant est activée, et la durée qui reste sera indiquée sur l'affichage.
Pour régler la durée qui reste, appuyez sur la touche de **Minuterie** .
Modifiez les réglages en appuyant sur les **touches tactiles**.

3.Une sonnerie émettra un bip pendant 30 secondes une fois la durée établie pour le minuteur terminée.

Puissance maximum

La fonction puissance maximum **P** offre une puissance supplémentaire à chacune des zones de cuisson. (Par exemple: pour faire bouillir une grande quantité d'eau)

Cette fonction peut être activée pendant 5 minutes au maximum pour chacune des zones de cuisson.

Après, la zone reprendra automatiquement la puissance niveau **9**.

 Dans certaines circonstances, la fonction puissance maximum pourrait être désactivée automatiquement, cela pour protéger les pièces électroniques à l'intérieur de l'appareil.

Contrôle de la puissance

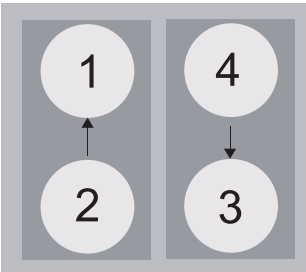
Les zones de cuisson ont chacune une puissance maximum.

Si la limite de puissance a été dépassée à cause de l'activation de la fonction puissance maximum, le contrôle de puissance réduira automatiquement les puissances des zones du même groupe.

- A gauche: No.1 et No.2 forment un groupe.
- A droite: No.3 and No.4 forment un groupe.

L'affichage de chacune des zones change de la puissance réglée à la puissance maximum.

- Exemple



Dernier réglage de puissance de la zone (No.3)	Puissance de l'autre zone du groupe (No.4)	
	Réglage original de puissance	Réglage de puissance automatiquement modifiée
Puissance maximum	niveau 6	niveau 2

Suggestion des réglages à propos de certaines préparations culinaires

Les données suivantes sont offertes comme référence. Le réglage de puissance varie selon les méthodes de cuisson et d'autres éléments, y compris la qualité du récipient utilisé et le type et la quantité de la nourriture préparée.

Réglage de l'interrupteur	Méthode de cuisson	Exemple
9/P	Friture faire sauter réchauffer	Réchauffer une large quantité de liquide, bouillir des pâtes, dessécher de la viande (dorer, griller)
7-8	Friture intensive	Steak, lombes, pommes de terre rissolées saucisson, grille de gâteaux
5-6	Friture	Schnitzer/côtelette de mouton, foie, poisson, rissoles, omelette
3-4	Bouillir à la vapeur	Cuire à la vapeur ou petite quantité de légumes, bouillir du riz ou des plats au lait
1-2	Mijoter	Fondre du beurre, dissoudre de la gélatine, fondre du chocolat

-  Les réglages de cuisson cités dans la fiche sont donnés comme référence.
-  Vous devez modifier les réglages selon votre récipient et les types de nourritures.

Nettoyage et entretien

Table de cuisson à induction



Ne laissez pas les produits de nettoyage prendre contact avec la surface chaude. Enlevez les produits de nettoyage en utilisant suffisamment d'eau vers la fin du nettoyage, parce que ces produits pourraient porter une influence négative quand la surface s'échauffe de nouveau. N'utiliser pas les produits corrosifs, abrasif etc.



Nettoyez la surface en verre céramique après chaque utilisation quand la surface est encore douce. Cela pour éviter que la saleté colle sur la surface. Enlevez des saletés, taches d'eau, du lard et de la décoloration métallique avec un produit accessible pour le verre céramique ne laissant pas de trace.

Saleté légère

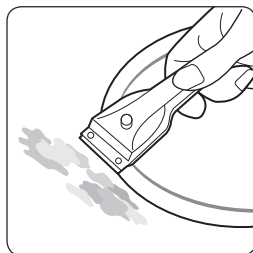
1. Essuyez la surface avec un chiffon humide.
2. Essuyez avec un chiffon sec. Ne laissez pas de produits de nettoyage sur la surface.
3. Nettoyez complètement le verre céramique une fois par semaine avec un produit de nettoyage spécifique pour le verre céramique.
4. Essuyez la surface avec suffisamment d'eau et un chiffon sec ne laissant pas de trace.

Saleté qui persiste

1. Enlevez la nourriture qui déborde et colle sur le verre.
2. Poussez le grattoir dans une direction et parcourez toute la surface.
3. Enlevez la saleté avec le grattoir lame.



Les produits de nettoyages pourraient être efficaces pour certaines saletés spécifiques.



Problème de poussière

1. Enlevez du sucre, des plastiques fondus, des traces d'aluminium, ou d'autres matériaux avec un grattoir immédiatement après avoir fait la cuisine.

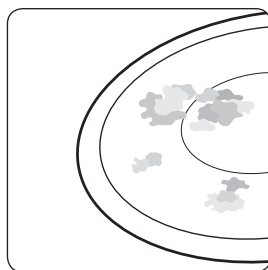


Vous risquez de vous brûler quand vous utilisez le grattoir dans la zone de cuisson:

2. Nettoyez la table de cuisson quand elle a refroidi. S'il y a quelque saleté fondue qui colle sur la zone de cuisson, vous pouvez réchauffer et nettoyer après.



Les éraflures laissées sur la surface, par exemple par un récipient à bord tranchant, ne pourront être enlevées. Cependant, elles n'empêchent pas le fonctionnement de l'appareil.



Cadre de la table (Option)



AVERTISSEMENT

N'utilisez pas de vinaigre, jus de citron ou produits pour éraflures sur le cadre, sinon, la surface risque d'être détruite.

1. Essuyez le cadre avec un chiffon sec.
2. Rendez les saletés humides avec un chiffon humide. Essuyez et laissez sécher.

Éviter d'abimer votre appareil

- Ne pas utiliser votre table de cuisson comme un plan de travail ou de stockage.
- Ne pas allumer une zone s'il n'y a pas de récipient au-dessus, ou si le récipient est vide.
- Le verre céramique est dur et résiste bien contre le choc de température, mais il casse tout de même. Par exemple par un objet tranchant ou très dur qui tombe.
- Ne pas mettre les récipients sur le cadre de la table, ce qui causera des éraflures ou endommagements.

- Éviter de verser du liquide acide, par exemple vinaigre, jus de citron, etc., sur le cadre, parce que les liquides laissent des traces.
- Si le sucre ou des choses sucrées prennent contact avec la surface chaude et se fondent, il faut nettoyer immédiatement avec un grattoir pour cuisine quand la saleté est toujours chaude. Une fois refroidie, enlever la saleté de ce genre endommagera la surface.
- Garder loin de la table toutes les choses qui peuvent fondre, plastique, feuille en aluminium, feuille pour four. Si ces matériaux sont fondus sur la table, il faut les enlever immédiatement avec un grattoir.

Garantie et services

FAQS et dépannage

Une panne provoquée par une erreur mineure peut être résolue par soi-même en consultant les instructions suivantes. N'essayez pas néanmoins d'aller jusqu'à faire des réparations plus complexes, si ces instructions ne peuvent pas vous aider dans certains cas spécifiques.



AVERTISSEMENT

Les réparations de l'appareil doivent être effectuées par un professionnel qualifié. Les réparations non correctement effectuées causeraient des risques. Si votre appareil nécessite une réparation, prenez contact avec votre centre de services.

Que dois-je faire quand les zones de cuisson ne fonctionnent pas?

Vérifier les possibilités suivantes:

- Le fusible dans la boîte (boîte de fusible) est intact. Si cela se passe plusieurs fois, appelez un électricien qualifié.
- L'appareil est correctement allumé.
- Les affichages sur le clavier sont allumés.
- Les zones de cuisson sont allumées.
- Les zones de cuisson sont réglées à la puissance désirable.

Que dois-je faire si je n'arrive pas à allumer les zones de cuisson?

Vérifier les possibilités suivantes:

- L'affichage a clignoté pendant plus de 10 secondes, les touches Marche/Arrêt ne sont pas activées ni l'une ni l'autre et la zone désirable est allumée (consulter la partie "Mettre l'appareil en Marche")
- Le clavier de commandes n'est pas couvert par un chiffon humide ou par du liquide.

Que dois-je faire quand tous les affichages disparaissent brutalement sauf qui indique la chaleur résiduelle?

Cela peut être causé par l'une de ces deux possibilités:

- Le détecteur Marche/Arrêt a été activé par mégarde.
- Le clavier est partiellement couvert par un chiffon humide ou par du liquide.

Que dois-je faire si après que les zones s'éteignent, la chaleur résiduelle n'est pas indiquée sur la surface  ?

Vérifier les possibilités suivantes:

- Le zone en question n'est utilisée que pendant une courte durée et donc n'est pas assez chaude. Si la zone est pourtant chaude, appelez le centre de services.

Que dois-je faire si je n'arrive pas ni à allumer la zone de cuisson ni à l'éteindre?

Cela peut être causé par ces deux possibilités:

- Le clavier de commandes n'est pas couvert par un chiffon humide ou par du liquide.
- Le verrouillage sécurité enfant a été activé.

Que dois-je faire si l'affichage   est illuminé?

Vérifier cette possibilité:

- Le clavier est partiellement couvert par un chiffon humide ou par du liquide. Pour régler de nouveau, appuyez sur la touche Marche/Arrêt.

Que dois-je faire si l'affichage  est illuminé?

Vérifier cette possibilité:

- Le récipient n'est pas compatible ou est trop petit, ou n'est pas placé dans la zone de cuisson.
- Utilisez un récipient convenable, l'affichage disparaîtra.

Que dois-je faire si le ventilateur tourne encore quand l'appareil est éteint?

Vérifier ces possibilités:

- Quand vous avez fini la cuisson, le ventilateur tourne pour refroidir l'appareil.
- Quand les pièces ont refroidi, le ventilateur s'éteindra lui aussi.

Si vous demandez un service à cause d'une panne en cours de votre cuisson, la visite du technicien du centre de services vous coûtera même si on est dans la période de garantie.

SERVICES

Avant d'appeler le centre de services pour solliciter des aides, veuillez consulter d'abord la partie "Dépannage".
Si vous avez encore besoin d'aide, suivez les instructions suivantes.

Est-ce un défaut technique?

Si oui, prenez contact avec le centre de services.
Soyez prêt pour une discussion. Cela pour faciliter la résolution du problème, et pour vous assurer si la visite d'un technicien du centre de services est vraiment nécessaire.
Veuillez noter les informations suivantes:

- Quel problème s'agit-il?
- Dans quelle circonstance ce problème a paru?

Quand vous appelez le centre, soyez familiarisé du modèle et du numéro de série de votre appareil. Cette information est donnée sur la plaque du fabricant comme cela:

- Description du modèle:
- S/N code (15 chiffres)

Nous vous conseillons de noter ces informations pour faciliter la référence:

Modèle: _____

Numéro de série: _____

Quand devez-vous payer, même si on est toujours dans la période de garantie?

- Si vous auriez dû avoir résolu le problème vous-même en appliquant une solution proposée dans le "dépannage".
- Si le technicien du centre de services vous a passé plusieurs coups de téléphone parce que toutes les informations ne lui sont pas données avant son arrivée et que de cette manière, par exemple, il a dû faire des déplacements indésirables. Bien préparé pour le coup de téléphone, vous pouvez vous passer du paiement des ces déplacements.

Données techniques

Données techniques

NZ64M3707AK

Dimensions de l'appareil	Largeur	590 mm
	Profondeur	520 mm
	Hauteur	57 mm
Dimensions du plancher	Largeur	560 mm
	Profondeur	490 mm
Voltage du circuit de connexion		220 - 240 V / 400V~ 50 / 60 Hz
Puissance maximum du circuit de connexion		7.2 kW
Poids(NZ64M3707AK)	Net	10.5 kg
	Brut	12.0 kg

Données techniques

Zones de cuissons

Position	Średnica	Moc
Arrière, gauche	220 mm	2350 W / Maximum 2600 W
Avant, gauche	140 mm	1250 W / Maximum 1500 W
Avant, droite	220 mm	2350 W / Maximum 2600 W
Arrière, droite	140 mm	1250 W / Maximum 1500 W

Note:

Note:

SAMSUNG

Pytania lub komentarze

Kraj	Połączenie	Albo odwiedź nas on-line
BOSNIA	055 233 999	www.samsung.com/ba/support
BULGARIA	0800 111 31 - Безплатен за всички оператори *3000 - Цена на един градски разговор или според тарифата на мобилният оператор 09:00 до 18:00 - Понеделник до Петък	www.samsung.com/bg/support
CROATIA	072 726 786	www.samsung.com/hr/support
CZECH	800 - SAMSUNG (800-726786)	www.samsung.com/cz/support
HUNGARY	0680SAMSUNG (0680-726-7864)	www.samsung.com/hu/support
North Macedonia	023 207 777	www.samsung.com/mk/support
MONTENEGRO	020 405 888	www.samsung.com/support
POLAND	801-172-678* lub +48 22 607-93-33* * (opłata według taryfy operatora)	http://www.samsung.com/pl/support/
ROMANIA	0800872678 - Apel gratuit *8000 - Apel tarifat în rețea Program Call Center Luni - Vineri: 9 AM - 6 PM	www.samsung.com/ro/support
SERBIA	011 321 6899	www.samsung.com/rs/support
SLOVAKIA	0800 - SAMSUNG (0800-726 786)	www.samsung.com/sk/support
LITHUANIA	8-800-77777	www.samsung.com/lt/support
LATVIA	8000-7267	www.samsung.com/lv/support
ESTONIA	800-7267	www.samsung.com/ee/support
AUSTRIA	0800 72 67 864 (0800-SAMSUNG)	www.samsung.com/at/support
DENMARK	707 019 70	www.samsung.com/dk/support
FINLAND	030-6227 515	www.samsung.com/fi/support
FRANCE	01 48 63 00 00	www.samsung.com/fr/support
GERMANY	06196 77 555 77	www.samsung.com/de/support
ITALIA	800-SAMSUNG (800.7267864)	www.samsung.com/it/support
CYPRUS	8009 4000 only from landline, toll free	www.samsung.com/gr/support
GREECE	80111-SAMSUNG (80111 726 7864) only from land line (+30) 210 6897691 from mobile and land line	www.samsung.com/gr/support
LUXEMBURG	261 03 710	www.samsung.com/be_fr/support
NETHERLANDS	088 90 90 100	www.samsung.com/nl/support
NORWAY	21629099	www.samsung.com/no/support
PORTUGAL	210 608 098 Chamada para a rede fixa nacional Dias úteis das 9h às 20h	www.samsung.com/pt/support
SPAIN	91 175 00 15	www.samsung.com/es/support
SWEDEN	0771-400 300	www.samsung.com/se/support
UK	0333 000 0333	www.samsung.com/uk/support
IRELAND (EIRE)	0818 717100	www.samsung.com/ie/support
SWITZERLAND	0800 726 786	www.samsung.com/ch/support (German) www.samsung.com/ch_fr/support (French)
BELGIUM	02-201-24-18	www.samsung.com/be/support (Dutch) www.samsung.com/be_fr/support (French)

NZ64M3707AK

Induktionskochfeld

Bedienungsanleitung

Imagine the possibilities

DEUTSCH

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät von Samsung entschieden haben.

SAMSUNG

Verwenden der Bedienungsanleitung

Bitte nehmen Sie sich die Zeit, um diese Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen. Achten Sie insbesondere auf die im folgenden Abschnitt enthaltenen Sicherheitsinformationen, bevor Sie Ihr Gerät in Betrieb nehmen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Verwendung auf. Wenn Sie das Gerät an eine andere Person weitergeben, vergessen Sie bitte nicht, auch das Handbuch an den neuen Besitzer weiterzugeben.

Wichtige Symbole für Sicherheitshinweise und Vorsichtsmaßnahmen

In dieser Anleitung werden die folgenden Symbole verwendet:

 WARNUNG	Gefährliche bzw. unsichere Praktiken, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen können.
 VORSICHT	Gefährliche bzw. unsichere Praktiken, die zu leichten Verletzungen oder Sachschäden führen können.
 VORSICHT	Um die Gefahr von Feuer, Explosionen, Stromschlägen oder Verletzungen zu vermeiden, befolgen Sie stets die grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen beim Gebrauch des Gerätes.
	NICHT versuchen.
	NICHT zerlegen.
	NICHT berühren.
	Befolgen Sie die Anweisungen genau.
	Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
	Stellen Sie sicher, dass das Gerät geerdet ist, um einen Stromschlag zu vermeiden.
	Bitten Sie den Kundendienst um Hilfe.
	Hinweis
	Wichtig

Sicherheitshinweise

Die Sicherheit dieses Gerätes entspricht den anerkannten Regeln der Technik und den geltenden Sicherheitsvorschriften. Jedoch sind wir als Hersteller auch überzeugt, dass es in unserer Verantwortung liegt, Sie mit den folgenden Sicherheitshinweisen vertraut zu machen.



WARNUNG

Elektrische Sicherheit

Achten Sie darauf, dass das Gerät richtig von einem qualifizierten Techniker installiert und geerdet wird.

Das Gerät sollte nur von qualifiziertem Personal gewartet werden. Reparaturen durch unqualifizierte Personen können zu Verletzungen oder schweren Funktionsstörungen führen. Wenn Ihr Gerät repariert werden muss, wenden Sie sich an Ihren Kundendienst. Wenn Sie diese Anweisungen nicht beachten, kann es zu Beschädigungen und Verlust der Garantie kommen.

Einbaugeräte dürfen erst eingesetzt werden, nachdem sie in einen Schrank oder in eine Arbeitsplatte eingebaut wurden, die den relevanten Normen entsprechen. Auf diese Weise wird gemäß den maßgeblichen Sicherheitsnormen ausreichender Schutz vor Berührung von Strom führenden Teilen gewährleistet.

Wenn Störungen am Gerät, Brüche, Sprünge oder Risse auftreten:

- Schalten Sie alle Kochzonen aus;
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz; und
- Setzen Sie sich mit Ihrem örtlichen Kundendienstzentrum in Verbindung.



WARNUNG

Sicherheit von Kindern

Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch kleine Kinder oder gebrechliche Personen ohne adäquate Aufsicht durch einen verantwortlichen Erwachsenen bestimmt.

Kleinere Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen können.

Die Kochzonen werden beim Kochen heiß. Halten Sie kleine Kinder immer vom Gerät fern.

WARNUNG: Das Gerät und seine zugänglichen Teile erhitzen sich während des Gebrauchs.

Kinder unter 8 Jahren sollen vom Gerät ferngehalten oder ständig beaufsichtigt werden.

Kinder ab 8 Jahren oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen dürfen das Gerät nur dann ohne Aufsicht benutzen, wenn sie die Risiken eines unsachgemäßen Gebrauchs kennen und genaue Anweisungen erhalten haben, so dass sie das Kochfeld ohne Gefahr bedienen können. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden.



WARNUNG

Sicherheit beim Einsatz

Dieses Gerät dient nur zum normalen Kochen und Braten im Haushalt. Es ist für den kommerziellen oder industriellen Einsatz nicht geeignet.

Verwenden Sie das Gerät niemals zum Heizen des Zimmers.

Vorsicht beim Anschluss von Elektrogeräten an Steckdosen in Gerätenähe. Deren Kabel dürfen nicht in Kontakt mit dem Kochfeld kommen.

Überhitztes Fett und Öl können schnell Feuer fangen. Lassen Sie Kochfelder niemals unbeaufsichtigt, wenn Sie Lebensmittel in Fett oder Öl zubereiten. Ein Beispiel hierfür ist das Zubereiten von Pommes Frites.

Schalten Sie die Kochzonen nach jedem Gebrauch aus.

Halten Sie das Bedienfeld stets sauber und trocken.

Stellen Sie niemals brennbare Gegenstände auf das Kochfeld. Sie könnten Feuer fangen.

Verwenden Sie das Kochfeld nicht zum Erhitzen von Alufolie, von in Alufolie verpackten Produkten oder von Gefriergut, das in Alu-Töpfen aufbewahrt wird.

Es besteht die Gefahr von Verbrennungen, wenn das Gerät nachlässig gehandhabt wird.

Die Kabel elektrischer Geräte dürfen nicht mit der heißen Kochfläche des Kochfelds oder mit heißen Töpfen und Pfannen in Berührung kommen.

Verwenden Sie das Kochfeld niemals, um Kleidung zu trocknen.

Lagern Sie kein entflammbares Material wie z. B. Aerosole oder Lösungsmittel in Schubladen oder Schränken unter dem Kochfeld.

WARNUNG: Solange das Kochfeld eingeschaltet ist, müssen Benutzer mit Herzschrittmachern oder aktiven Herzimplantaten ihren Oberkörper immer in einem Abstand von mindestens 30 cm von den Kochzonen halten. Fragen Sie im Zweifelsfall beim Hersteller des Herzschrittmachers oder bei Ihrem Arzt nach.

WARNUNG: Unbeaufsichtigtes Kochen auf dem Kochfeld mit Fett oder Öl kann gefährlich sein und zu Bränden führen. NIEMALS versuchen ein Feuer mit Wasser zu löschen, sondern das Gerät ausschalten und dann die Flammen vorsichtig zum Beispiel mit einem Deckel oder einer Löschdecke abdecken.

WARNUNG: Brandgefahr: legen Sie keine Gegenstände auf die Kochfläche.



WARNUNG

Sicherheit beim Reinigen

Schalten Sie das Gerät vor dem Reinigen immer aus.

Die Reinigung des Gerätes mit einem Dampfstrahl oder Hochdruckreiniger ist aus Sicherheitsgründen nicht zugelassen.

Reinigen Sie das Kochfeld entsprechend den Reinigungs- und Pflegehinweisen dieses Handbuchs.

Benutzen Sie keinen Dampfreiniger.

Verwenden Sie beim Reinigen der Glaskeramikfläche keine aggressiven Reinigungsmittel oder Pfannenkratzer. Andernfalls könnte die Oberfläche beschädigt oder gebrochen werden.



WARNUNG

Wichtige Warnhinweise für die Installation

- ★ Die Installation dieses Geräts darf nur von Kundendiensttechnikern durchgeführt werden, die vom Hersteller entsprechend geschult wurden. Siehe Abschnitt „Installieren des Kochfelds“.

Verbinden Sie das Netzkabel mit einer geeigneten Wandsteckdose und verwenden Sie die Steckdose nur für dieses Gerät. Verbinden Sie den Netzstecker fest mit der Steckdose. Verwenden Sie außerdem kein Verlängerungskabel.

- Wenn Sie dies dennoch tun oder eine Wandsteckdose gemeinsam mit anderen Geräten benutzen (mit Hilfe einer Steckerleiste oder eines Mehrfachsteckers) besteht die Gefahr von Stromschlägen oder Brand.

- Verwenden Sie keinen Stromtrafo. Andernfalls besteht die Gefahr von Stromschlägen oder Brand.

Die Installation dieses Geräts darf nur von entsprechend geschultem Fachpersonal vorgenommen werden.

- Andernfalls besteht Verletzungsgefahr bzw. die Gefahr von Stromschlägen, Brand, Explosion oder Störungen des Geräts.

Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass es auch nach der Installation vom Netz getrennt werden kann.

Dies kann erreicht werden, indem der Stecker stets zugänglich bleibt oder in die fest verlegte Leitung ein Schalter entsprechend den Anschlussvorschriften integriert wird.

☐ Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern oder entflammbarem Material.

Installieren Sie dieses Gerät weder an einem feuchten, öligen oder staubigen Ort, noch an einem Platz, der direktem Sonnenlicht oder Wassereinwirkungen (Regentropfen) ausgesetzt ist.

Installieren Sie dieses Gerät nicht an einem Ort, wo Gas austreten kann.

- Andernfalls besteht die Gefahr von Stromschlägen oder Brand.

Das Gerät ist nicht zur Aufstellung in Straßenfahrzeugen, Wohnwagen und ähnlichen Fahrzeugen bestimmt.

 Dieses Gerät muss ordnungsgemäß geerdet sein.

Erden Sie das Gerät nicht an einem Gasrohr, Wasserrohr aus Kunststoff oder der Telefonleitung.

- Andernfalls besteht die Gefahr von Stromschlägen, Brand, Explosion oder Störungen des Geräts.

- Verbinden Sie das Netzkabel niemals mit einer Steckdose, die nicht korrekt geerdet ist und vergewissern Sie sich, dass die Erdung den örtlichen und nationalen Vorschriften entspricht.



VORSICHT

Vorsichtsmaßnahmen bei der Installation

☒ Dieses Gerät muss so aufgestellt werden, dass der Netzstecker zugänglich ist.

- Andernfalls besteht die Gefahr von Stromschlägen oder Brand aufgrund von Fehlströmen.

Stellen Sie das Gerät auf einem harten und ebenen Untergrund auf, der sein Gewicht tragen kann.

- Andernfalls besteht die Gefahr von starken Schwingungen, Geräuscentwicklung und Störungen des Geräts.

Stellen Sie das Gerät so auf, dass ein ausreichender Abstand zur Wand eingehalten wird.

- Andernfalls besteht Verletzungsgefahr aufgrund von Überhitzung. Halten Sie bei der Installation den Mindestfreiraum oberhalb des Kochfelds ein.



Wichtige Warnhinweise für den elektrischen Anschluss

- ★ Entfernen Sie Fremdstoffe wie Staub oder Wasser mit einem trockenen Tuch regelmäßig von den Anschlussstiften des Steckers sowie den Kontaktpunkten.
 - Ziehen Sie den Netzstecker heraus und reinigen Sie ihn mit einem trockenen Tuch.
 - Andernfalls besteht die Gefahr von Stromschlägen oder Brand.
 - ★ Verbinden Sie den Netzstecker richtig herum mit der Wandsteckdose, so dass das Kabel zum Boden hin verläuft.
 - Wenn Sie den Netzstecker anders herum mit der Wandsteckdose verbinden, können die Drähte im Innern des Kabels beschädigt werden. Dies kann Stromschläge oder einen Brand verursachen.
 - ☒ Verbinden Sie den Netzstecker fest mit der Steckdose. Verwenden Sie niemals beschädigte Netzstecker und Netzkabel oder eine lose Wandsteckdose
 - Andernfalls besteht die Gefahr von Stromschlägen oder Brand. Ziehen Sie nicht am Netzkabel oder knicken Sie es nicht zu stark. Verknoten und befestigen Sie das Netzkabel nicht.
- Haken Sie das Netzkabel nicht über ein Metallobjekt, stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf, verlegen Sie das Netzkabel nicht zwischen Objekten und schieben Sie das Netzkabel nicht in den Raum hinter dem Gerät.
- Andernfalls besteht die Gefahr von Stromschlägen oder Brand.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, wenn Sie den Netzstecker herausziehen.

- Fassen Sie das Anschlusskabel beim Herausziehen am Stecker an.
- Andernfalls besteht die Gefahr von Stromschlägen oder eines Brands.

 Wenn das Gerät oder das Kabel beschädigt ist, wenden Sie sich an Ihr örtliches Kundendienstcenter.



Vorsichtsmaßnahmen beim elektrischen Anschluss

-  Ziehen Sie den Stecker heraus, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird oder während eines Gewitters.
- Andernfalls besteht die Gefahr von Stromschlägen oder Brand.



Wichtige Warnhinweise für den Betrieb

-  Im Falle eines Gaslecks (wie z.B. Propangas, Flüssiggas usw.) müssen Sie den Raum sofort lüften, ohne den Netzstecker zu ziehen. Berühren Sie weder das Gerät noch das Netzkabel.
- Verwenden Sie keinen Lüfter.
 - Jeder Funke kann eine Explosion oder einen Brand verursachen. Das Gerät erhitzt sich im Betrieb. Es ist Vorsicht geboten, damit Sie die Heizelemente im Innern des Kochfelds nicht berühren.

Um versehentliche Verbrennungen zu vermeiden, verwenden Sie IMMER Küchenhandschuhe, wenn Sie ein Gefäß vom Kochfeld herunternehmen.

WARNUNG: Babynahrung in Saugflaschen oder Gläsern muss gerührt oder geschüttelt werden und die Temperatur muss vor dem Verbrauch geprüft werden, um Verbrennungen zu vermeiden. Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder vom Kundendienst bzw. von einer entsprechend qualifizierten Fachkraft ausgetauscht werden, um Gefährdungen auszuschließen.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen können.

WARNUNG: Ältere Kinder dürfen das Gerät nur dann ohne Aufsicht benutzen, wenn sie die Risiken eines unsachgemäßen Gebrauchs kennen und genaue Anweisungen erhalten haben, so dass sie das Kochfeld ohne Gefahr bedienen können.

- ★ Das Gerät ist nicht bestimmt für die Verwendung durch Personen (auch Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen, es sei denn, sie stehen unter Aufsicht oder erhalten eine ausführliche Anleitung zur Benutzung des Gerätes durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person.

WARNUNG: Zugängliche Teile dieses Gerätes können während des Betriebes heiß werden. Halten Sie kleine Kinder deshalb immer vom Gerät fern.

WARNUNG: Wenn die Oberfläche gebrochen ist, schalten Sie das Gerät aus, um die Möglichkeit von Stromschlägen auszuschließen. Verwenden Sie Ihr Kochfeld erst wieder, nachdem die Glasfläche ersetzt wurde.

Legen Sie keine Gegenstände aus Metall, wie z.B. Messer, Gabeln, Löffel und Topfdeckel auf das Kochfeld, da sie heiß werden können.

-
- ☐ Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
- Andernfalls besteht die Gefahr von Stromschlägen.

Schalten Sie das Gerät, solange es arbeitet, nicht durch Herausziehen des Netzsteckers aus.

- Wenn Sie den Netzstecker wieder mit der Steckdose verbinden, kann ein Funke und somit ein Stromschlag oder Brand verursacht werden.

Bewahren Sie alle Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Denn Verpackungsmaterial kann für Kinder gefährlich sein.

- Wenn ein Kind sich eine Tüte über den Kopf zieht, kann es ersticken.

Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zum Kochen.

- Andernfalls besteht Brandgefahr.

Erhitzen Sie niemals Kunststoff- oder Papierbehälter, und verwenden Sie diese nicht in Verbindung mit der Kochfeldfunktion.

- Andernfalls besteht Brandgefahr.

Überhitzen Sie Lebensmittel nicht.

- Andernfalls besteht Brandgefahr.

Erhitzen Sie keine Lebensmittel, die in Papier aus Zeitschriften oder Zeitungen eingewickelt sind.

- Andernfalls besteht Brandgefahr.

Verwenden Sie in der Nähe des Kochfelds keine entflammbaren Sprays oder Gegenstände, und stellen Sie sie dort auch nicht ab.

- Andernfalls besteht Brand- oder Explosionsgefahr.

Um Getränke wie Kaffee, Tee, Alkoholika oder Wasser oder Gerichte wie Eintopf, Suppe oder Saucen zu erhitzen, verwenden Sie eine geringe Leistungsstufe und vergessen Sie nicht, den Inhalt des Topfes beim Aufwärmen umzurühren.

- Mit hoher Leistung können die Gerichte überkochen oder auch anbrennen.

-
- ☒ Führen Sie keinesfalls Ihre Finger oder irgendwelche Gegenstände – womöglich aus Metall – wie Stifte oder Nadeln durch den Lufteinlass, -auslass oder andere Öffnungen in das Gerät ein. Wenn Fremdstoffe in eine dieser Öffnungen eingeführt werden, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und wenden Sie sich an den Anbieter Ihres Geräts oder an das nächstgelegene Kundendienstzentrum.
- Andernfalls besteht die Gefahr von Stromschlägen oder Verletzungen.

Füllen Sie Kochtöpfe NIEMALS bis zum Rand, und verwenden Sie ein Behältnis, das oben breiter ist als unten, damit Flüssigkeiten nicht überkochen. Auch Flaschen mit engen Flaschenhälsen können bei Überhitzung explodieren.

Erhitzen Sie eine Babyflasche NIEMALS, solange der Sauger darauf befestigt ist, da die Flasche sonst durch Überhitzung explodieren kann.

Das Netzkabel oder der Stecker dürfen nicht mit Wasser oder heißen Flächen in Berührung kommen.

Nehmen Sie dieses Gerät nicht in Betrieb, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind.

WARNUNG: Flüssigkeiten und andere Nahrungsmittel dürfen nicht in luftdicht verschlossenen Behältnissen erhitzt werden, da diese explodieren können.

- ☒ Versuchen Sie nicht selbst, das Gerät zu reparieren, auseinander zu nehmen oder zu verändern.
 - Verwenden Sie ausschließlich Normsicherungen (NICHT Überbrückungen aus Kupfer, Stahldraht, usw.).
 - Wenn das Gerät repariert oder neu installiert werden muss, wenden Sie sich an Ihr örtliches Kundendienstzentrum.
 - Andernfalls besteht Verletzungs- oder Brandgefahr bzw. die Gefahr von Stromschlägen oder Störungen des Geräts.

- ☒ Wenn ein Fremdstoff wie z. B. Wasser in das Gerät eingedrungen ist, ziehen Sie den Netzstecker heraus und wenden Sie sich an Ihr örtliches Kundendienstcenter.
 - Andernfalls besteht die Gefahr von Stromschlägen oder eines Brands.

- ☒ Wenn Ihr Gerät unter Wasser steht, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Kundendienstcenter in Verbindung.
 - Andernfalls besteht die Gefahr von Stromschlägen oder Brand.

Wenn das Gerät ungewöhnliche Geräusche, Brandgeruch oder Rauch entwickelt, trennen Sie sofort die Stromversorgung und wenden Sie sich an Ihr nächstgelegenes Kundendienstcenter.

 - Andernfalls besteht die Gefahr von Stromschlägen oder Brand.



VORSICHT

Vorsichtsmaßnahmen beim Betrieb

- ☒ Seien Sie vorsichtig, denn Getränke und Lebensmittel können nach dem Erwärmen sehr heiß sein.
 - Überprüfen Sie, besonders wenn Sie ein Kind füttern, ob die Nahrung ausreichend abgekühlt ist.

Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Flüssigkeiten wie Wasser oder andere Getränke erhitzen.

 - Vermeiden Sie glitschige Behälter mit schmalen Hals.
 - Andernfalls besteht die Gefahr, dass der Inhalt plötzlich überläuft und Verbrennungen verursacht.

Fassen Sie keine Lebensmittel und keine Teile davon beim oder unmittelbar nach dem Erhitzen an.

 - Verwenden Sie Kochhandschuhe, damit Sie sich nicht verbrennen.

Wenn die Oberfläche gebrochen ist, schalten Sie das Gerät aus.

 - Andernfalls besteht die Gefahr von Stromschlägen.

- ☒ Bei kleineren Nahrungsmengen nehmen auch die Koch- bzw.

Aufwärmzeiten ab. Wenn Sie die normalen Zeiten anwenden, kann es zu Überhitzung und Verbrennung kommen.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen können.

Vor dem Öffnen müssen verschüttete Flüssigkeiten vom Deckel entfernt werden und die Oberfläche sollte sich vor dem Schließen des Deckels erst abkühlen (gilt nur für Modelle mit Deckel).

- ☐ Stellen Sie keine Gegenstände (Wäsche, Kochfeldabdeckung, brennende Kerzen, angezündete Zigaretten, Geschirr, Chemikalien, Metallgegenstände usw.) auf das Gerät.

- Andernfalls besteht Verletzungs- oder Brandgefahr bzw. die Gefahr von Stromschlägen oder Störungen des Geräts.

Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen .

- Andernfalls besteht die Gefahr von Stromschlägen.

Sprühen Sie kein flüchtiges Material wie z. B. Insektizide auf die Oberfläche des Geräts.

Stellen Sie das Gerät nicht über ein zerbrechliches Objekt wie z. B. ein Waschbecken oder Glasgegenstände.

- Andernfalls kann es zu Schäden am Waschbecken oder den Glasgegenständen kommen.

Geben Sie Acht, wenn Sie die Verpackung von Lebensmitteln entfernen, die Sie gerade erst aus dem Gerät herausgenommen haben.

- Wenn diese Lebensmittel heiß sind, kann abrupt heißer Dampf austreten, sobald Sie die Verpackung öffnen. Dadurch besteht Verbrennungsgefahr.

Ziehen Sie nicht am Netzkabel des Geräts, wenn Sie den Netzstecker herausziehen, sondern fassen Sie immer fest am Stecker an und ziehen Sie ihn gerade aus der Steckdose.

- Schäden am Kabel können einen Kurzschluss, Brand und/oder Stromschlag verursachen.

Haushaltsgeräte sollen nicht mit einem externen Zeitschalter oder einer separaten Fernbedienung bedient werden.

Starren Sie die Kochfeld-Elemente nicht an (nur Modelle mit eingebauter Halogenlampe).

Schalten Sie das Bedienfeld nach der Benutzung mit dem dafür vorgesehenen Bedienelement aus und verlassen Sie sich nicht auf die Topferkennung (nur Modelle mit Topferkennung).

Wichtige Warnhinweise für die Reinigung

- ☒ Reinigen Sie das Gerät nicht, indem Sie Wasser direkt darauf sprühen.

Verwenden Sie niemals Waschbenzin, Verdünner oder Alkohol, um das Gerät zu reinigen.

- Andernfalls kann es zu Verfärbungen, Verformungen, Schäden, einem Stromschlag oder Brand kommen.

Ehe Sie das Gerät reinigen bzw. Wartungsarbeiten durchführen, ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose.

- Andernfalls besteht die Gefahr von Stromschlägen oder eines Brands.

Zu Ihrer eigenen Sicherheit dürfen Sie keine Hochdruckwasser- oder -dampfreiniger verwenden.

Vorsichtsmaßnahmen bei der Reinigung

- ☒ Wir empfehlen, das Kochfeld regelmäßig zu reinigen und dabei eventuelle Essensrückstände zu entfernen.

Wenn das Kochfeld nicht sauber gehalten wird, kann die Oberfläche beschädigt werden. Dies wirkt sich unter Umständen nachteilig auf die Funktionsteile des Geräts aus und verursacht Gefahren.

- ☒ Seien Sie vorsichtig, damit Sie sich beim Reinigen des Geräts nicht verletzen.
 - Sie könnten sich an scharfen Kanten des Geräts verletzen.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Dampfreiniger.
- ☐ - Andernfalls besteht Korrosionsgefahr.

Hinweise zur Entsorgung



WARNUNG

Entsorgung des Verpackungsmaterials

Alle Verpackungsmaterialien des Geräts sind vollständig recyclingfähig. Blech- und Hartschaumteile sind entsprechend markiert. Entsorgen Sie Verpackungsmaterial und Altgeräte unter Beachtung der relevanten Sicherheits- und Umweltschutzbestimmungen.



WARNUNG

Ordnungsgemäße Entsorgung Ihres Altgeräts

Achtung: Vor dem Entsorgen Ihres Altgeräts versetzen Sie es bitte in den betriebsuntüchtigen Zustand, damit es nicht zu einer Gefahrenquelle werden kann.

Zu diesem Zweck lassen Sie einen qualifizierten Techniker das Gerät vom Stromnetz trennen und das Netzkabel entfernen.

Das Gerät darf nicht im Hausmüll entsorgt werden. Information über Sperrmülltermine und öffentliche Deponien erhalten Sie von Ihrem örtlichen Müllentsorger oder Ihrer Gemeinde.



Korrekte Entsorgung von Altgeräten (Elektroschrott)

(Gilt für Länder mit Abfalltrennsystem)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt, Zubehörteilen bzw. auf der dazugehörigen Dokumentation gibt an, dass das Produkt und Zubehörteile (z. B. Ladegerät, Kopfhörer, USB-Kabel) nach ihrer Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Entsorgen Sie dieses Gerät und Zubehörteile bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Helfen Sie mit, das Altgerät und Zubehörteile fachgerecht zu entsorgen, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.

Private Nutzer wenden sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder kontaktieren die zuständigen Behörden, um in Erfahrung zu bringen, wo Sie das Altgerät bzw. Zubehörteile für eine umweltfreundliche Entsorgung abgeben können.

Gewerbliche Nutzer wenden sich an ihren Lieferanten und gehen nach den Bedingungen des Verkaufsvertrags vor. Dieses Produkt und elektronische Zubehörteile dürfen nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Inhalt

Installieren des Kochfelds

16

- 16 Sicherheitshinweise für den Installateur
- 17 Anschließen an das Netz
- 19 Einbau in eine Arbeitsplatte

Bauteile und Funktionen

21

- 21 Kochzonen
- 21 Bedienfeld
- 22 Bauteile
- 22 Erhitzen mit Induktion
- 23 Die wichtigen Merkmale Ihres Geräts
- 24 Sicherheitsabschaltung
- 25 Restwärmanzeige
- 25 Temperatursensor

Vor dem ersten Kochen

26

- 26 Erstreinigung

Verwendung des Kochfelds

26

- 26 Kochgeschirr für Induktionskochfelder
- 27 Eignungstest
- 27 Größe der Töpfe
- 27 Betriebsgeräusch
- 28 Verwenden geeigneter Töpfe und Pfannen
- 29 Verwenden der Sensortasten
- 29 Einschalten des Geräts
- 29 Auswählen einer Kochzone und Einstellen der Leistung
- 30 Ausschalten des Geräts
- 30 Ausschalten einer Kochzone
- 30 Verwendung der Kindersicherung
- 31 Timer
- 33 Verwendung des Boosters
- 33 Leistungsverwaltung
- 34 Empfohlene Einstellungen zum Kochen bestimmter Lebensmittel

Verwendung des Kochfelds

35

- 35 Reinigung des Kochfelds
- 36 Kochfeldrahmen (Option)
- 36 So vermeiden Sie Schäden an Ihrem Gerät

Garantie und Service

38

- 38 Häufig gestellte Fragen und Fehlerbehebung
- 40 Service

Technische Daten

41

- 41 Technische Daten
- 41 Kochzonen

Installieren des Kochfelds

 **WARNUNG** Vergewissern Sie sich, dass das neue Gerät nur von einem qualifizierten Techniker installiert und geerdet wird.

Beachten Sie diese Anweisung. Die Garantie deckt keine Schäden, die in Folge unsachgemäßer Installation auftreten.

Technische Daten finden Sie am Ende dieses Handbuchs.

Sicherheitshinweise für den Installateur

- Wenn das Kochfeld fest an das Stromnetz angeschlossen wird, ist in der Elektroinstallation eine Vorrichtung vorzusehen, mit der das Gerät allpolig vom Netz getrennt werden kann, deren Kontakt-Öffnungsweite mindestens 3 mm beträgt. Geeignete Trennvorrichtungen sind Automatiksicherungen, Schmelzsicherungen (Schraubsicherungen werden aus dem Halter herausgeschraubt), Fehlerstromschutzschalter und Schaltschütze.
- Hinsichtlich des Brandschutzes entspricht das Gerät–EN 60335-2-6. Geräte dieser Art dürfen mit einem Hochschrank oder einer Wand an einer Seite eingebaut werden.
- Unterhalb des Kochfelds dürfen keine Schubladen vorgesehen werden.
- Die Installation muss den Schutz vor Stößen gewährleisten.
- Der Küchenschrank, in den das Gerät eingebaut wird, muss die Stabilitätsanforderungen von DIN 68930 erfüllen.
- Zum Schutz vor Feuchtigkeit müssen alle offenen Sägeflächen in der Arbeitsplatte mit einem geeigneten Dichtmittel versiegelt werden.
- Bei gefliesten Arbeitsflächen müssen die Fugen im Auflagebereich des Kochfeldes mit Fugenmaterial voll ausgefüllt sein.
- Bei Arbeitsplatten aus Natur- oder Kunststein oder bei keramischen Arbeitsplatten müssen die Schnappfedern mit einem geeigneten Kunstharz oder einem Zweikomponentenkleber befestigt werden.

- Stellen Sie sicher, dass die Dichtung ordnungsgemäß und ohne Öffnungen gegen die Arbeitsfläche sitzt. Sie dürfen nicht zusätzlich Silikonmasse auftragen, denn damit würde der Ausbau bei Servicearbeiten unnötig erschwert werden.
- Das Kochfeld muss beim Ausbauen von unten herausgedrückt werden.
- Unter dem Kochfeld muss ein Brett vorgesehen werden.
- Die Lüftungsöffnung zwischen der Arbeitsfläche und der Gerätefront darf keinesfalls verdeckt werden.

Anschließen an das Netz

Vor dem Anschließen vergewissern Sie sich bitte, ob die auf dem Typenschild angegebene Nennspannung des Geräts der anliegenden Versorgungsspannung entspricht. Der Typenschild befindet sich auf der Unterseite des Kochfelds.

 **Schalten Sie die Netzstromversorgung ab, ehe Sie einzelne Kabel mit dem Netz verbinden.**

Die Spannung der Heizelemente beträgt 230 V~. Das Gerät arbeitet aber auch in älteren Netzen mit 220 V~ oder 240 V~ perfekt. Das Kochfeld muss über eine Vorrichtung an das Netz angeschlossen werden, mit der das Gerät allpolig vom Netz getrennt werden kann, mit einer Kontakt-Öffnungsweite von mindestens 3 mm.

 **Die Kabelverbindungen müssen entsprechend den Bestimmungen ausgeführt und die Klemmschrauben müssen fest angezogen werden.**

 **Nachdem das Kochfeld an das Netz angeschlossen wurde, überprüfen Sie, ob alle Kochzonen betriebsbereit sind. Hierzu schalten Sie jede einmal kurz auf maximale Leistung, mit einem geeigneten Topf auf der Kochzone.**



Wenn das Gerät erstmals angeschaltet wird, leuchten alle Anzeigen auf und die Kindersicherung ist aktiviert.



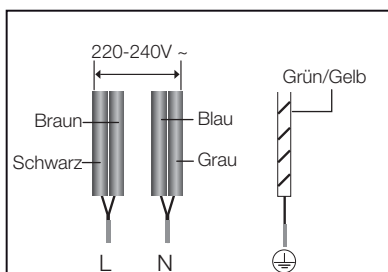
Achten Sie auf die Zuordnung (Konformität) von Phasen und Nullleiter zwischen Hausanschluss und Gerät (Anschlusskizze), weil bei falscher Zuordnung Komponenten beschädigt werden können.

Die Garantie deckt keine Schäden aufgrund von unsachgemäßer Installation ab.

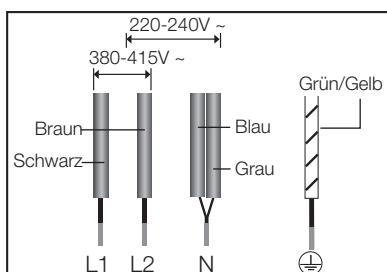


Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein spezielles Kabel oder ein beim Hersteller oder dem Kundendienst erhältliches Zubehöerteil ausgetauscht werden.

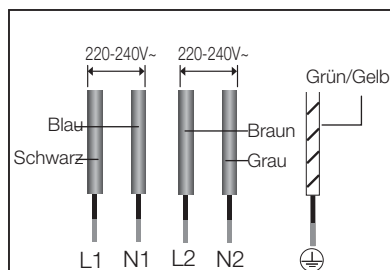
• 1N~



• 2N~: trennen Sie die beiden Phasen-Drähte (L1 und L2) vor dem Anschließen.



2x1N~: trennen Sie die Drähte vor dem Anschließen



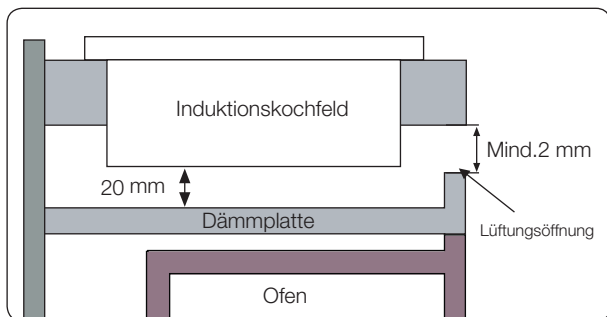
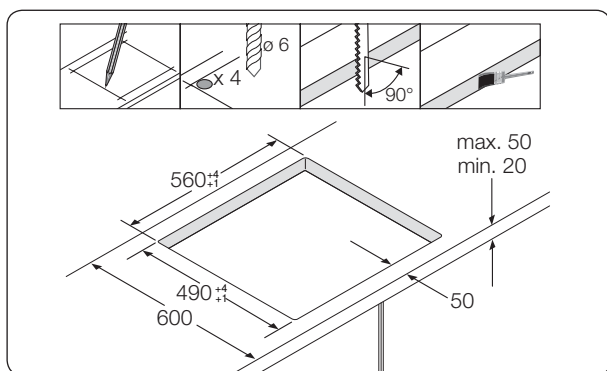
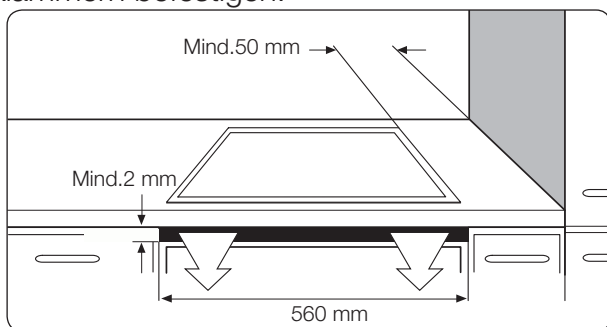
Für einen ordnungsgemäßen Anschluss der Stromversorgung befolgen Sie die Anweisungen auf dem Schaltplan neben den Anschlussklemmen.

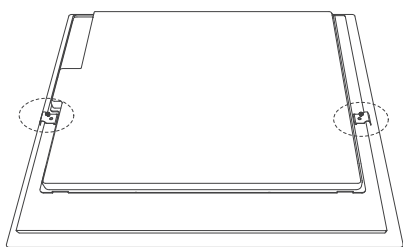
Einbau in eine Arbeitsplatte

Notieren Sie vor dem Einbau die auf dem Typenschild angegebene Seriennummer des Geräts. Diese Nummer wird im Falle von Serviceanfragen benötigt, und sie ist nach dem Einbau nicht mehr zugänglich, da sie auf dem Originaltypenschild auf der Unterseite des Geräts angegeben wird.

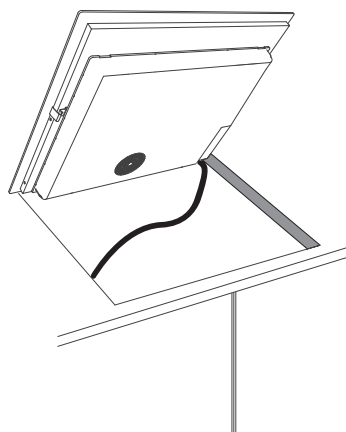
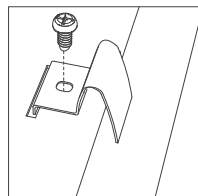
Achten Sie besonders auf den Mindestplatzbedarf und die Mindestabstände.

Befestigen Sie die beiden seitlichen Klammern mit den bereitgestellten Schrauben, ehe Sie das Kochfeld an den Klammern befestigen.

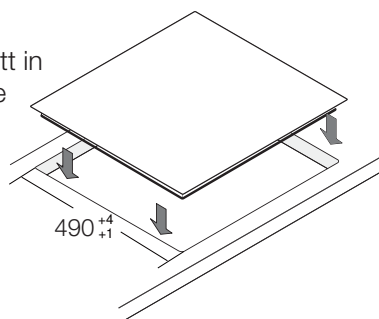




Die beiden Klammern installieren

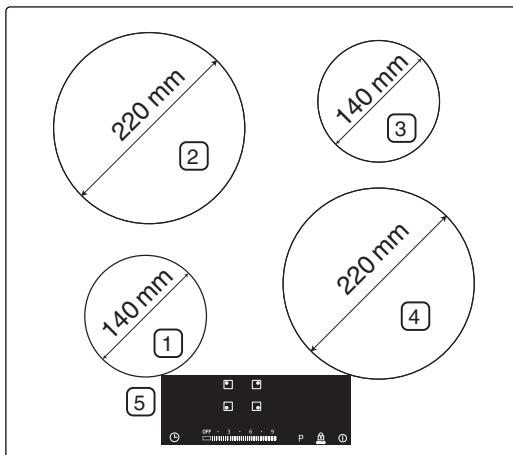


In den Ausschnitt in
der Arbeitsplatte
legen



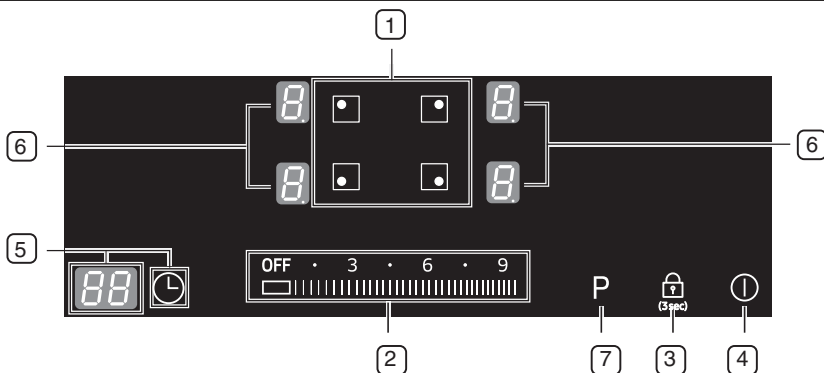
Bauteile und Funktionen

Kochzonen



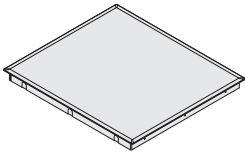
1. Induktionskochzone 1250 W, mit Booster 1500 W
2. Induktionskochzone 2350 W, mit Booster 2600 W
3. Induktionskochzone 1250 W, mit Booster 1500 W
4. Induktionskochzone 2350 W, mit Booster 2600 W
5. Bedienfeld

Bedienfeld

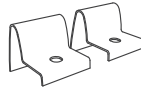


1. Sensortasten zum Auswählen der Kochzone
2. Sensortasten zum Einstellen der Leistung/des Timers
3. Sensortaste für die Kindersicherung
4. Sensortaste zum Ein/Aus-Schalten
5. Timer-Sensortaste und Anzeige
6. Anzeige für Heizleistung und für Restwärme
7. Booster-Sensor

Bauteile



Induktionskochfeld



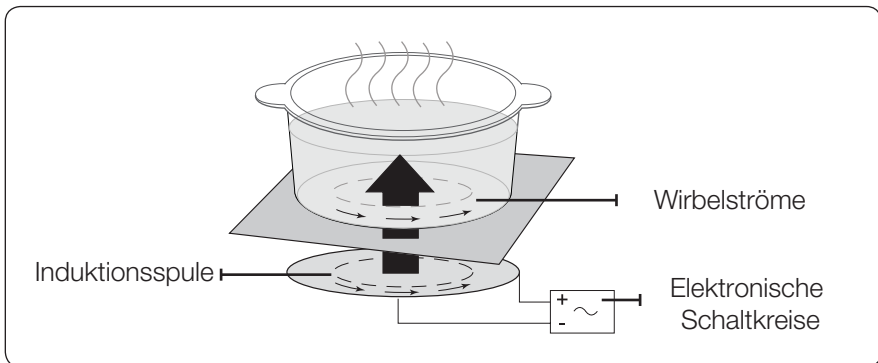
Einbauwinkel



Schrauben

Erhitzen mit Induktion

- **Das Wirkprinzip beim Erhitzen mit Induktion:** Wenn Sie einen Topf auf die Kochzone stellen, werden durch Induktion Wirbelströme im Boden des Topfs erzeugt. Dadurch steigt dessen Temperatur sofort an.



- **Schneller kochen und braten:** Da der Topf und nicht zuerst das Glaskeramik-Kochfeld erhitzt wird, ist die Effizienz höher als bei anderen Systemen, denn es geht keine Wärme verloren. Fast die gesamte Energie wird absorbiert und in Wärme umgewandelt.

Die wichtigen Merkmale Ihres Geräts

- **Kochfeld aus Glaskeramik:** Das Gerät hat ein Kochfeld aus Glaskeramik und Schnellkochzonen.
- **Sensortasten:** Ihr Gerät wird mit Hilfe von Sensortasten bedient.
- **Leichte Reinigung:** Der Vorteil des Kochfelds aus Glaskeramik und der Sensortasten ist ihre gute Erreichbarkeit zum Reinigen. Die glatte, ebene Oberfläche ist leicht zu reinigen.
- **Ein/Aus-Sensor:** Die Ein-/Aus-Sensortaste im Gerät dient als gesonderter Netzschalter. Wenn Sie diesen Sensor berühren, wird die Stromversorgung vollständig ein- oder ausgeschaltet.
- **Steuerungs- und Funktionsanzeige:** Digitale Anzeigen und Anzeigeleuchten informieren über Einstellungen und aktivierte Funktionen sowie über die Restwärme in den verschiedenen Kochzonen.
- **Sicherheitsabschaltung:** Die Sicherheitsabschaltung stellt sicher, dass alle Kochzonen nach einem gewissen Zeitraum mit unveränderten Einstellungen automatisch ausgeschaltet werden.
- **Restwärmeanzeige:** Ein Symbol für Restwärme erscheint in der Anzeige, wenn die Kochzone so heiß ist, dass die Gefahr von Verbrennungen besteht.
- **Booster **: Mit dieser Funktion können Sie den Inhalt eines Topfes noch schneller als mit der höchsten Leistungsstufe „  erhitzen. (In der Anzeige erscheint „ “.)
- **Automatische Topferkennung:** Zu jeder Kochzone gehört ein automatisches System zur Erkennung von Töpfen. Dieses System ist so kalibriert, dass Töpfe mit einem Durchmesser von etwas weniger als dem der Kochzone erkannt werden. Töpfe müssen in die Mitte der Kochzone gestellt werden. Verwenden Sie ausschließlich Kochgeschirr, das für Induktionskochfelder geeignet ist.
- **Digitale Anzeigen:** Die Anzeigefelder sind den Kochzonen zugeordnet. Sie zeigen die folgenden Informationen an:
 -  :Gerät eingeschaltet
 -  bis ,  : eingestellte Leistungsstufe
 -  :Restwärme
 -  :Kindersicherung aktiviert

- **E3 E4**: Fehlermeldung, wenn das Kochfeld wegen unsachgemäßer Nutzung überhitzt ist (Beispiel: Betrieb mit leerem Topf).
- **U**: Fehlermeldung, Kochgeschirr ungeeignet oder zu klein oder kein Topf auf der Kochzone.

Sicherheitsabschaltung

Wenn eine der Kochzonen nicht ausgeschaltet oder die eingestellte Kochstufe über längere Zeit nicht verändert wird, schaltet sich die entsprechende Kochzone automatisch aus.

Die Restwärme wird in den digitalen Anzeigen für die jeweiligen Kochzonen mit **H** (für „heiß“) angegeben. Kochzonen schalten sich nach folgenden Zeiten aus:

Eingestellte Leistung	Abschaltung
1-3	Nach 8 Stunden
4-6	Nach 4 Stunden
7-9	Nach 2 Stunden

-  Wenn das Kochfeld wegen unsachgemäßer Nutzung überhitzt ist, wird **E3 E4** angezeigt, und das Kochfeld wird ausgeschaltet.
-  Wenn das Kochgeschirr ungeeignet oder zu klein ist oder kein Topf auf der Kochzone steht, erscheint **U** in der Anzeige. Nach 1 Minute wird die entsprechende Kochzone ausgeschaltet.
-  Sollten eine oder mehrere der Kochzonen ausgeschaltet werden, ehe die angegebene Zeit vergangen ist, lesen Sie den Abschnitt „Fehlerbehebung“.
-  Wenn nichts eingegeben wird, schaltet sich die Kochzone nach 1 Minute wieder aus.

Weitere Gründe, warum sich eine Kochzone ausschalten kann

Alle Kochzonen schalten sich sofort aus, wenn Flüssigkeit überkocht und auf dem Bedienfeld landet.

Die automatische Abschaltung wird auch aktiviert, wenn Sie ein feuchtes Tuch auf das Bedienfeld legen. In diesen beiden Fällen muss das Gerät mit der **Ein/Aus-Sensortaste** ① wieder eingeschaltet werden, nachdem die Flüssigkeit oder das Tuch entfernt wurde.

Restwärmeanzeige

Wenn Sie eine Kochzone oder das Kochfeld als Ganzes ausschalten, wird die Restwärme mit dem Symbol  (für „heiß“) in der digitalen Anzeige der entsprechenden Kochzonen angezeigt. Auch nachdem die Kochzone ausgeschaltet wurde, geht die Restwärmeanzeige erst aus, wenn die Kochzone abgekühlt ist.

Sie können die Restwärme zum Auftauen oder Warmhalten von Essen verwenden.



WARNUNG

Solange die Restwärmeanzeigeleuchtet, besteht die Gefahr von Verbrennungen.



WARNUNG

Wenn die Stromversorgung unterbrochen wird, erlischt das Symbol , und es gibt keine Informationen mehr über die Restwärme. Trotzdem ist es weiterhin möglich, dass Sie sich verbrennen. Sie können dies vermeiden, indem Sie in der Nähe des Kochfelds stets achtsam sind.

Temperatursensor

Wenn die Temperatur einer der Kochzonen aus irgendeinem Grund die Sicherheitsgrenzwerte überschreitet, reduziert das Kochfeld die Leistung der Kochzone automatisch auf eine niedrigere Stufe.

Auch nach Benutzung des Kochfelds bleibt der Lüfter weiter 1 Minute lang angeschaltet.

Vor dem ersten Kochen

Erstreinigung

Wischen Sie die Glaskeramikfläche mit einem feuchten Tuch und einem Glaskeramikreiniger sauber.



Verwenden Sie keine ätzenden oder schleifenden Reinigungsmittel. Die Oberfläche könnte dadurch beschädigt werden.

Verwendung des Kochfelds

Kochgeschirr für Induktionskochfelder

Ein Induktionskochfeld kann nur angeschaltet werden, wenn ein Kochgeschirr mit magnetischem Boden auf eine der Kochzonen gestellt wird. Kochgeschirr der folgenden Art eignet sich für das Induktionskochfeld.

Kochgeschirr

Kochgeschirr	Geeignet
Stahl, Stahlemail	Ja
Gusseisen	Ja
Edelstahl	Sofern vom Hersteller entsprechend gekennzeichnet
Kupfer, Messing	Nein
Glas, Keramik, Porzellan	Nein



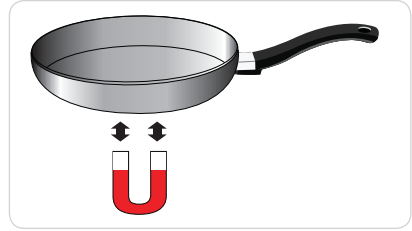
Kochgeschirr für Induktionskochfelder ist vom Hersteller entsprechend gekennzeichnet.



Manches Kochgeschirr kann beim Einsatz auf der Induktionskochzone Geräusche entwickeln. Diese Geräusche stellen keinen Fehler des Kochfelds dar und beeinträchtigen die Funktion in keiner Weise.

Eignungstest

Kochgeschirr ist für Induktionskochfelder geeignet, wenn ein Magnet am Boden haften bleibt und das Gerät vom Hersteller als induktionstauglich gekennzeichnet ist.



Größe der Töpfe

Innerhalb gewisser Grenzen kann sich die Größe der Kochzonen automatisch an die Größe der Unterseite des Kochgeschirrs anpassen. Dennoch muss der Boden des Kochgeschirrs einen bestimmten von der Größe der Kochzone abhängigen Minstdurchmesser aufweisen.

Durchmesser der Kochzonen	Minstdurchmesser der Unterseite des Kochgeschirrs
220 mm	140 mm
140 mm	120 mm

Betriebsgeräusch

Folgende Geräusche können auftreten:

- Knacken: Das Geschirr besteht aus unterschiedlichen Materialien.
- Pfeiften: Sie verwenden mehr als zwei Kochzonen und das Geschirr besteht aus verschiedenen Materialien.
- Brummen: Sie arbeiten mit hoher Leistungsstufe.
- Klicken: Elektrischer Schaltvorgang.
- Zischen, Summen: Der Lüfter ist in Betrieb.

Diese Geräusche sind normal und zeigen keine Mängel an.

Verwenden geeigneter Töpfe und Pfannen

Hochwertige Töpfe und Pfannen bringen gute Ergebnisse.

- Sie erkennen einen guten Topf und eine gute Pfanne an ihrem Boden. Der Boden sollte dick und möglichst eben sein.
- Achten Sie beim Kauf eines neuen Topfs oder einer neuen Pfanne besonders auf den Durchmesser des Bodens. Die Hersteller geben oftmals nur den Durchmesser des oberen Rands an.
- Verwenden Sie keine Töpfe und Pfannen mit einem durch grobe Kanten und Riefen beschädigten Boden. Bleibende Kratzer können entstehen, wenn Sie ein solches Kochgeschirr über die Fläche ziehen.
- In kaltem Zustand ist der Topf- bzw. Pfannenboden normalerweise leicht nach innen gebogen (konkav). Er darf niemals nach außen gebogen (konvex) sein.
- Wenn Sie besonderes Kochgeschirr, wie beispielsweise einen Dampfkochtopf, eine Schmorpfanne oder einen Wok verwenden möchten, beachten Sie bitte die Anweisungen des Herstellers.

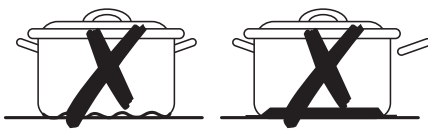
Energiespartipps

 Sie können wertvolle Energie sparen, wenn Sie die folgenden Punkte beachten.

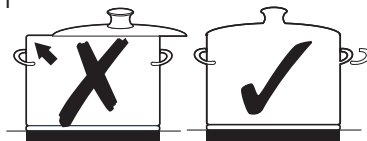
- Stellen Sie Töpfe und Pfannen immer vor dem Einschalten des Kochfelds auf die Kochzone.
- Verschmutzte Kochzonen und Pfannenböden erhöhen den Stromverbrauch.
- Setzen Sie die Deckel von Töpfen und Pfannen fest auf, um sie vollständig zu verschließen.
- Schalten Sie die Kochzonen vor dem Ende der Kochzeit ab. Sie können die Restwärme nutzen, um Essen warm zu halten oder aufzutauen.



Richtig



Falsch



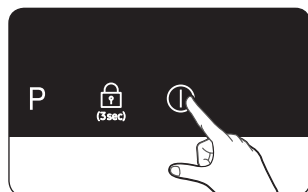
Verwenden der Sensortasten

Zur Verwendung von Sensortasten berühren Sie die entsprechende Stelle des Bedienfelds solange mit Ihrer Fingerspitze, bis die entsprechende Anzeige aufleuchtet oder erlischt, oder bis die gewünschte Funktion aktiviert wird.

Stellen Sie sicher, dass Sie nur eine Sensortaste berühren, wenn Sie das Gerät bedienen. Wenn Sie Ihren Finger zu stark auf eine Sensortaste drücken, kann es passieren, dass auch eine benachbarte Sensortaste ausgelöst wird.

Einschalten des Geräts

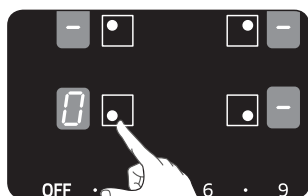
1. Berühren Sie die **Ein/Aus-Sensortaste** ① etwa 1 Sekunden lang.
2. In der digitalen Anzeige erscheint 



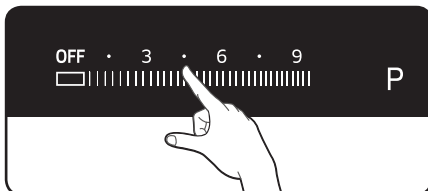
-  Nachdem Sie das Gerät mit Hilfe der **Ein/Aus-Sensortaste** ① eingeschaltet haben, müssen Sie innerhalb von etwa 1 Minute eine Leistungsstufe auswählen. Andernfalls schaltet sich das Gerät aus Sicherheitsgründen selbst ab.

Auswählen einer Kochzone und Einstellen der Leistung

1. Zum Auswählen der Kochzone berühren Sie die Sensortaste für die entsprechende Zone.



2. Zum Einstellen der gewünschten Leistungsstufe berühren Sie die **Sensortasten zum Einstellen der Leistung**.

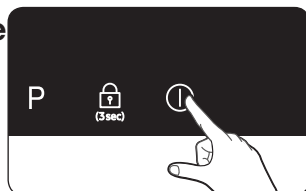


-  Falls mehrere Sensortasten gleichzeitig (außer dem **Schieberegler**) länger als 10 Sekunden gedrückt werden, ertönt ein akustisches Signal und das Gerät schaltet sich aus. Drücken Sie zum erneuten Einschalten die Taste **Ein/Aus** ① .

Ausschalten des Geräts

Das Gerät wird mit der **Ein/Aus-Sensortaste** ① vollständig ausgeschaltet.

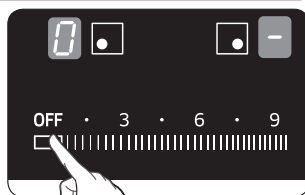
Berühren Sie **die Ein/Aus-Sensortaste** ① etwa 1 Sekunde lang.



-  Nach dem Ausschalten einer Kochzone oder des Kochfelds wird die Restwärme der entsprechenden Kochzonen mit dem Symbol  (für „heiß“) in der digitalen Anzeige angegeben.

Ausschalten einer Kochzone

Um das jeweilige Kochfeld auszuschalten, setzen Sie die Einstellung auf "" zurück, indem Sie auf dem Bedienfeld "**OFF**" drücken.



Verwendung der Kindersicherung

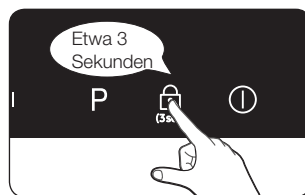
Sie können die Kindersicherung verwenden, um sich selbst davor zu schützen, dass Sie unabsichtlich eine Kochzone einschalten oder das Kochfeld aktivieren.

Sie können das Bedienfeld mit Ausnahme der **Ein/Aus-Sensortaste** ① außerdem während des Kochens verriegeln. Damit lässt sich vermeiden, dass Sie versehentlich die Einstellungen verändern, indem Sie zum Beispiel mit einem Tuch über das Bedienfeld wischen.

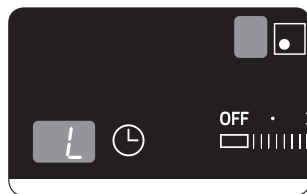
Ein-/Ausschalten der Kindersicherung

1. Berühren Sie die **Sensortaste für die Kindersicherung**  etwa 3 Sekunden lang.

Als Bestätigung ertönt ein akustisches Signal.



2. Im Display wird **L** angezeigt, d.h. die Kindersicherung wurde aktiviert.



3. Zum Ausschalten der Kindersicherung berühren Sie die **Sensortaste für die Kindersicherung**  erneut etwa 3 Sekunden lang.

Als Bestätigung ertönt ein akustisches Signal.

TIMER

Es gibt zwei Verwendungsmöglichkeiten für den Timer:

Kochzone mit dem Timer automatisch ausschalten:

Wenn für die Kochzone eine bestimmte Zeit eingestellt wird, schaltet sich die Kochzone ab, sobald diese Zeit abgelaufen ist. Diese Funktion kann auch für mehrere Kochzonen gleichzeitig verwendet werden.

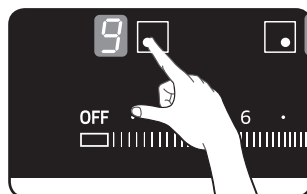
Verwenden des Timers als Küchenwecker:

Der Küchenwecker kann nur verwendet werden, wenn alle Kochzonen ausgeschaltet sind.

Kochzonen mit dem Timer automatisch ausschalten

Die Kochzone muss eingeschaltet sein, damit Sie eine Zeit für die Abschaltung einstellen können.

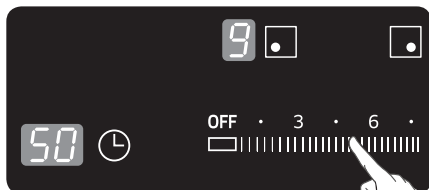
1. Tippen Sie auf die Taste zur Auswahl des Kochfelds



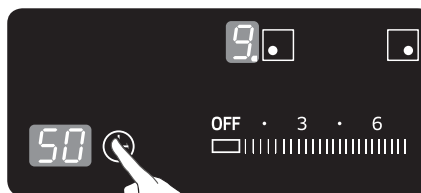
2. Tippen Sie auf die Sensortaste erscheint "10" im Timer-Display und die Anzeige "1" blinkt.



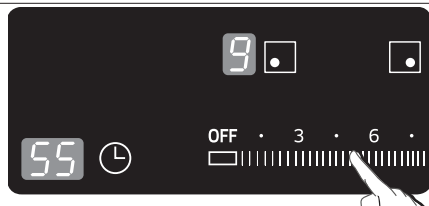
3. Stellen Sie mit dem Touch Control Schieberegler die Zeit ein (10 min, 20 min, 90 min)



4. Tippen Sie erneut auf die "Timer"-Sensortaste. "0" beginnt zu blinken.



5. Stellen Sie mit dem Touch Control Schieberegler die Zeit ein. (1 min, 2 min, 9 min)



☒ Um den Timer zu deaktivieren, stellen Sie die Zeit auf Null. Im Timer-Display erscheint dann "00".

Timer als Küchenwecker verwenden

Damit der Küchenwecker verwendet werden kann, muss das Gerät eingeschaltet, aber alle Kochzonen müssen ausgeschaltet sein.

1. Berühren Sie die **Timer-Sensortaste** .

In der Timer-Anzeige erscheint **00**.

2. Stellen Sie die gewünschte Zeit mit Hilfe der **Schieberegler**.

Der Küchenwecker ist jetzt aktiviert, und die Restzeit erscheint in der Timer-Anzeige.

Zum Ändern der Restzeit berühren Sie die **Timer-Sensortaste** , und ändern Sie den eingestellten Wert mit Hilfe der **Schieberegler**.

3. Nach Ablauf des Timers ertönt ein Signalton für 30 Sekunden.

Verwendung des Boosters

Der Booster **P** stellt den einzelnen Kochzonen zusätzliche Leistung zur Verfügung. (Beispiel: es soll eine große Wassermenge zum Kochen gebracht werden.)

Der Booster kann für die einzelnen Kochzonen maximal 5 Minuten aktiviert werden.

Nach Ablauf dieser Zeit kehren die Kochzonen automatisch wieder zur folgenden Leistungsstufe zurück: **9**.

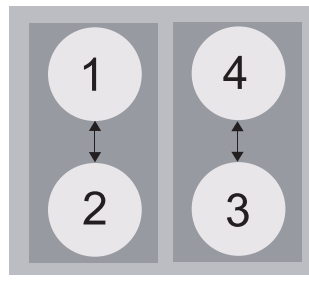
 Unter bestimmten Umständen wird der Booster möglicherweise automatisch deaktiviert, um die interne Elektronik des Kochfelds zu schützen.

Leistungsverwaltung

Für die Kochzonen gibt es eine maximale Leistung.

Wenn dieser Leistungsbereich durch Aktivieren des Boosters überschritten wird, reduziert die Leistungsverwaltung automatisch die Leistungsstufe der verbundenen Kochzone.

- Linke Seite: Nr. 1 und Nr. 2 sind als Kochzonen miteinander verbunden
- Rechte Seite: Nr. 3 und Nr. 4 sind als Kochzonen miteinander verbunden



Die Anzeige der jeweiligen Kochzone wechselt von der eingestellten Leistungsstufe zur höchsten Leistungsstufe.

- Beispiel

Einstellung von Kochzone 3	Leistungsstufe der verbundenen Kochzone 4	
	ursprüngliche Leistungsstufe	automatische geänderte Leistungsstufe
Booster	Stufe 6	Stufe 2

Empfohlene Einstellungen zum Kochen bestimmter Lebensmittel

Die Angaben in der nachfolgenden Tabelle dienen nur als Richtlinie. Die je nach Garverfahren erforderliche Leistungsstufe hängt von einer Reihe verschiedener Variablen wie u. a. der Qualität des Kochgeschirrs sowie vom Typ und der Menge der gekochten Lebensmittel ab.

Leistungsstufe	Garverfahren	Beispiele
9/P	Erhitzen anbraten braten	Erhitzen großer Flüssigkeitsmengen, Nudeln kochen, Fleisch braten (Gulasch anbraten, Fleisch schmoren)
7-8	Intensiv Braten	Steak, Schnitzel, Röstli, Würstchen, Eierkuchen
5-6	Braten	Schnitzel / Gyros, Leber, Fisch, Frikadellen, Spiegeleier
3-4	Dünsten dämpfen kochen	Dünsten und dämpfen kleiner Mengen an Gemüse, kochen von Reis und Milchgerichten.
1-2	Schmelzen	Zerlassen von Butter, auflösen von Gelatine, schmelzen von Schokolade

-  Die in der obigen Tabelle angezeigten Leistungsstufen dienen nur als Anhaltspunkt und zu Ihrer Hilfe.
-  Sie müssen die Leistungsstufe entsprechend Ihren Töpfen und den jeweiligen Lebensmitteln einstellen.

Reinigung und Pflege

Reinigung des Kochfelds



Reinigungsmittel dürfen mit der heißen Glaskeramikfläche nicht in Kontakt kommen. Alle Reinigungsmittel müssen nach dem Säubern mit ausreichenden Mengen an klarem Wasser entfernt werden, weil sie bei Hitze eine ätzende Wirkung entfalten können, wenn die heiß wird. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel wie Grill- oder Ofensprays, Scheuerschwämme oder Pfannenkratzer.



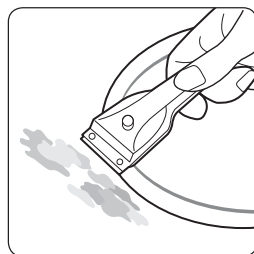
Reinigen Sie die Glaskeramikfläche nach jeder Verwendung, wenn sie noch handwarm ist. Auf diese Weise verhindern Sie, dass ausgelaufenes Material in die Oberfläche eingebrannt wird. Entfernen Sie Kalkablagerungen, Wasserränder, Fetttropfen und metallische Verfärbungen mit einem handelsüblichen Reinigungsmittel für Glaskeramik oder Edelstahl.

Leichte Verschmutzung

1. Wischen Sie die Glaskeramikfläche mit einem feuchten Tuch ab.
2. Reiben Sie sie mit einem sauberen Tuch trocken. Es dürfen keinerlei Reste von Reinigungsmittel auf der Oberfläche bleiben.
3. Reinigen Sie die ganze Glaskeramikfläche einmal in der Woche gründlich mit einem handelsüblichen Reinigungsmittel für Glaskeramik oder Edelstahl.
4. Wischen Sie die Glaskeramikfläche mit ausreichend klarem Wasser ab, und reiben Sie sie mit einem sauberen, fusselfreien Tuch trocken.

Hartnäckiger Schmutz

1. Übergekochte Lebensmittel und hartnäckige Spritzer entfernen Sie mit einem Glasschaber.
 2. Halten Sie den Glasschaber schräg zur Glaskeramikfläche.
 3. Entfernen Sie die Verschmutzungen durch Schaben mit der Klinge.
-  Glasschaber und Glaskeramikreiniger gibt es beim Fachhändler.



Schwer entfernbare Verschmutzung

1. Entfernen Sie eingebraunten Zucker, geschmolzenen Kunststoff, Aluminiumfolie und andere Materialien mit einem Glasschaber sofort und noch in heißem Zustand.



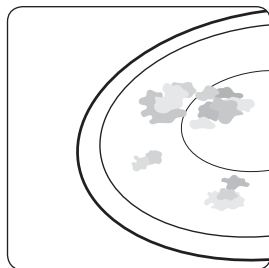
Es besteht ein Verbrennungsrisiko, wenn Sie den Glasschaber auf der heißen Kochzone verwenden.

2. Reinigen Sie das Kochfeld nach dem Abkühlen in gewohnter Weise.

Wenn die Kochzone mit dem geschmolzenen Gut bereits abgekühlt ist, wärmen Sie sie zum Säubern wieder auf.



Kratzer oder dunkle Flecken auf der Glaskeramikfläche, verursacht zum Beispiel von einer Pfanne mit scharfen Kanten, können nicht entfernt werden. Jedoch beeinträchtigen sie die Funktion des Kochfelds nicht.



Kochfeldrahmen (Option)



Achten Sie darauf, dass kein Essig, Zitronensaft oder Kalkentferner auf den Kochfeldrahmen gelangt. Andernfalls können stumpfe Flecken entstehen.

1. Wischen Sie den Rahmen mit einem feuchten Tuch ab.
2. Feuchten Sie getrocknete Rückstände mit einem nassen Tuch an. Wischen Sie sie anschließend ab, dann reiben Sie die Oberfläche trocken.

So vermeiden Sie Schäden an Ihrem Gerät

- Verwenden Sie das Kochfeld nicht als Arbeitsfläche; stellen Sie keine Gegenstände darauf ab.
- Schalten Sie Kochzonen nicht ein, wenn kein Kochgeschirr auf dem Kochfeld steht oder wenn das Kochgeschirr leer ist.
- Glaskeramik ist sehr hart und unempfindlich auch gegen starke Temperaturschwankungen, aber sie ist nicht unzerbrechlich. Sie kann durch ein besonders scharfes oder schweres Objekt beschädigt werden, das auf die Glaskeramikfläche fällt.
- Stellen Sie keine Töpfe und Pfannen auf den Kochfeldrahmen. Dadurch kann es zu Kratzern und Schäden an der Oberfläche kommen.

- Vermeiden Sie es, saure Flüssigkeiten, wie zum Beispiel Essig, Zitronensaft und Kalkentferner auf den Kochfeldrahmen zu schütten, da solche Flüssigkeiten stumpfe Flecken verursachen können.
- Wenn Zucker oder zuckerhaltige Lebensmittel mit einer heißen Kochzone in Kontakt kommen und schmelzen, sollten Sie die Rückstände sofort, also während sie noch heiß sind, mit einem Küchenschaber entfernen. Nach dem Abkühlen kann es beim Entfernen zur Beschädigung der Oberfläche kommen.
- Halten Sie schmelzbare Gegenstände und Materialien wie Kunststoff, Aluminiumfolie und Bratfolien von der Glaskeramikfläche entfernt. Wenn solche Dinge auf dem Kochfeld schmelzen, müssen sie sofort mit einem Schaber entfernt werden.

Garantie und Service

Häufig gestellte Fragen und Fehlerbehebung

Aus einem geringfügigen Fehler kann eine Fehlfunktion entstehen, die Sie mit den folgenden Anweisungen selbst korrigieren können. Versuchen Sie aber keine weitergehenden Reparaturen, wenn die folgenden Anweisungen in einem bestimmten Fall nicht helfen.



WARNUNG

Reparaturen des Geräts dürfen nur von entsprechend geschultem Fachpersonal vorgenommen werden. Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen können den Benutzer erheblichen Risiken aussetzen. Wenn Ihr Gerät repariert werden muss, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Kundendienstcenter in Verbindung.

Was ist zu tun, wenn die Kochzonen nicht funktionieren?

Mögliche Antworten finden Sie nachfolgend:

- Die Sicherung im Sicherungskasten hat ausgelöst. Sie muss wieder eingeschaltet bzw. ersetzt werden. Wenn die Sicherungen mehrmals auslösen, rufen Sie einen zugelassenen Elektriker.
- Prüfen Sie, ob das Gerät richtig eingeschaltet ist.
- Prüfen Sie, ob die Anzeigen auf dem Bedienfeld leuchten.
- Prüfen Sie, ob die Kochzone eingeschaltet ist.
- Prüfen Sie, ob die Kochzonen auf die gewünschten Leistungsstufen eingestellt sind.

Was ist zu tun, wenn die Kochzonen nicht angeschaltet werden können?

Mögliche Antworten finden Sie nachfolgend:

- Zwischen dem Betätigen der Ein/Aus-Sensortaste und dem Einschalten der Kochzone sind mehr als 10 Sekunden vergangen (siehe Abschnitt „Einschalten des Geräts“).
- Das Bedienfeld wird teilweise von einem feuchten Tuch verdeckt oder es ist eine Flüssigkeit darüber gelaufen.

Was ist zu tun, wenn die ganze Anzeige außer der Restwärmeanzeige plötzlich verschwindet?

Zwei mögliche Ursachen:

- Die Ein/Aus-Sensortaste wurde versehentlich betätigt.
- Das Bedienfeld wird teilweise von einem feuchten Tuch verdeckt oder es ist eine Flüssigkeit darüber gelaufen.

Was ist zu tun, wenn nach dem Ausschalten der Kochzonen die Restwärme nicht angezeigt wird .

Mögliche Antworten finden Sie nachfolgend:

- Die Kochzone wurde nur kurz verwendet und ist deshalb nicht heiß genug. Wenn die Kochzone heiß ist, setzen Sie sich bitte mit dem Kundendienst in Verbindung.

Was ist zu tun, wenn eine Kochzone nicht ein- oder ausgeschaltet werden kann?

Mögliche Ursachen:

- Das Bedienfeld wird teilweise von einem feuchten Tuch verdeckt oder es ist eine Flüssigkeit darüber gelaufen.
- Die Kindersicherung ist aktiviert.

Was ist zu tun, wenn die Anzeige leuchtet?

Mögliche Ursachen:

- Das Kochfeld ist überhitzt durch unsachgemäßen Gebrauch (z. B. mit leerem Topf). Drücken Sie nach dem Abkühlen die Ein/Aus-Sensortaste, um die Fehlermeldung zurückzustellen.

Was ist zu tun, wenn die Anzeige leuchtet?

Mögliche Ursachen:

- Kochgeschirr ungeeignet oder zu klein oder kein Topf auf der Kochzone.
- Sobald Sie geeignetes Kochgeschirr verwenden, verschwindet die angezeigte Meldung von selbst.

Was ist zu tun, wenn der Lüfter nach dem Abschalten weiterläuft?

Mögliche Ursachen:

- Auch nach Benutzung des Kochfelds bleibt der Lüfter weiter angeschaltet, um das Gerät weiter abzukühlen.
- Nachdem die Elektronik des Kochfelds abgekühlt ist, wird der Lüfter ausgeschaltet.

Wenn Sie wegen eines Bedienungsfehlers eine Serviceleistung anfordern, kann dies sogar während der Garantiezeit kostenpflichtig sein.

SERVICE

Ehe Sie Unterstützung oder Serviceleistungen anfordern, lesen Sie den Abschnitt „Fehlerbehebung“.

Wenn Sie weiterhin Hilfe benötigen, befolgen Sie die nachfolgenden Anweisungen.

Handelt es sich um eine technische Störung?

Wenn dem so ist, setzen Sie sich bitte mit dem Kundendienst in Verbindung.

Bereiten Sie sich schon vorher auf das Gespräch vor. Damit vereinfachen Sie die Fehlerdiagnose und auch die Entscheidung, ob ein Kundendienstbesuch notwendig ist.

Bitte notieren Sie die folgenden Informationen.

- Welches Problem tritt auf?
- Unter welchen Umständen tritt das Problem auf?

Wenn Sie anrufen, sollten Sie bitte das Modell und die Seriennummer Ihres Geräts bereithalten. Diese Informationen finden Sie auf dem Typenschild:

- Modellbezeichnung
- Seriennummer (15 Stellen)

Wir empfehlen Ihnen, diese Informationen vor Einbau des Geräts hier im Handbuch zu notieren, damit sie später leicht aufzufinden sind.

Modell: _____

Seriennummer: _____

Wann entstehen Ihnen sogar während der Garantiezeit Kosten?

- Wenn Sie das Problem durch Anwenden einer der Lösungen aus dem Abschnitt „Fehlerbehebung“ selbst hätten lösen können.
- Wenn der Kundendiensttechniker mehrere Serviceanläufe durchführen muss, weil ihm vor seinem Besuch nicht alle relevanten Informationen zur Verfügung gestellt wurden und deshalb beispielsweise zusätzliche Fahrten für Ersatzteile erforderlich sind. Wenn Sie sich auf Ihren Telefonanruf in der oben beschriebenen Weise vorbereiten, ersparen Sie sich die Kosten dieser Fahrten.

Technische Daten

Technische Daten

NZ64M3707AK

Maße des Geräts	Breite	590 mm
	Tiefe	520 mm
	Höhe	57 mm
Maße des Ausschnitts in der Arbeitsplatte	Breite	560 mm
	Tiefe	490 mm
Betriebsspannung		220 - 240 V / 400V~ 50 / 60 Hz
Maximale Leistungsaufnahme		7.2 kW
Gewicht(NZ64M3707AK)	Netto	10.5 kg
	Brutto	12.0 kg

Technische Daten

Kochzonen

Position	Durchmesser	Leistung
Hinten links	220 mm	2350 W/mit Booster 2600 W
Vorne links	140 mm	1250 W/mit Booster 1500 W
Vorne rechts	220 mm	2350 W/mit Booster 2600 W
Hinten rechts	140 mm	1250 W/mit Booster 1500 W

Notizen:

Notizen:

SAMSUNG

Pytania lub komentarze

Kraj	Połączenie	Albo odwiedź nas on-line
BOSNIA	055 233 999	www.samsung.com/ba/support
BULGARIA	0800 111 31 - Безплатен за всички оператори *3000 - Цена на един градски разговор или според тарифата на мобилният оператор 09:00 до 18:00 - Понеделник до Петък	www.samsung.com/bg/support
CROATIA	072 726 786	www.samsung.com/hr/support
CZECH	800 - SAMSUNG (800-726786)	www.samsung.com/cz/support
HUNGARY	0680SAMSUNG (0680-726-7864)	www.samsung.com/hu/support
North Macedonia	023 207 777	www.samsung.com/mk/support
MONTENEGRO	020 405 888	www.samsung.com/support
POLAND	801-172-678* lub +48 22 607-93-33* * (opłata według taryfy operatora)	http://www.samsung.com/pl/support/
ROMANIA	0800872678 - Apel gratuit *8000 - Apel tarifat în rețea Program Call Center Luni - Vineri: 9 AM - 6 PM	www.samsung.com/ro/support
SERBIA	011 321 6899	www.samsung.com/rs/support
SLOVAKIA	0800 - SAMSUNG (0800-726 786)	www.samsung.com/sk/support
LITHUANIA	8-800-77777	www.samsung.com/lt/support
LATVIA	8000-7267	www.samsung.com/lv/support
ESTONIA	800-7267	www.samsung.com/ee/support
AUSTRIA	0800 72 67 864 (0800-SAMSUNG)	www.samsung.com/at/support
DENMARK	707 019 70	www.samsung.com/dk/support
FINLAND	030-6227 515	www.samsung.com/fi/support
FRANCE	01 48 63 00 00	www.samsung.com/fr/support
GERMANY	06196 77 555 77	www.samsung.com/de/support
ITALIA	800-SAMSUNG (800.7267864)	www.samsung.com/it/support
CYPRUS	8009 4000 only from landline, toll free	www.samsung.com/gr/support
GREECE	80111-SAMSUNG (80111 726 7864) only from land line (+30) 210 6897691 from mobile and land line	www.samsung.com/gr/support
LUXEMBURG	261 03 710	www.samsung.com/be_fr/support
NETHERLANDS	088 90 90 100	www.samsung.com/nl/support
NORWAY	21629099	www.samsung.com/no/support
PORTUGAL	210 608 098 Chamada para a rede fixa nacional Dias úteis das 9h às 20h	www.samsung.com/pt/support
SPAIN	91 175 00 15	www.samsung.com/es/support
SWEDEN	0771-400 300	www.samsung.com/se/support
UK	0333 000 0333	www.samsung.com/uk/support
IRELAND (EIRE)	0818 717100	www.samsung.com/ie/support
SWITZERLAND	0800 726 786	www.samsung.com/ch/support (German) www.samsung.com/ch_fr/support (French)
BELGIUM	02-201-24-18	www.samsung.com/be/support (Dutch) www.samsung.com/be_fr/support (French)

NZ64M3707AK

Płyta indukcyjna

Instrukcja obsługi

Niezliczone możliwości

POLSKA

Dziękujemy za nabycie produktu firmy Samsung.

SAMSUNG

Jak korzystać z instrukcji

Przed rozpoczęciem użytkowania płyty, koniecznie przeczytaj tę instrukcję, zwracając szczególną uwagę na informacje odnośnie bezpieczeństwa, znajdujące się w następnym rozdziale. Przechowaj instrukcję na przyszłość. Pamiętaj o przekazaniu nowemu właścicielowi instrukcji razem z urządzeniem.

Ważne symbole i środki bezpieczeństwa

Symbole użyte w niniejszej instrukcji obsługi mają następujące znaczenie:

 OSTRZEŻENIE	Sytuacje niebezpieczne lub niebezpieczne praktyki, które mogą doprowadzić do poważnego urazu ciała albo śmierci.
 OSTROŻNIE	Sytuacje niebezpieczne lub niebezpieczne praktyki, które mogą doprowadzić do skaleczeń albo szkód rzeczowych.
 UWAGA	Stosowanie tych podstawowych środków bezpieczeństwa pozwoli zmniejszyć zagrożenie pożarem, porażeniem elektrycznym lub powstaniem urazu ciała.
	NIE zbliżać się.
	NIE demontować.
	NIE dotykać.
	Starannie przestrzegać zaleceń.
	Wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilania.
	Zadbać o uziemienie maszyny, by zapobiec porażeniu elektrycznemu.
	Zadzwonić do punktu serwisowego po pomoc.
	Informacja
	Ważne

Zalecenia bezpieczeństwa

Zabezpieczenia zastosowane w tym urządzeniu spełniają wszystkie przyjęte normy techniczne i bezpieczeństwa. Jednak, jako producenci, czujemy się odpowiedzialni za zapoznanie naszych klientów z podanymi dalej zaleceniami bezpieczeństwa.



Bezpieczeństwo układów elektrycznych

Zlecaj instalację i uziemienie płyty wykwalifikowanemu technikowi.

Tylko wykwalifikowany personel może przeprowadzać serwis płyty.

Naprawy prowadzone przez osoby nieupoważnione mogą doprowadzić do uszczerbku na zdrowiu albo poważnych awarii. Jeśli płyta wymaga naprawy, skontaktuj się z lokalnym punktem serwisowym. Nieprzestrzeganie powyższego może spowodować szkodę i utratę gwarancji.

Płyty do zabudowy nadają się do eksploatacji tylko wtedy, gdy są montowane w szafkach i na stanowiskach roboczych odpowiadających stosownym standardom. Chodzi o zapewnienie ochrony przed kontaktem z urządzeniami elektrycznymi, tak jak wymagają tego podstawowe wymogi bezpieczeństwa.

Jeśli płyta ulegnie awarii, pęknie, albo jeśli pojawi się szczelina lub ukruszenie, to:

- wyłącz wszystkie pola grzewcze;
- odłącz płytę od źródła zasilania;
- skontaktuj się z lokalnym punktem serwisowym.



Bezpieczeństwo dzieci

To urządzenie nie jest przeznaczone dla małych dzieci ani dla osób niedołążnych, pozbawionych nadzoru osoby dorosłej.

Należy pilnować dzieci, by nie bawiły się urządzeniem.

Pola grzewcze stają się gorące, kiedy gotujesz. Nie pozwalaj się zbliżać małym dzieciom do urządzenia.

OSTRZEŻENIE: W trakcie użycia, dostępne części urządzenia stają się gorące.

Trzeba zachować ostrożność, aby nie dotykać elementów grzejnych. Nie pozwalaj się zbliżyć do urządzenia dzieciom poniżej 8 roku życia, chyba że są pod stałym nadzorem.

To urządzenie nie jest przeznaczone dla dzieci poniżej 8 roku życia oraz osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, oraz osób nieposiadających doświadczenia i wiedzy, chyba że pod nadzorem lub po odpowiednim przeszkoleniu pod kątem bezpiecznego użycia urządzenia oraz rozumienia zagrożeń, jakie to użytkowanie ze sobą niesie. Dzieci nie mogą się bawić urządzeniem. Dzieciom nie wolno myć ani używać płyty, chyba że pod nadzorem.



Bezpieczeństwo podczas użytkowania

To urządzenie służy wyłącznie do normalnego gotowania i smażenia w domu. Nie jest przeznaczone do użytkowania komercyjnego ani przemysłowego.

Nigdy nie używaj płyty do ogrzewania domu.

Uważaj, kiedy wkładasz wtyczkę innego urządzenia do gniazdka zasilania w pobliżu płyty. Przewody zasilania nie mogą się stykać z płytą.

Przeegrzany tłuszcz i olej mogą się łatwo zapalić. Nigdy nie zostawiaj pól grzewczych bez nadzoru, kiedy smażyś coś na tłuszczu lub oleju (np. przy smażeniu frytek).

Wyłączaj pola grzejne po użyciu.

Utrzymuj stale czysty i suchy panel sterowania.

Nigdy nie kładź palnych przedmiotów na płycie. Może to spowodować pożar.

Nie używaj płyty do ogrzewania folii aluminiowej, produktów owiniętych w folię aluminiową, ani zamrożonej żywności opakowanej w aluminiowe naczynia.

Istnieje ryzyko poparzenia na skutek nieostrożnego obchodzenia się z płytą.

4_zalecenia bezpieczeństwa

Przewody elektryczne z urządzeń nie mogą stykać się z gorącą powierzchnią płyty ani z gorącymi garnkami.

Nie używaj płyty do suszenia ubrań.

Nie przechowuj materiałów palnych (np. aerozoli i detergentów) w szufladach i szafkach pod płytą.

OSTRZEŻENIE: Użytkownicy ze wszczepionymi rozrusznikami i aktywnymi implantami serca muszą zachować odległość co najmniej 30 cm górnej części ciała od włączonych, indukcyjnych pól grzejnych. W przypadku wątpliwości, zasięgnij porady producenta aparatu albo lekarza.

OSTRZEŻENIE: Smażenie na tłuszczu lub oleju bez kontroli może być niebezpieczne i spowodować pożar.

NIGDY nie gaś pożaru wodą, lecz wyłącz urządzenie i zduś płomień pokrywką lub kocem.

OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo pożaru: nie przechowywać przedmiotów na płycie.



OSTRZEŻENIE

Bezpieczeństwo przy myciu

Najpierw wyłącz urządzenie.

Ze względów bezpieczeństwa, nie stosuj strumienia pary ani wody pod ciśnieniem.

Myj płytę zgodnie z opisem w rozdziale o myciu i pielęgnacji płyty, z niniejszej instrukcji.

Nie myj urządzeniem parowym.

Nie używaj środków ściernych ani ostrych skrobaków z metalu do czyszczenia płyty.



OSTRZEŻENIE

Znaki OSTRZEŻENIE dotyczące montażu

- ★ Montaż urządzenia może przeprowadzić tylko wykwalifikowany serwisant płyt, przeszkolony przez producenta. Zob. punkt „Montaż płyty”.

Podłącz kabel zasilania do gniazdka elektrycznego i używaj tego gniazdka tylko dla tego urządzenia. Dokładnie dociśnij wtyczkę w gniazdku. Nie używaj przedłużacza.

- Nieprzestrzeganie powyższego i współdzielenie gniazdka z innymi urządzeniami, stosowanie listwy zasilającej lub przedłużacza może spowodować porażenie elektryczne albo pożar.

- Nie używaj transformatora, bo może spowodować porażenie elektryczne albo pożar.

Montaż urządzenia może przeprowadzić tylko wykwalifikowany technik albo firma serwisowa.

Nieprzestrzeganie powyższego może spowodować porażenie elektryczne, pożar, wybuch, problemy z produktem albo urazy ciała.

Po montażu musi istnieć możliwość odłączenia urządzenia od źródła zasilania.

Możesz to uczynić, mając dostęp do wtyczki, albo przez zabudowanie przełącznika na instalacji stałej, zgodnie z zasadami instalowania przełączników.

☒ Nie instaluj płyty w pobliżu grzejników, materiałów palnych. Nie instaluj jej w wilgotnych, zaolejonych lub zapyłonych miejscach, narażonych na bezpośrednie oddziaływanie promieniowania słonecznego oraz na wodę (krople deszczu).

I wreszcie, nie instaluj urządzenia w miejscach, gdzie może ulatniać się gaz ,

- Może to spowodować porażenie elektryczne albo pożar.

Urządzenie nie jest przeznaczone do montażu w samochodach, przyczepach kempingowych, pojazdach itp.

☒ Płyta musi być dobrze uziemiona.

Nie uziemiaj urządzenia do rury z gazem, rury wodociągowej z tworzywa albo linii telefonicznej.

- Mogłoby to spowodować porażenie elektryczne, pożar, wybuch, albo problemy z produktem.

- Nigdy nie podłączaj kabla zasilania płyty do nieprawidłowo uziemionego gniazdka. Ponadto parametry gniazdka powinny spełniać miejscowe i krajowe wymagania.



UWAGA

Znaki OSTROŻNIE dotyczące montażu

- ★ Urządzenie usytuuj tak, żeby był dostęp do gniazdka elektrycznego.
 - Nieprzestrzeganie powyższego może spowodować porażenie elektryczne albo pożar, na skutek działania prądu upływowego.
- Urządzenie zamontuj na równym, twardym podłożu, o wystarczającej nośności.
 - Nieprzestrzeganie powyższego może spowodować nietypowe vibracje, hałas albo problemy z urządzeniem.
- Przy montażu zadbaj o utrzymanie prawidłowej odległości urządzenia do ściany.
 - Nieprzestrzeganie powyższego może spowodować pożar, na skutek przegrzania.
- Zadbaj także o minimalną wolną przestrzeń nad płytą.



OSTRZEŻENIE

Znaki OSTRZEŻENIE dotyczące elektryczności

- ★ Regularnie usuwaj suchą szmatką wszelkie ciała obce (kurz, woda) z końcówek i punktów stycznych wtyczki.
 - Wyjmij wtyczkę z kontaktu i wyczyść go suchą szmatką.
 - Nieprzestrzeganie powyższego może spowodować porażenie elektryczne albo pożar.
- ★ Włóż wtyczkę do gniazdka elektrycznego w taki sposób, by kabel był skierowany do podłogi.
 - Jeśli włożysz wtyczkę odwrotnie, to może to uszkodzić przewody elektryczne biegnące wewnątrz kabla, co w dalszej kolejności może spowodować porażenie elektryczne albo pożar.
- ☐ Dokładnie dociśnij wtyczkę w gniazdku. Nie używaj uszkodzonej wtyczki, uszkodzonego kabla zasilania albo luźnego gniazdka elektrycznego.
 - Może to spowodować porażenie elektryczne albo pożar.
- Nie ciągnij ani na siłę nie zginaj kabla zasilania.
- Nie skręcaj ani nie zawiązuj kabla zasilania.
- Nie zawieszaj kabla zasilania na metalowym przedmiocie, nie

obciążaj go ciężkim przedmiotem, nie wkładaj pomiędzy przedmioty ani nie upychaj w przestrzeni za urządzeniem.
- Może to spowodować porażenie elektryczne albo pożar.

Nie ciągnij za kabel przy wyjmowaniu wtyczki z gniazdka.
- Nie wyjmuj wtyczki ciągnąc za kabel.
- Nieprzestrzeganie powyższego może spowodować porażenie elektryczne albo pożar.

-
-  Jeśli urządzenie lub kabel ulegnie uszkodzeniu, skontaktuj się z lokalnym punktem serwisowym.



Znaki OSTROŻNIE dotyczące elektryczności

-  W przypadku planowanej dłuższej przerwy w użytkowaniu, a także w czasie burzy, odłącz urządzenie od źródła zasilania.
- Nieprzestrzeganie powyższego może spowodować porażenie elektryczne albo pożar.



Znaki OSTRZEŻENIE dotyczące użytkowania

-  W przypadku nieszczelności instalacji gazowej (propan, LPG itd.) nie dotykaj wtyczki, lecz natychmiast przewietrz pomieszczenie. Nie dotykaj urządzenia ani kabla zasilania.
- Nie używaj wentylatora.
- Iskra może spowodować wybuch albo pożar.

W trakcie użycia urządzenie staje się gorące. Zachowaj ostrożność, nie dotykaj elementów grzejnych wewnątrz płyty. Do zdejmowania potraw z płyty ZAWSZE używaj kuchennych rękawic, aby uchronić się przed poparzeniem.

OSTRZEŻENIE: Przed konsumpcją zamieszaj albo wstrząśnij zawartością słoików z żywnością dla niemowląt oraz sprawdź temperaturę, by uchronić się przed poparzeniem.

W przypadku uszkodzenia kabla, wymień go u producenta, w serwisie lub zleć to innym osobom posiadającym stosowne uprawnienia, by uniknąć niebezpieczeństw.
Pilnuj, by dzieci nie bawiły się urządzeniem.

OSTRZEŻENIE: Dzieci mogą korzystać z płyty bez nadzoru dorosłych, jeśli zostały odpowiednio przyuczone i są w stanie bezpiecznie ją obsługiwać i rozumieją zagrożenia płynące z nieprawidłowego korzystania z niej.

- ★ To urządzenie nie jest przeznaczone dla osób (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, oraz osób nieposiadających doświadczenia i wiedzy, chyba że pod nadzorem lub po odpowiednim przeszkoleniu przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

OSTRZEŻENIE: W trakcie użycia dostępne części urządzenia stają się gorące. Nie pozwalaj zbliżać się małym dzieciom, by uniknąć poparzeń.

OSTRZEŻENIE: Jeśli na powierzchni pojawią się pęknięcia, to płytę trzeba wyłączyć, aby uchronić się przed porażeniem elektrycznym. Nie używaj płyty aż do wymiany szklanej powierzchni. Nie kładź na płycie metalowych przedmiotów, takich jak noże, widelce, łyżki i pokrywki, bo mogą się nagrzać.

OSTRZEŻENIE: Wyłącz urządzenie przy wymianie lampy, aby uchronić się przed porażeniem elektrycznym.

- ☑ Nie dotykaj wtyczki mokrymi rękami.

- Może to spowodować porażenie elektryczne albo pożar.

Nie wyciągaj wtyczki w czasie, gdy urządzenie pracuje.

- Ponowne włożenie wtyczki do gniazdka mogłoby spowodować powstanie iskry, czego konsekwencją może być porażenie elektryczne albo pożar.

Materiały z opakowania trzymaj z dala od dzieci, ponieważ są dla dzieci niebezpieczne.

- Dziecko, po włożeniu sobie worka na głowę, może się udusić.

- Nieprzestrzeganie powyższego może spowodować porażenie elektryczne, poparzenia albo urazy ciała.

Nie stosuj urządzenia do żadnych innych celów poza gotowaniem.

- Nieprzestrzeganie powyższego może spowodować pożar.

Nie podgrzewaj pojemników z papieru ani z tworzywa, ani w ogóle nie używaj ich w powiązaniu z płytą.

- Nieprzestrzeganie powyższego może spowodować pożar.

Nie przegrzewaj żywności.

- Może to spowodować pożar.

Nie podgrzewaj żywności owiniętej w papier gazetowy.

- Może to spowodować pożar.

Nie używaj ani nie kładź palnych aerozoli albo przedmiotów w pobliżu płyty.

- Może to spowodować pożar albo wybuch.

Do podgrzewania napojów, takich jak kawa, herbata, napoje alkoholowe lub woda, albo dań, takich jak curry, zupa, albo gulasz, używaj niskiego poziomu mocy i nie zapomnij o mieszaniu w trakcie podgrzewania.

- Użycie wysokiego poziomu mocy **może spowodować kipienie, bez podgrzania całości i** spowodować poważne oparzenia.

-
- ☒ Nie wkładaj do otworów (wlot, wylot, inne) palców, ciał obcych ani metalowych przedmiotów, takich jak szpilki albo igły. Jeśli do otworu dostanie się ciało (lub substancja) obce, wyjmij wtyczkę z gniazdka i skontaktuj się z dostawcą albo najbliższym punktem serwisowym.

- Nieprzestrzeganie powyższego może spowodować porażenie elektryczne albo urazy ciała.

NIGDY nie napełniaj garnków po brzegi, ponadto wybieraj garnki rozszerzające się ku górze, aby uniknąć wykipienia zawartości.

Butelki z wąskimi szyjkami mogą eksplodować przy przegrzaniu.

NIGDY nie podgrzewaj butelki niemowlęcia z założonym smoczkiem, bo przy przegrzaniu butelka może eksplodować.

Nie zanurzaj kabla ani wtyczki w wodzie. Kabel trzymaj z dala od rozgrzanych powierzchni.

Nie eksploatuj urządzenia z uszkodzonym kablem albo wtyczką.

OSTRZEŻENIE: Nie wolno podgrzewać produktów ciekłych (ani innych) w szczelnych pojemnikach, ponieważ mogą eksplodować.

- ✖ Nie próbuj sam(a) naprawiać, rozbierać ani modyfikować urządzenia.
 - Nie stosuj bezpieczników innych niż standardowe.
 - Jeśli płyta wymaga naprawy lub ponownego montażu, skontaktuj się z lokalnym punktem serwisowym.
 - Nieprzestrzeganie powyższego może spowodować porażenie elektryczne, pożar, problemy z produktem albo urazy ciała.

- 🔧 Jeśli do urządzenia dostanie się ciało (lub substancja) obce, to wyjmij wtyczkę z gniazdka i skontaktuj się z najbliższym punktem serwisowym.
 - Nieprzestrzeganie powyższego może spowodować porażenie elektryczne albo pożar.

- 🔧 Jeśli urządzenie zostało zalane, skontaktuj się z najbliższym punktem serwisowym.
 - Nieprzestrzeganie powyższego może spowodować porażenie elektryczne albo pożar.

Jeśli z urządzenia wydobywają się niepokojące dźwięki, zapach spalenizny albo dym, to natychmiast wyjmij wtyczkę z gniazdka i skontaktuj się z najbliższym punktem serwisowym.

 - Nieprzestrzeganie powyższego może spowodować porażenie elektryczne albo pożar.



UWAGA

Znaki OSTROŻNIE dotyczące użytkowania

- ★ Zachowaj ostrożność, ponieważ napoje i żywność są gorące po podgrzaniu.
 - Pamiętaj o odpowiednim schłodzeniu potraw, szczególnie dla dzieci.

Zachowaj ostrożność przy podgrzewaniu płynów, takich jak woda i inne napoje.

 - Staraj się nie używać śliskich pojemników, z wąską szyjką.
 - Nieprzestrzeganie powyższego może spowodować nagłe wylanie się zawartości i poparzenia.

Nie dotykaj potrawy w trakcie i bezpośrednio po zagotowaniu.

 - Stosuj rękawice kuchenne, ponieważ potrawa może być bardzo gorąca i cię oparzyć.

Jeśli na powierzchni pojawiają się pęknięcia, to płytę trzeba wyłączyć.

- Nieprzestrzeganie powyższego może spowodować porażenie elektryczne.

-
- ☒ Mniejsze ilości pożywienia wymagają krótszego okresu gotowania lub podgrzewania.

Jeśli zastosuje się do nich normalną miarę, to mogą się przegrzać lub przypalić.

Pilnuj, by dzieci nie bawiły się urządzeniem.

W przypadku rozlania potrawy – usuń ślady z pokrywy przed jej otwarciem, odczekaj aż wystygnie powierzchnia płyty i dopiero wtedy pokrywę zamknij (dotyczy tylko modeli z pokrywą).

-
- ☒ Nie stawaj na płycie, ani nie kładź na niej przedmiotów (takich jak pranie, osłona płyty, zapalone świece, zapalone papierosy, talerze, środki chemiczne, przedmioty metalowe itp.).

- Może to spowodować porażenie elektryczne, pożar, problemy z produktem albo urazy ciała.

Nie obsługuj płyty mokrymi rękami.

- Może to spowodować porażenie elektryczne.

Nie należy spryskiwać powierzchni płyty substancjami lotnymi, jak np. środki owadobójcze.

- Oprócz tego, że są szkodliwe dla ludzi, to jeszcze mogą spowodować porażenie elektryczne, pożar, albo problemy z produktem.

Nie umieszczaj płyty na delikatnych obiektach, takich jak zlewozmywak albo przedmiot szklany.

- Może to uszkodzić zlewozmywak albo ten szklany przedmiot.

Uważaj przy zdejmowaniu opakowania z potrawy, którą dopiero co zdjąłeś/zdjęłaś z płyty.

- Z gorącej potrawy, odwijanej z opakowania, może nagle uwolnić się gorąca para i poparzyć cię.

Nie ciągnij za kabel przy wyjmowaniu wtyczki z gniazdka – trzymaj za wtyczkę i prosto wyciągnij.

- Uszkodzenie kabla może spowodować spięcie, pożar i/lub porażenie elektryczne.

Płyta nie jest sterowana przez urządzenia zewnętrzne, takie jak odrębny zegar lub pilot.

Nie wpatrywać się w elementy płyty (dotyczy tylko modeli z lampą halogenową).

Na koniec użytkowania płytę wyłącz samodzielnie – z panelu sterowania, nie polegaj na czujniku naczyń (dotyczy tylko modeli z zainstalowanym czujnikiem naczyń).

Znaki OSTRZEŻENIE dotyczące mycia

- ☒ Nie kieruj strumienia wody na urządzenie.
Do mycia płyty nie stosuj benzenu, rozpuszczalnika ani alkoholu.
- Może to spowodować przebarwienia, zniekształcenia, uszkodzenia, porażenie elektryczne albo pożar.

Przed myciem lub wykonaniem czynności konserwacyjnych, wyjmij wtyczkę kuchenki z gniazdka zasilania.

- Nieprzestrzeganie powyższego może spowodować porażenie elektryczne albo pożar.

Dla własnego bezpieczeństwa, nie stosuj urządzeń myjących strumieniem pary albo wody pod ciśnieniem.

Znaki OSTROŻNIE dotyczące mycia

- ☒ Myj regularnie płytę, usuwaj pozostałości potraw.

Nieutrzymywanie płyty w czystości może doprowadzić do pogorszenia jakości powierzchni, co z kolei skraca okres użytkowania urządzenia i może przyczynić się do powstania sytuacji niebezpiecznych.

- ☒ Zachowaj ostrożność przy myciu urządzenia wewnątrz i zewnątrz.
- Możesz się zranić ostrymi brzegami płyty.

Nie myj płyty urządzeniem parowym.

- Może to spowodować korozję.

Wytyczne odnośnie utylizacji



OSTRZEŻENIE

Utylizacja opakowania

Wszystkie materiały użyte do opakowania płyty nadają się do ponownego przetworzenia. Części z blachy i tworzywa spienionego o wysokiej gęstości zostały odpowiednio oznakowane. Utylizuj opakowania oraz stary sprzęt w sposób bezpieczny i przyjazny środowisku.



OSTRZEŻENIE

Utylizacja zużytego urządzenia

OSTRZEŻENIE: Przed pozbyciem się zużytego urządzenia, dopilnuj, by nie dało się go więcej eksploatować, tak by nie mogło być niebezpieczne.

Aby to uczynić, zleć wykwalifikowanemu technikowi odłączenie kuchenki od źródła zasilania i odcięcie kabla.

Urządzenia nie wolno utylizować razem z odpadami domowymi. Dowiedz się, kiedy i gdzie można je utylizować.



Prawidłowa utylizacja tego produktu



(odpad elektryczny i elektroniczny)

(Dotyczy państw stosujących segregację odpadów)

Takie oznakowanie produktu, akcesoriów lub dokumentacji oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania, danego produktu ani jego elektronicznych akcesoriów (np. ładowarka, słuchawki, kabel USB) nie powinno się utylizować z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Aby chronić środowisko i nie szkodzić ludzkiemu zdrowiu, prosimy o oddzielenie ww. elementów od reszty odpadów i umożliwienie ich ponownego przetworzenia, a tym samym do odpowiedzialnego promowania ochrony zasobów.

Użytkownik indywidualny winien się skontaktować ze sprzedawcą, albo odpowiednim urzędem i dowiedzieć się, gdzie i jak można te przedmioty poddać recyklingowi.

Z kolei, użytkownik biznesowy winien skontaktować się z dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupowej. Tego produktu, ani jego elektronicznych akcesoriów, nie powinno się łączyć z innymi komercyjnymi odpadami, przeznaczonymi do utylizacji.

Spis treści

Montaż płyty	16	Zgodność z przepisami
	17	Podłączenie źródła zasilania
	19	Montaż w blacie
Części i właściwości	21	Pola grzewcze
	21	Panel sterowania
	22	Elementy składowe
	22	Ogrzewanie indukcyjne
	23	Najważniejsze właściwości płyty indukcyjnej
	24	Wyłączenie czasowe
	25	Wskaźnik ciepła resztkowego
	25	Detekcja temperatury
Zanim rozpoczniesz	26	Pierwsze mycie
Użytkowanie płyta indukcyjna	26	Naczynia nadające się do pól grzewczych
	27	Badanie przydatności
	27	Rozmiar garnków
	27	Dźwięki
	28	Korzystanie z odpowiednich naczyń
	29	Użycie dotykowych czujników sterowania
	29	Włączanie urządzenia
	29	Wybór pola grzewczego i ustawień grzania
	30	Wyłączanie urządzenia
	30	Wyłączanie pola grzewczego
	30	Korzystanie z zabezpieczenia przed dziećmi
	31	Zegar
	33	Sterowanie podwyższeniem mocy
	33	Zarządzanie zasilaniem
	34	Sugerowane ustawienia do gotowania konkretnych potraw
Czyszczenie i pielęgnacja	35	Płyta indukcyjna
	36	Rama płyty (opcja)
	36	Jak uniknąć uszkodzenia płyty
Gwarancja i serwis	38	Często zadawane pytania i usuwanie usterek
	40	Serwis
Dane techniczne	41	Dane techniczne
	41	Pola grzewcze

Montaż płyty



OSTRZEŻENIE Zleć montaż i uziemienie nowej płyty wykwalifikowanemu technikowi.

Przestrzegaj niniejszą instrukcję. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń będących wynikiem nieprawidłowego montażu.

Dane techniczne umieszczono na końcu instrukcji.

Zalecenia BHP dla montażysty

- Urządzenie należy wyposażyć w instalację elektryczną, która umożliwia odłączenie go od źródła zasilania na wszystkich przewodach prądowych, ze stykiem otwierającym się na co najmniej 3 mm. Wymagane są odpowiednie urządzenia odłączające, w tym rozłączniki, bezpieczniki, wyłączniki ziemno-zwarciovowe i styczniki.
- W kwestii ochrony przeciwpożarowej, urządzenie spełnia normę EN 60335-2-6. Można je zabudować w wysokiej szafie albo jednostronnie - na ścianie.
- Pod płytą nie wolno zakładać szuflad.
- Instalacja musi gwarantować ochronę przed porażeniem.
- Zabudowa kuchenna, w której płyta ma być montowana, musi spełniać wymogi stabilności DIN 68930.
- W celu ochrony przed wilgocią, wszystkie powierzchnie przecięte muszą zostać uszczelnione środkiem uszczelniającym.
- Jeśli ściana jest wyłożona płytkami, to jej połączenia z płytą muszą być szczelnie wypełnione fugą.
- Sprężyny migowe na blatach z kamienia naturalnego i sztucznego oraz na blatach ceramicznych, muszą zostać przyklejone odpowiednią, sztuczną żywicą albo klejem.

- Uszczelnienie musi przylegać do blatu, bez szczelin. Nie wolno nakładać dodatkowego szczeliwa silikonowego, bo to tylko utrudniłoby jego usunięcie do serwisu.
- Aby wyjąć płytę, należy ją wycisnąć od dołu.
- Pod płytą musi być zamontowany panel izolacyjny.
- Nie wolno przykrywać szczeliny wentylacyjnej między blatem a dołem płyty (od przodu).

Podłączenie źródła zasilania

Przed wykonaniem podłączenia, sprawdź napięcie nominalne, tzn. czy napięcie deklarowane na tablicy znamionowej odpowiada parametrom źródła zasilania. Tablica znamionowa znajduje się na dolnej części obudowy płyty.



OSTRZEŻENIE

Odetnij zasilanie obwodu, przed połączeniem przewodów z obwodem.

Napięcie elementu grzewczego wynosi AC 230V~. Urządzenie doskonale działa również w instalacjach AC 220V~ albo AC 240V~. Płyta ma być podłączona do zasilania przy pomocy urządzenia, które umożliwi odłączenie jej od źródła zasilania na wszystkich przewodach prądowych, ze stykiem otwierającym się na co najmniej 3mm, np. rozłącznikami, wyłącznikami ziemno-zwarciove albo bezpiecznikami.



OSTRZEŻENIE

Połączenia kabli należy wykonać zgodnie z przepisami. Śruby na zaciskach mają być bezpiecznie dokręcone.



OSTRZEŻENIE

Po podłączeniu płyty do źródła zasilania, sprawdź czy wszystkie pola grzejne są gotowe do użycia
– włączając na krótko każde z nich, na maksimum mocy, przy użyciu stosownych naczyń.



Kiedy napięcie zacznie dopływać do płyty, zapalą się wszystkie lampki oraz zabezpieczenie przed dziećmi.



OSTRZEŻENIE

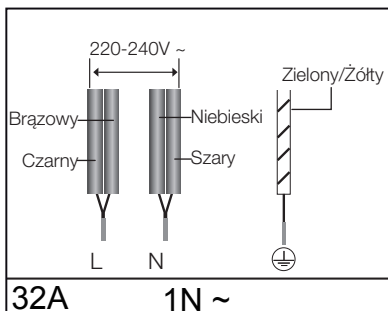
Dopilnować (zgodności) rozmieszczenia faz i zera w instalacji domowej i urządzenia (zob. schemat połączeń), bo w przeciwnym wypadku elementy mogą ulec uszkodzeniu. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń, wynikających z nieprawidłowego montażu.



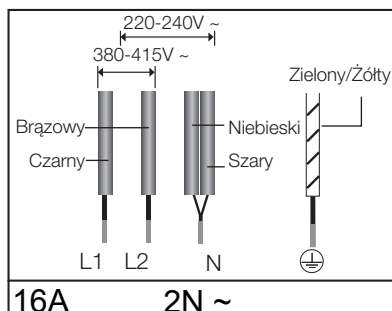
OSTRZEŻENIE

W przypadku uszkodzenia kabla zasilania, należy go wymienić u producenta albo w jego autoryzowanym serwisie.

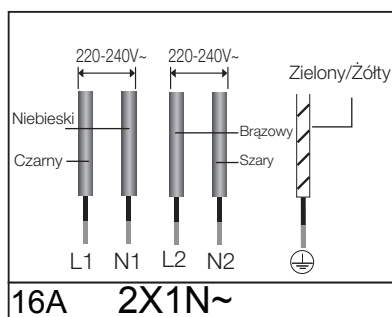
• 1N~



• 2N~: przed podłączeniem, oddziel przewody 2-fazowe (L1 i L2).



2x1N~: Oddziel przewody przed podłączeniem.

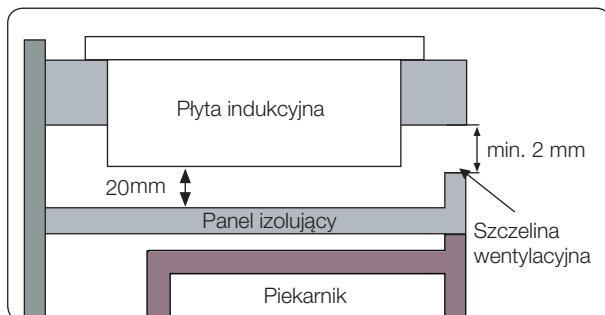
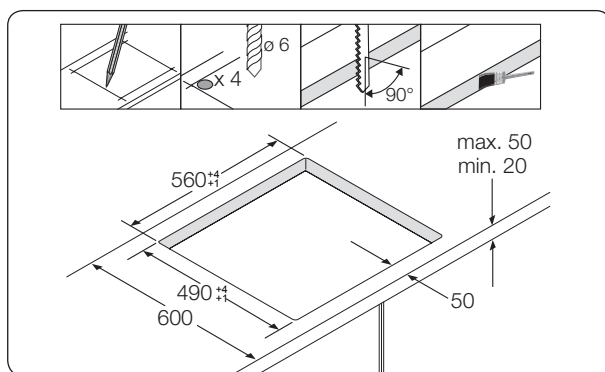
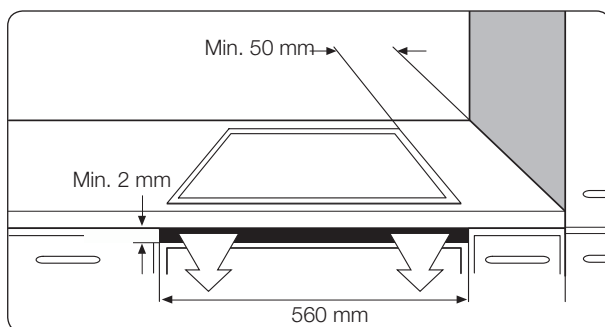


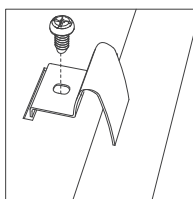
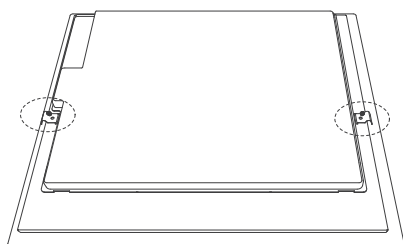
OSTRZEŻENIE

Przy wykonywaniu podłączeń, kieruj się schematem elektrycznym usytuowanym przy zaciskach.

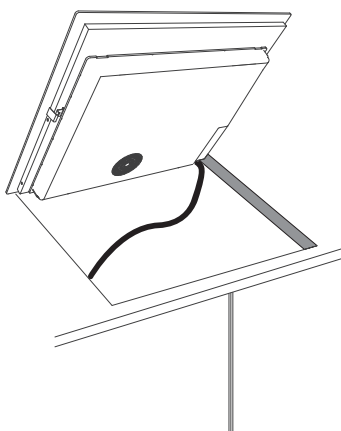
Montaż w blacie

-  Przed montażem, spisz numer seryjny z tablicy znamionowej urządzenia. Ten numer przyda się na wypadek wzywania serwisu, a po zamontowaniu nie będzie do niego dostępu, ponieważ znajduje się pod spodem. Zwróć specjalną uwagę na spełnienie wymogów utrzymania minimum wolnej przestrzeni z boku i nad urządzeniem. Z obydwu stron przymocuj wsporniki, za pomocą dołączonych śrub, a następnie zamontuj na nich płytę.

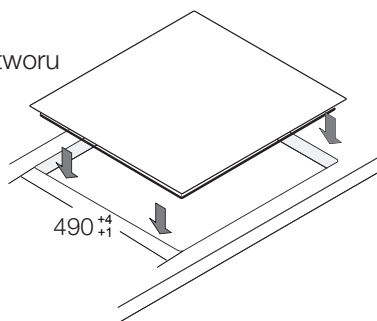




Zamontuj obydwie wsporniki

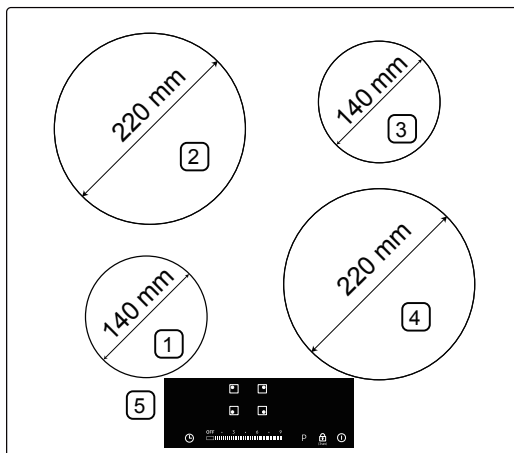


Włóż płytę do otworu



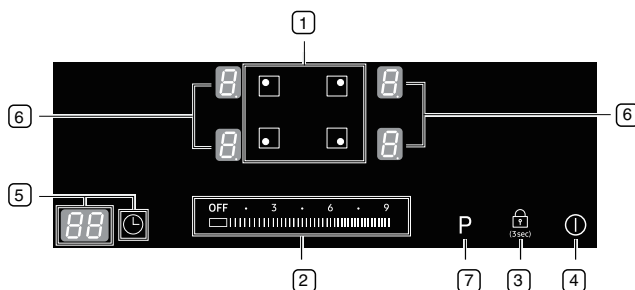
Części i właściwości

Pola grzewcze



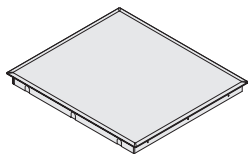
1. Pole grzewcze indukcyjne (para) 1250 W z podwyższeniem mocy do 1500 W
2. Pole grzewcze indukcyjne (para) 2350 W z podwyższeniem mocy do 2600 W
3. Pole grzewcze indukcyjne (para) 1250 W z podwyższeniem mocy do 1500 W
4. Pole grzewcze indukcyjne (para) 2350 W z podwyższeniem mocy do 2600 W
5. Panel sterowania

Panel sterowania



- | | |
|--|--|
| 1. Przełączniki wyboru pola grzewczego | 5. Czujnik sterowania i wyświetlacz zegara |
| 2. Przełączniki wyboru ustawień grzania/zegara | 6. Wskaźniki ustawień grzania i ciepła resztkowego |
| 3. Czujnik sterowania zabezpieczeniem | 7. Czujnik podwyższenia mocy |
| 4. Czujnik główny włącz / wyłącz | |

Elementy składowe



Płyta indukcyjna



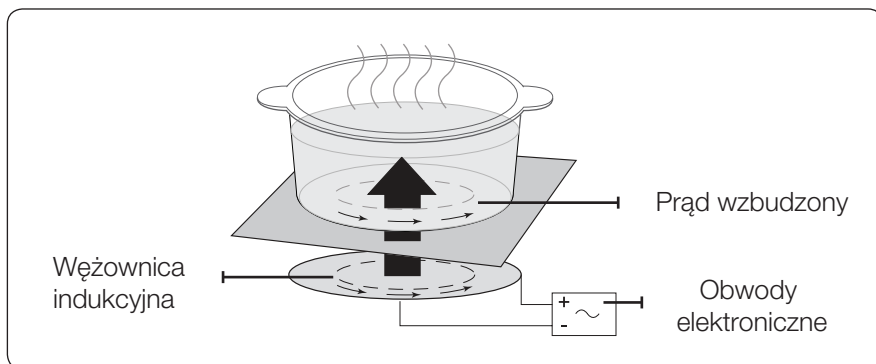
Wsporniki montażowe



Śruby

Ogrzewanie indukcyjne

- **Zasada ogrzewania indukcyjnego:** Po umieszczeniu naczynia na polu grzewczym i włączeniu tego pola, obwody elektroniczne płyty generują “prąd wzbudzony” na dnie garnka, który podnosi temperaturę garnka.



- **Szybsze gotowanie i smażenie:** Ponieważ to naczynie jest grzane, a nie szklana powierzchnia płyty, tak więc skuteczność grzania przewyższa inne systemy, ponieważ nie ma strat ciepła. Większość absorbowanej energii zamienia się w ciepło.

Najważniejsze właściwości płyty indukcyjnej

- **Powierzchnia ze szkła ceramicznego:** Płyta posiada powierzchnię ze szkła ceramicznego i szybko reagujące pola grzewcze.
- **Czujniki dotykowe do sterowania:** Urządzenie jest obsługiwane za pomocą czujników dotykowych.
- **Łatwe utrzymanie czystości:** Zaletą powierzchni ze szkła ceramicznego i czujników dotykowych jest łatwy dostęp. Taką gładką i płaską powierzchnię dobrze się myje.
- **Czujnik włącz/ wyłącz:** Czujnik „On/Off” spełnia funkcję osobnego przełącznika zasilania. Jego dotykanie włącza i wyłącza zasilanie w sposób zupełny.
- **Urządzenia sterujące i wskaźniki:** Wyświetlacze cyfrowe i lampki wskaźnikowe informują o ustawieniach i aktywnych funkcjach, oraz o obecności ciepła resztkowego w różnych polach grzewczych.
- **Wyłączenie czasowe:** Funkcja wyłączenia czasowego zapewnia automatyczne wyłączenie pól grzewczych po określonym czasie (chyba że zmieniono ustawienia).
- **Wskaźnik ciepła resztkowego:** Ta ikona pojawia się na wyświetlaczu, jeśli dane pole grzewcze jest na tyle ciepłe, że istnieje możliwość poparzenia.
- **Podwyższenie mocy **: To funkcja służąca do podgrzania zawartości naczynia szybciej niż przy maksymalnym poziomie mocy ''. (Na wyświetlaczu pojawi się symbol '').
- **Wykrywanie naczynia:** Każde pole grzewcze zawiera system wykrywania obecności naczynia. System został tak zaprojektowany, że rozpoznawane są naczynia o średnicy trochę mniejszej od pola grzewczego. Naczynia należy umieszczać na środku pola grzewczego. Również same naczynia powinny być odpowiednie.
- **Wyświetlacze cyfrowe:** Do pól wyświetlacza dopisane są pola grzewcze. Prezentują one następujące informacje:
 -  : płyta włączona
 -  do ,  : ustawienia grzania
 -  : ciepło resztkowe
 -  : zabezpieczenie przed dziećmi aktywne

- **E3 E4** : komunikat błędu, płyta jest przegrzana z powodu nienormalnej eksploatacji. (np.: podgrzewanie pustych naczyń)
- **H** : komunikat błędu, naczynie nieodpowiednie lub za małe, albo brak naczynia na polu grzewczym.

Wyłączenie czasowe

Jeśli pole grzewcze nie zostanie wyłączone albo jego grzanie nie zostanie ustawione przez dłuższy okres czasu, to takie pole zostanie automatycznie wyłączone.

O obecności ciepła resztkowego świadczy symbol **H** (jak "hot" czyli gorące) wyświetlany na wyświetlaczu odpowiadającym danemu polu grzewczemu. Pola grzewcze wyłączają się samoczynnie po następujących okresach czasu:

Ustawienia grzania	Wyłączanie
1-3	Po 8 godzinach
4-6	Po 4 godzinach
7-9	Po 2 godzinach

- ☒ Jeśli płyta przegrzewa się z powodu nienormalnej eksploatacji, to wyświetlą się symbole **E3 E4**, a płyta zostanie wyłączona.
- ☒ Jeśli naczynie jest nieodpowiednie lub za małe, albo nie ma naczynia na polu grzewczym, to wyświetli się symbol **H**. A po 1 minucie zostanie wyłączone dane pole grzewcze.
- ☒ Jeśli jedno lub więcej pól grzewczych wyłączy się przed upływem określonego okresu czasu, to zob. punkt „Usuwanie usterek”.
- ☒ Jeśli nic nie zostanie wprowadzone, to pole wyłącza się po 1 minucie.

Inne przyczyny wyłączania się pól grzewczych

Wszystkie pola grzewcze wyłączają się natychmiast, jeśli kipiąca ciecz wyleje się na panel sterowania.

Wyłączenie awaryjne aktywuje się również jeśli położysz mokrą szmatkę na panelu sterowania. W obydwu przypadkach, po usunięciu płynu lub szmatki, urządzenie trzeba ponownie włączyć za pomocą głównego czujnika **wł/wył** ①.

Wskaźnik ciepła resztkowego

Kiedy dane pole grzewcze lub cała płyta jest wyłączona, wtedy o obecności ciepła resztkowego świadczy symbol **H** (jak "hot" czyli gorące) wyświetlany na wyświetlaczu odpowiadającym danemu polu grzewczemu. Nawet jeśli pola grzewcze są wyłączone, wskaźnik ciepła resztkowego nie gaśnie tak długo aż nie ostygną.

Możesz wykorzystać ciepło resztkowe do rozmrażania albo do utrzymania ciepła potraw.



Tak długo jak świeci się wskaźnik ciepła resztkowego, tak długo istnieje niebezpieczeństwo poparzenia.



W przypadku awarii zasilania, symbol **H** zgaśnie i informacja o ciepłe resztkowym przestanie być dostępna. Jednak ryzyko poparzenia pozostanie. Możesz tego uniknąć, jeśli stale będziesz ostrożny/ostrożna w pobliżu płyty.

Detekcja temperatury

Gdyby z jakiejś przyczyny, temperatura pól grzewczych przekroczyła poziom bezpieczny, wtedy ich poziom mocy zostanie automatycznie obniżony.

Po tym jak skończysz pracę przy płycie, wentylator będzie jeszcze przez 1 minutę działał.

Zanim rozpoczniesz

Pierwsze mycie

Wytrzyj szklano-ceramiczną powierzchnię płyty wilgotną ściereczką ze środkiem do czyszczenia powierzchni szklanych.

 Nie stosuj środków żrących ani ściernych, bo mogłyby to
OSTRZEŻENIE uszkodzić powierzchnię.

Użytkowanie płyta indukcyjna

Naczynia nadające się do pól grzewczych

Płytę indukcyjną można włączyć tylko wtedy, kiedy na polu grzewczym znajduje się naczynie z magnetycznym dnem. Do płyty nadają się następujące naczynia.

Materiały, z których mogą być zbudowane naczynia

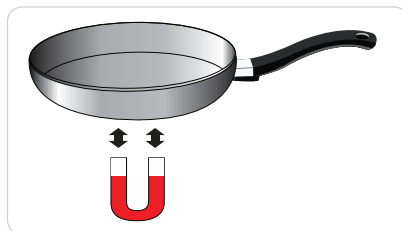
Materiały, z których mogą być zbudowane naczynia	Przydatność
Stal, stal emaliowana	Tak
Żeliwo	Tak
Stal nierdzewna	O ile stosownie oznakowana przez producenta
Aluminium, miedź, mosiądz	Nie
Szkło, ceramika, porcelana	Nie

 Naczynia nadające się do indukcji są odpowiednio znakowane przez producenta.

 Niektóre naczynia wydają dźwięki, kiedy są grzane na polu grzewczym. Nie wynikają one z błędu urządzenia, ani też nie wpływają w żaden sposób na jego działanie.

Badanie przydatności

Garnki nadają się do gotowania indukcyjnego jeśli ich dno przyciąga magnes oraz jeśli są oznakowane jako przydatne do indukcji przez producenta.



Rozmiar garnków

Pola grzewcze automatycznie dostosowują się do rozmiaru naczynia – do pewnej granicy. Jednak magnetyczna część dna naczynia musi mieć minimalną średnicę, zależnie od średnicy pola grzewczego.ky.

Średnica pola grzewczego	Minimalna średnica dna naczynia
220 mm	140 mm
140 mm	120 mm

Dźwięki

Możesz usłyszeć:

- Odgłos pękania: ze względu na różnorodność materiałów, z których naczynia są zbudowane.
- Gwizdy: kiedy używasz dwóch pól grzewczych, a na każdym z nich znajdują się naczynia zbudowane z odmiennych materiałów.
- Buczenie: kiedy używasz wysokiego poziomu mocy.
- Klikanie: przy przełączaniu elektrycznym.
- Syczenie, bzyczenie: kiedy działa wentylator.

To normalne odgłosy pracy, nie świadczące o żadnych usterkach.

Korzystanie z odpowiednich naczyń

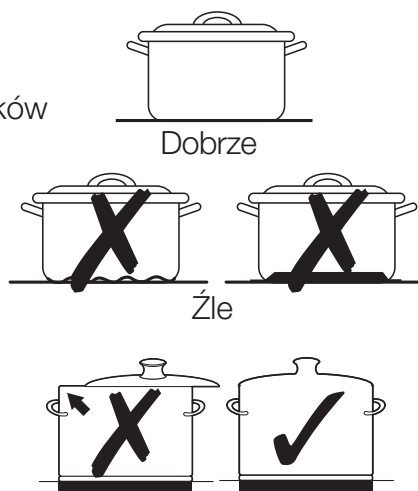
Lepsze garnki zapewniają lepsze efekty.

- Dobre garnki rozpoznaje się po dnie. Dno powinno być jak najgrubsze i jak najbardziej płaskie.
- Przy zakupie nowych garnków, zwracaj uwagę na średnicę dna. Producenci często podają średnicę górnej obwódki garnka.
- Nie używaj garnków o uszkodzonym dnie, o nierównych krawędziach lub zadziorach. Jeśli garnek przesuniesz po powierzchni płyty, to może się pojawić trwała rysa.
- Zimne dno naczyń jest zazwyczaj lekko wygięte do środka (wkłęste). Nie powinno być nigdy wygięte na zewnątrz (wypukłe).
- Jeśli chcesz korzystać z naczyń specjalnych, np. szybkowaru, rondla do gotowania na wolnym ogniu albo woka, to kieruj się zaleceniami producenta.

Wskazówki odnośnie oszczędzania energii

 Poniżej podano sposoby na oszczędzanie energii.

- Najpierw kładź garnek, a dopiero potem włączaj pole grzewcze.
- Brudne pola grzewcze i dna garnków zwiększają zużycie energii.
- W miarę możliwości, szczelnie przykrywaj garnki przykrywkami.
- Wyłączaj pola grzewcze zanim skończysz gotowanie, tak by wykorzystać ciepło resztkowe do utrzymania ciepłoty potraw albo do rozmrażania.



Użycie dotykowych czujników sterowania

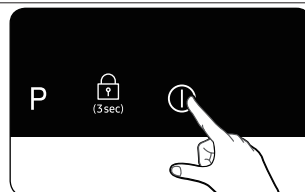
Użycie dotykowych czujników sterowania polega na dotykaniu pożądanego panelu koniuszkiem palca aż do zapalenia się lub zgaśnięcia odpowiedniego wyświetlacza, albo do uruchomienia pożądanego funkcji.

Uważaj by dotykać tylko jeden panel. Jeśli za bardzo rozplaszczysz palec, to może się uruchomić sąsiedni panel.

Włączanie urządzenia

1. Dotknij czujnik **włącz/wyłącz** ① na około 1,0 sekundy.

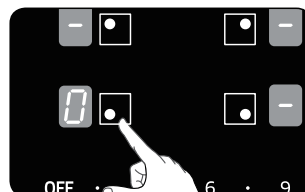
2. Na wyświetlaczu pojawi się symbol 



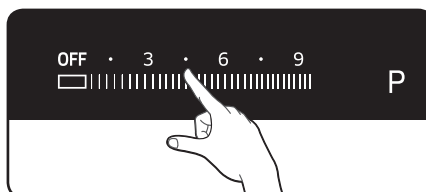
 Po uruchomieniu czujnika **włącz/wyłącz** ①, który włączył urządzenie, musisz w ciągu około 1 minuty wybrać ustawienia grzania. W przeciwnym wypadku, urządzenie automatycznie się wyłączy z przyczyn bezpieczeństwa.

Wybór pola grzewczego i ustawień grzania

1. Aby wybrać pole grzewcze, dotknij odpowiadający klawisz pola grzewczego.



2. Do ustawień i regulacji poziomu mocy, służą **przełączniki ustawień grzania**.

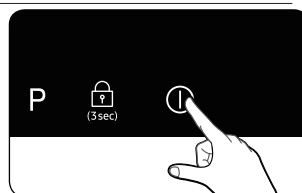


- ✎ Jeśli przez ponad 10 sekund zostanie naciśnięty więcej niż jeden czujnik, z wyjątkiem suwaka dotykowego, to rozlegnie się sygnał dźwiękowy i urządzenie się wyłączy. Zresetuj urządzenie naciskając czujnik sterowania **On/Off** ①.

Wyłączanie urządzenia

Aby zupełnie wyłączyć urządzenie, posłuż się czujnikiem sterowania **włącz/wyłącz** ①.

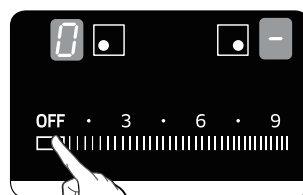
Dotknij czujnik **włącz/wyłącz** ① na około 1,0 sekundy.



- ✎ Kiedy dane pole grzewcze lub cała płyta zostanie wyłączona, wtedy o obecności ciepła resztkowego świadczy symbol **H** (jak "hot" czyli gorące) wyświetlany na wyświetlaczu, stosownie do odpowiadającego pola grzewczego.

Wyłączanie pola grzewczego

Aby wyłączyć pole grzewcze, przywróć ustawienie **7** za pomocą czujnika sterowania **OFF**.



Korzystanie z zabezpieczenia przed dziećmi

Zabezpieczenie to chroni przez nieświadomym włączeniem pola grzewczego i aktywacją płyty.

Panel sterowania, z wyjątkiem czujnika **włącz/wyłącz** ①, również można zablokować, aby zapobiec nieświadomej zmianie ustawień, np. na skutek przetarcia panelu szmatką.

Włączanie/wyłączanie zabezpieczenia przed dziećmi

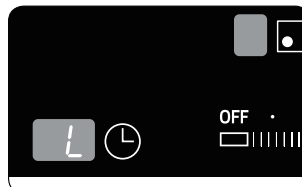
1. Dotknij czujnik **zabezpieczenia**  na około 3 sekundy.

Na potwierdzenie, rozlegnie się sygnał dźwiękowy.



2. Dotknij dowolny czujnik sterowania.

 pojawi się na wyświetlaczu, wskazując na aktywację zabezpieczenia przed dziećmi.



3. Aby blokadę wyłączyć, ponownie dotknij czujnik **zabezpieczenia**  na około 3 sekundy. Na potwierdzenie, rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

ZEGAR

Istnieją dwa sposoby korzystania z zegara:

Jako wyłącznik czasowy:

Zegar automatycznie wyłącza pole grzewcze po upływie czasu. Tej funkcji można użyć do kilku pól grzewczych jednocześnie.

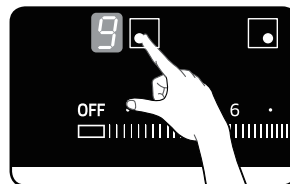
Do odliczania:

Z tej funkcji nie można korzystać, jeśli zostało włączone pole grzewcze.

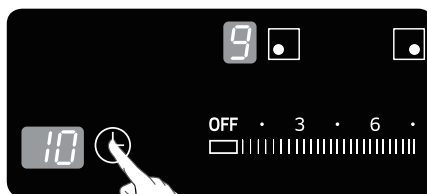
Ustawienie wyłączenia czasowego

Pola grzewcze, dla których chcesz ustawić wyłączenie czasowe, muszą być włączone.

1. Dotknięcie panelu wyboru pola grzewczego.



2. Po dotknięciu czujnika, na zegarze wyświetli się liczba '10' a cyfra '1' zacznie migać.



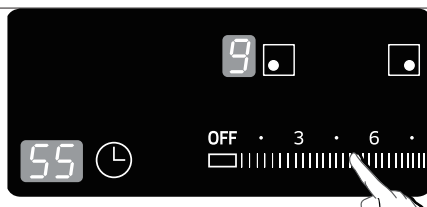
3. Ustaw czas dotykając suwaka (można ustawić 10min, 20min,,, 90min)



4. Ponownie dotknij czujnik zegara „Timer”. Cyfra 0 zacznie migać.



5. Ustaw czas dotykając suwaka (można ustawić 1min, 2min,,, 9min)



 Aby anulować ustawienia zegara, ustaw zero. Na zegarze wyświetli się „00”

Zegar do odliczania

Aby można było użyć zegara do odliczania, urządzenie musi być włączone, ale nie może być wybrane żadne pole grzewcze.

1. Dotknij czujnik zegara .

pojawi się na wyświetlaczu zegara .

2. Ustaw pożądany okres czasu za pomocą przełączników zegara suwak dotykowy.

Funkcja odliczania jest teraz aktywna i na wyświetlaczu zegara wyświetlany jest pozostały czas.

Aby uregulować pozostały czas, dotknij czujnik **zegara** .

Ustawienia zmienia się przy pomocy przełączników zegara suwak dotykowy.

32 _użytkowanie płyta indukcyjna

3. Po upływie ustawionego czasu sygnał dźwiękowy będzie się rozlegał przez 30 sekund.

Sterowanie podwyższeniem mocy

Funkcja podwyższenia mocy **P** umożliwia dodanie mocy do każdego pola grzewczego (np.: do szybkiego zagotowania dużej ilości wody).

Funkcja podwyższenia mocy jest aktywna maksymalnie przez 5 minut, dla każdego pola grzewczego.

Po tym czasie, pole grzewcze automatycznie wraca do poziomu mocy **9**.

-  W pewnych okolicznościach, funkcja podwyższenia mocy może być wyłączana, ze względu na bezpieczeństwo wewnętrznych elementów elektronicznych płyty.

Zarządzanie zasilaniem

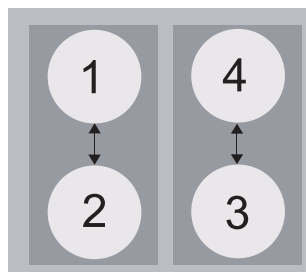
Pola grzewcze dysponują przypisaną im, maksymalną mocą.

Jeśli zakres mocy zostanie przekroczony przez włączenie funkcji podwyższenia mocy, to funkcja zarządzania mocą automatycznie obniży ustawienie grzania drugiego pola w parze.

- Strona lewa: Para - pola grzewcze 1 i 2
- Strona prawa: Para - pola grzewcze 3 i 4

Wskaźnik takiego pola grzewczego zmieni się z ustawionego na możliwe maksymalne ustawienie grzania.

- Przykład:



Ostatnie ustawienie grzania dla pola grzewczego (nr 3)	Ustawienie grzania dla pola grzewczego w parze (nr 4)	
	Oryginalne ustawienie grzania	Automatycznie zmienione ustawienie grzania
Funkcja Booster	poziom 6	poziom 2

Sugerowane ustawienia do gotowania konkretnych potraw

Podane w tabeli liczby traktować jako zgrubne wytyczne. Ustawienia grzania dla różnych metod gotowania należą od ilości zmiennych, takich jak jakość naczyń oraz rodzaj i ilość przetwarzanej żywności.

Ustawienie przełączników	Metoda gotowania (sporządzania)	Przykładowe zastosowania
9/P	Podgrzewanie Smażenie w małej ilości z ciągłym mieszaniem Smażenie	Ogrzewanie dużych ilości płynu, gotowanie makaronu, obsmażanie mięsa (rumienienie gulaszu, duszenie mięsa)
7-8	Intensywne smażenie	Stek, befsztyk z polędwiczki, babka ziemniaczana, kielbaski, naleśniki
5-6	Smażenie	Sznycel, wątróbka, ryby, kotlet mielony/siekany, jaja sadzone
3-4	Parowanie Duszenie Gotowanie	Parowanie i duszenie małych ilości warzyw, gotowanie ryżu i dan mlecznych
1-2	Topienie	Topienie masła, rozpuszczanie żelatyny, topienie czekolady

-  Ustawienia grzania wskazane w tabeli mają wartość wskaźnikową.
-  Będziesz musiał(a) sam(a) ustalić dokładne ustawienia grzania, zależnie od posiadanych naczyń i żywności.

Czyszczenie i pielęgnacja

Płyta indukcyjna



Środki czyszczące nie mogą wejść w kontakt z nagrzaną powierzchnią ze szkła ceramicznego. Środki po myciu należy zmyć odpowiednią ilością czystej wody, ponieważ po nagrzaniu mogą nabyć własności żrących. Nie stosować agresywnych środków czyszczących, takich jak aerozole do piekarników i grilli, ani druciaków, ani środków do szorowania.



Myj powierzchnię ze szkła ceramicznego po każdym użyciu, kiedy jest jeszcze ciepła. Dzięki temu rozlane produkty nie przywrą do powierzchni. Usuwać osady, ślady z wody, krople tłuszczu i przebarwienia metalu przy pomocy dostępnych w handlu środków do mycia szkła ceramicznego albo stali nierdzewnej.

Lekkie zabrudzenie

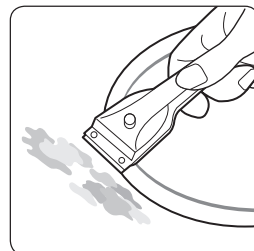
1. Wytrzyj szklano-ceramiczną powierzchnię płyty wilgotną ściereczką.
2. Wytrzyj do sucha czystą szmatką. Na powierzchni nie mogą zostać żadne pozostałości środka do mycia.
3. Raz w tygodniu dokładnie umyj całą powierzchnię ze szkła ceramicznego przy pomocy dostępnych w handlu środków do mycia szkła ceramicznego albo stali nierdzewnej.
4. Wytrzyj szklano-ceramiczną powierzchnię płyty przy użyciu odpowiedniej ilości czystej wody i wytrzyj do sucha czystą, niezostawiającą kłaczków ściereczką.

Uporczywe zabrudzenie

1. Do usunięcia śladów po wykipieniu i uporczywych plam, użyj skrobaka do szkła.
2. Skrobak ustaw pod kątem do szklano-ceramicznej powierzchni.
3. Zeskrob zabrudzenie.



Skrobaki do szkła i środki do czyszczenia szkła ceramicznego są dostępne w specjalistycznych sklepach.



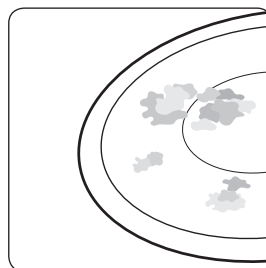
Trudne zabrudzenia

1. Przypalony cukier, roztopione tworzywo, folię aluminiową i inne materiały usuwaj skrobakiem do szkła – natychmiast, póki są jeszcze gorące.

 **Uważaj**, możesz się poparzyć przy operowaniu skrobakiem do szkła na gorącym polu grzewczym.

2. Normalnie wyczyść płytę, kiedy już ostygnie.
Jeśli pole grzewcze, na którym coś się stopiło, zdążyło ostygnąć – ogrzej je ponownie do umycia.

-  Nie da się usunąć rys i ciemnych skaz na powierzchni szklano-ceramicznej, spowodowanych np. przez patelnię o ostrych brzegach. Jednak, nie obniżają one funkcjonalności płyty.



Rama płyty (opcja)

 **Do czyszczenia ramy nie stosuj środków na bazie octu, soku z cytryny ani środków do usuwania kamienia**, ponieważ mogą one spowodować powstanie matowych skaz.

1. Ramę przetrzyj wilgotną ściereczką.
2. Nawilż przyschnięte pozostałości mokrą szmatką. Wytrzyj na mokro, a potem do sucha.

Jak uniknąć uszkodzenia płyty

- Nie traktuj płyty jak blatu. Nie magazynuj na niej niczego.
- Nie włączaj płyty, jeśli nie ma na niej garnków albo jeśli są puste.
- Szkło ceramiczne jest bardzo twarde i odporne na gwałtowne zmiany temperatury, ale nie jest nietłukące. Można je uszkodzić bardzo ostrym lub twardym przedmiotem, zrzuconym na płytę.
- Nigdy nie kładź garnków na ramie, bo może się to skończyć porysowaniem lub uszkodzeniem wykończenia.

- Unikaj rozlewania płynów kwaśnych na ramę, np. octu, soku z cytryny, środków do usuwania kamienia, ponieważ mogą one spowodować powstanie matowych plam.
- Jeśli cukier lub roztwór zawierający cukier zetknie się z gorącym polem grzewczym i roztopi, to należy go natychmiast usunąć skrobakiem do szkła, póki jest gorący. Jeśli pozostawi się go do ostygnięcia, to przy usuwaniu może uszkodzić powierzchnię.
- Z dala od szklano-ceramicznej powierzchni trzymaj materiały, które mogłyby się roztopić na płycie, np. folia aluminiową i folie do piekarnika. Jeśli tego typu materiał roztopi się na płycie, to natychmiast go usuń skrobakiem.

Gwarancja i serwis

Często zadawane pytania i usuwanie usterek

Istnieją usterki, które wynikają z drobnych błędów, łatwych do naprawienia z pomocą poniższych zaleceń. Jeśli zalecenia nie pomogą, nie staraj się niczego samodzielnie naprawiać.

 **ostrzeżenie** Naprawy zlecaj tylko wykwalifikowanemu serwisantowi. Samowolne naprawy są niebezpieczne dla użytkownika. Jeśli płyta wymaga naprawy, skontaktuj się z lokalnym punktem serwisowym.

Co robić, jeśli nie działają pola grzewcze?

Sprawdź następujące możliwości:

- Czy bezpiecznik w instalacji domowej (skrzynce bezpiecznikowej) jest nienaruszony; jeśli kilkakrotnie wybije bezpiecznik, to wezwij elektryka.
- Czy urządzenie zastało prawidłowo włączone.
- Czy palą się wskaźniki na panelu sterowania.
- Czy dane pole grzewcze zostało włączone.
- Czy pola grzewcze mają pożądane ustawienia grzania.

Co robić, jeśli nie pola grzewcze nie chcą się włączyć

Sprawdź następujące możliwości:

- Czy minął okres ponad 10 sekund między kolejnymi uruchomieniami przycisku włącz/wyłącz, i czy włącza się pożądane pole grzewcze (zob. rozdz. "Włączanie urządzenia").
- Czy panel sterowania nie jest częściowo przykryty mokrą szmatką albo pokryty płynem.

Co robić jeśli wszystko poza wskaźnikiem ciepła resztkowego

nagle przestanie się wyświetlać?

Może to wynikać z dwóch powodów:

- Przypadkowe uruchomienie czujnika włącz/wyłącz.
- Panel sterowania jest częściowo przykryty mokrą szmatką albo pokryty płynem.

Co robić jeśli po wyłączeniu pól grzewczych, nie wyświetla się wskaźnik ciepła resztkowego ?

Sprawdź następującą możliwość:

- Pole grzewcze było krótko używane, nie zdążyło się wystarczająco nagrzać. Jeśli pole grzewcze jest gorące, to skontaktuj się z najbliższym punktem serwisowym.

Co robić, jeśli pole grzewcze nie chce się włączyć ani wyłączyć?

Może to wynikać z poniższych powodów:

- Panel sterowania jest częściowo przykryty moką szmatką albo pokryty płynem.
- Zabezpieczenie przed dziećmi jest aktywne.

Co robić jeśli wyświetlają się takie symbole ?

Sprawdź, co następuje:

- Panel sterowania jest częściowo przykryty moką szmatką albo pokryty płynem. Zresetuj naciskając czujnik sterowania „On/Off”.

Co robić jeśli wyświetla się taki symbol ?

Sprawdź, co następuje:

- Czy naczynie jest nieodpowiednie lub za małe, albo brak naczynia na polu grzewczym.
- Jeśli zastosujesz odpowiednie naczynia, komunikat zniknie.

Co robić jeśli po wyłączeniu płyty dalej pracuje wentylator?

Sprawdź, co następuje:

- Po tym jak skończysz pracę przy płycie, wentylator działa samoczynnie żeby ostudzić elektronikę płyty,
- A po schłodzeniu elektroniki płyty, wentylator wyłączy się.

Jeśli wezwiesz serwisanta z powodu własnego błędu w obsłudze, to serwisant może zażądać zapłaty za wizytę, nawet w okresie gwarancyjnym.

SERWIS

Przed wezwaniem pomocy lub serwisanta, przeczytaj rozdział “Usuwanie usterek”.

Jeśli nadal potrzebujesz pomocy, postępuj w sposób opisany poniżej.

Czy to usterka techniczna?

Jeśli tak, skontaktuj się z punktem serwisowym.

Przygotuj się do rozmowy przez telefon. Skróci to okres diagnozy, zatem łatwiej będzie zdecydować czy wizyta serwisanta jest potrzebna.

Zwróć uwagę na następujące informacje:

- Na czym polega problem?
- W jakich okolicznościach występuje?

Kiedy masz dzwonić, przygotuj sobie model i numer seryjny urządzenia. Ta informacja znajduje się na tablicy znamionowej, w następującej kolejności:

- Opis modelu
- Numer seryjny (15 cyfr)

Zalecamy byś te informacje wpisał(a) tutaj, to będzie je łatwo znaleźć:

Model: _____

Numer seryjny: _____

Kiedy ponosisz koszty, nawet jeśli trwa okres gwarancji?

- Kiedy mogłaś/mogłeś samodzielnie usunąć problem, stosując jedno z rozwiązań podanych w rozdziale “Usuwanie usterek”.
- Jeśli serwisant musi odbyć kilka wizyt, ponieważ nie uzyskał wystarczającej informacji przez telefon, i np. musiał jechać dodatkowo po brakujące części zamienne. Przygotowanie się do rozmowy telefonicznej zgodnie z opisem powyżej zaoszczędzi ci takich kosztów.

Dane techniczne

Dane techniczne

NZ64M3707AK

Rozmiary urządzenia	Szerokość	590 mm
	Głębokość	520 mm
	Wysokość	57 mm
Rozmiar wycięcia blatu	Szerokość	560 mm
	Głębokość	490 mm
Napięcie przyłączeniowe		220 - 240 V / 400V~ 50 / 60 Hz
Moc przyłączeniowa przy maksymalnym obciążeniu		7.2 kW
Waga	Netto	10.5 kg
	Brutto	12.0 kg

Dane techniczne

Pola grzewcze

Położenie	Średnica	Moc
Z tyłu po lewej	220 mm	2350W/zwiększone do 2600W
Z przodu po lewej	140 mm	1250W/zwiększone do 1500W
Z przodu po prawej	220 mm	2350W/zwiększone do 2600W
Z tyłu po prawej	140 mm	1250W/zwiększone do 1500W

Uwaga:

Uwaga:

SAMSUNG

Pytania lub komentarze

Kraj	Połączenie	Albo odwiedź nas on-line
BOSNIA	055 233 999	www.samsung.com/ba/support
BULGARIA	0800 111 31 - Безплатен за всички оператори *3000 - Цена на един градски разговор или според тарифата на мобилният оператор 09:00 до 18:00 - Понеделник до Петък	www.samsung.com/bg/support
CROATIA	072 726 786	www.samsung.com/hr/support
CZECH	800 - SAMSUNG (800-726786)	www.samsung.com/cz/support
HUNGARY	0680SAMSUNG (0680-726-7864)	www.samsung.com/hu/support
North Macedonia	023 207 777	www.samsung.com/mk/support
MONTENEGRO	020 405 888	www.samsung.com/support
POLAND	801-172-678* lub +48 22 607-93-33* * (opłata według taryfy operatora)	http://www.samsung.com/pl/support/
ROMANIA	0800872678 - Apel gratuit *8000 - Apel tarifat în rețea Program Call Center Luni - Vineri: 9 AM - 6 PM	www.samsung.com/ro/support
SERBIA	011 321 6899	www.samsung.com/rs/support
SLOVAKIA	0800 - SAMSUNG (0800-726 786)	www.samsung.com/sk/support
LITHUANIA	8-800-77777	www.samsung.com/lt/support
LATVIA	8000-7267	www.samsung.com/lv/support
ESTONIA	800-7267	www.samsung.com/ee/support
AUSTRIA	0800 72 67 864 (0800-SAMSUNG)	www.samsung.com/at/support
DENMARK	707 019 70	www.samsung.com/dk/support
FINLAND	030-6227 515	www.samsung.com/fi/support
FRANCE	01 48 63 00 00	www.samsung.com/fr/support
GERMANY	06196 77 555 77	www.samsung.com/de/support
ITALIA	800-SAMSUNG (800.7267864)	www.samsung.com/it/support
CYPRUS	8009 4000 only from landline, toll free	www.samsung.com/gr/support
GREECE	80111-SAMSUNG (80111 726 7864) only from land line (+30) 210 6897691 from mobile and land line	www.samsung.com/gr/support
LUXEMBURG	261 03 710	www.samsung.com/be_fr/support
NETHERLANDS	088 90 90 100	www.samsung.com/nl/support
NORWAY	21629099	www.samsung.com/no/support
PORTUGAL	210 608 098 Chamada para a rede fixa nacional Dias úteis das 9h às 20h	www.samsung.com/pt/support
SPAIN	91 175 00 15	www.samsung.com/es/support
SWEDEN	0771-400 300	www.samsung.com/se/support
UK	0333 000 0333	www.samsung.com/uk/support
IRELAND (EIRE)	0818 717100	www.samsung.com/ie/support
SWITZERLAND	0800 726 786	www.samsung.com/ch/support (German) www.samsung.com/ch_fr/support (French)
BELGIUM	02-201-24-18	www.samsung.com/be/support (Dutch) www.samsung.com/be_fr/support (French)

NZ64M3707AK

Placa de indução

Manual do utilizador

imagine the possibilities

PORTUGUÊS

Obrigado por comprar este produto da Samsung.

SAMSUNG

Utilizar este manual

Por favor, demore o tempo necessário para ler este manual do proprietário, prestando especial atenção às informações de segurança contidas na seção seguinte, antes de utilizar o seu aparelho. Guarde este manual para referência futura.

Se transferir a propriedade do aparelho, não se esqueça de entregar o manual ao novo proprietário.

SÍMBOLOS E PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES.

Neste manual do proprietário são utilizados os seguintes símbolos:

 AVISO	Riscos ou práticas inseguras que podem resultar em ferimentos pessoais graves ou morte.
 CUIDADO	Riscos ou práticas inseguras que podem resultar em ferimentos pessoais ligeiros ou em danos materiais.
 CUIDADO	Para reduzir o risco de incêndio, explosão, choque elétrico, ou ferimentos pessoais ao utilizar a sua placa, siga estas precauções de segurança básicas.
	NÃO tente.
	NÃO desmonte.
	NÃO toque.
	Siga as instruções explicitamente.
	Desligue o cabo de alimentação da tomada.
	Certifique-se que o aparelho está ligado à terra para evitar choques elétricos.
	Se necessitar de ajuda, contacte o centro de assistência.
	Nota
	Importante

Instruções de segurança

Os aspetos de segurança deste aparelho cumprem todas as normas técnicas e de segurança aceites. No entanto, enquanto fabricantes, também acreditamos que é da nossa responsabilidade familiarizá-lo com as seguintes instruções de segurança.



AVISO

SEGURANÇA ELÉTRICA

Certifique-se que o aparelho foi devidamente instalado e ligado à terra por um técnico qualificado.

O aparelho apenas deve ser reparado por técnicos de serviço qualificados. Reparações efetuadas por indivíduos não qualificados podem causar ferimentos ou avarias graves. Se necessitar de reparar o seu aparelho, contacte o seu centro de assistência local. Se não seguir as instruções presentes neste manual poderá danificar o aparelho e anular a garantia.

Ligação - os aparelhos montados apenas podem ser operados após terem sido instalados em gabinetes e em locais de trabalho que respeitem as normas relevantes. Isto garante proteção suficiente contra contacto com unidades elétricas como exigido pelas normas de segurança essenciais.

Se o seu aparelho avariar ou partir, rachar ou verter:

- desligue todas as zonas de cozedura;
- desligue a placa da fonte de alimentação; e
- contacte o seu centro de assistência local.



AVISO

PROTEÇÃO DE CRIANÇAS

Este aparelho não se destina a ser utilizado por crianças ou por pessoas doentes sem a supervisão adequada por parte de um adulto responsável.

As crianças pequenas devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

As zonas de cozedura ficam quentes ao cozinhar. Mantenha sempre as crianças pequenas afastadas do aparelho.

AVISO: O aparelho e as peças acessíveis aquecem durante a utilização.

É necessário ter cuidado para evitar tocar nos elementos de aquecimento.

As crianças com menos de 8 anos de idade devem ser mantidas afastadas, ou serem continuamente supervisionadas.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos mediante supervisão ou orientação relativa à utilização do aparelho de forma segura, com entendimento dos riscos envolvidos.

As crianças não devem brincar com o aparelho.

A limpeza e manutenção não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.



AVISO

SEGURANÇA DURANTE A UTILIZAÇÃO

Este aparelho destina-se a ser utilizado para cozinhar e fritar normalmente em casa. Não foi concebido para uma utilização comercial ou industrial.

Nunca use a placa para aquecer a divisão.

Tenha cuidado sempre que ligar aparelhos elétricos a tomadas junto à placa. Os cabos de ligação não devem entrar em contacto com a placa.

Óleos e gorduras excessivamente aquecidos podem incendiar rapidamente. Nunca deixe as unidades da superfície sem supervisão quando preparar alimentos com gordura ou óleo, por exemplo, quando fritar batatas fritas.

Desligue as zonas de cozedura após a sua utilização.

Mantenha sempre os painéis de controlo limpos e secos.

Nunca coloque objetos inflamáveis em cima da placa. Pode causar um incêndio.

Não use a placa para aquecer papel de alumínio, produtos embrulhados em papel de alumínio ou alimentos congelados embalados em recipientes de alumínio.

Existe um risco de queimaduras se o aparelho for utilizado sem qualquer tipo de precaução.

Os cabos de aparelhos elétricos não devem tocar em superfícies quentes da placa nem em painéis quentes.

Não use a placa para secar roupa.

Nunca guarde materiais inflamáveis, como aerossóis e detergentes em gavetas ou armários sob a placa.

AVISO: Os utilizadores com pacemakers e implantes cardíacos ativos devem manter a parte superior do seu corpo a uma distância mínima de 30 cm das zonas de cozedura por indução sempre que estas estiverem ligadas. Em caso de dúvida, deve consultar o fabricante do seu aparelho ou o seu médico.

AVISO: Cozinhar alimentos com gordura ou óleo numa placa sem vigilância pode ser perigoso e pode resultar em incêndio. NUNCA tente apagar um fogo com água, deverá desligar o aparelho e depois cobrir as chamas, por ex. com uma tampa ou um cobertor para extinguir o fogo.

AVISO: Perigo de incêndio: não colocar artigos na superfície da placa.



AVISO

SEGURANÇA AO LIMPAR

Desligue sempre o aparelho antes de o limpar.

Por motivos de segurança, não limpe o aparelho com um jato de vapor ou com um aparelho de limpeza de alta pressão.

Limpe a placa de acordo com as instruções de limpeza e manutenção contidas neste manual.

Não devem ser utilizadas máquinas de limpeza a vapor.

Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou raspadores metálicos afiados para limpar o vidro da placa, pois podem riscar a superfície, o que pode resultar na quebra do vidro.



AVISO

SINAIS DE ADVERTÊNCIA GRAVES PARA INSTALAÇÃO

- ★ A instalação deste aparelho deve ser realizada por um técnico de serviço qualificado na instalação de placas devidamente formado pelo fabricante. Por favor, consulte a secção “Instalar a sua placa”.

Ligue o cabo de alimentação a uma tomada adequada e use-a apenas para este aparelho. Ligue o cabo de alimentação firmemente à tomada. Além disso, não use cabos de extensão.

- Se não o fizer e partilhar uma tomada com outros aparelhos usando uma tomada múltipla ou um cabo de extensão pode resultar em choque elétrico ou incêndio.
- Não use um transformador elétrico. Isso pode resultar em risco de choque elétrico ou incêndio.

A instalação deste aparelho deve ser realizada por um técnico de serviço qualificado ou pela empresa de serviço.

- Se não o fizer, pode resultar em choque elétrico, incêndio, explosão, problemas com o produto ou ferimentos.

Deve desligar o aparelho da fonte de alimentação após a instalação.

Esta desconexão pode ser conseguida quer mantendo a tomada acessível, quer através da incorporação de um interruptor na instalação fixa, de acordo com as normas aplicáveis às instalações fixas.

-
-  Não instale este aparelho perto de um aquecedor ou de materiais inflamáveis. Não instale este aparelho num local húmido, oleoso ou poeirento, num local exposto a luz solar direta e a água (gotas de chuva).

Não instale este aparelho num local onde possa ocorrer uma fuga de gás.

- Isso pode resultar em risco de choque elétrico ou incêndio.

O aparelho não se destina a ser instalado em veículos rodoviários, caravanas e veículos semelhantes, etc.

-
-  Este aparelho deve ser devidamente ligado à terra.

Não ligue a ligação terra do aparelho a uma conduta de gás, a um tubo de água de plástico, ou a uma linha telefónica.

- Isto pode resultar em choque elétrico, incêndio, explosão, ou problemas com o produto.
- Nunca ligue o cabo de alimentação a uma tomada que não esteja devidamente ligada à terra, e certifique-se que esta ligação é feita em conformidade com os códigos locais e nacionais.



SINAIS DE ADVERTÊNCIA PARA INSTALAÇÃO

-  Este aparelho deve ser posicionado de forma a permitir o acesso ao cabo de alimentação.

- Se não o fizer, pode resultar em choque elétrico ou incêndio devido a uma descarga elétrica.

Instale o seu aparelho sobre uma superfície plana e dura que consiga suportar o seu peso.

- Se não o fizer, pode resultar em vibrações anormais, ruído, ou problemas com o produto.

Instale mantendo a distância adequada da parede.

- Se não o fizer, pode resultar em incêndio devido a sobreaquecimento.

A altura mínima do espaço livre necessário acima da superfície da placa.



AVISO

SINAIS DE ADVERTÊNCIA GRAVES PARA INSTALAÇÃO ELÉTRICA

-
- ★ Remova regularmente todas as substâncias estranhas, como pó ou água dos terminais do cabo de alimentação e pontos de contacto usando um pano seco.
 - Desligue o cabo de alimentação e limpe-o com um pano seco.
 - Se não o fizer, pode resultar em choque elétrico ou incêndio.
-
- ★ Ligue o cabo de alimentação a uma tomada na direção certa, para que o cabo caia para o chão.
 - Se ligar o cabo de alimentação a um tomada na direção oposta, os cabos elétricos no interior do cabo podem ficar danificados e pode resultar em risco de choque elétrico ou incêndio.
-
- ☐ Ligue o cabo de alimentação firmemente à tomada. Não use um cabo de alimentação danificado nem uma tomada solta.
 - Isso pode resultar em risco de choque elétrico ou incêndio.
- Não puxe nem dobre excessivamente o cabo de alimentação.
Não torça nem amarre o cabo de alimentação.
Não prenda o cabo de alimentação por cima de um objeto metálico, não posicione um objeto pesado por cima do cabo de alimentação, não insira o cabo de alimentação entre objetos, nem o empurre para o espaço atrás do aparelho.
- Isso pode resultar em risco de choque elétrico ou incêndio.
- Não puxe pelo cabo de alimentação ao desligar da tomada.

- Desligue o cabo de alimentação segurando pela ficha.
- Se não o fizer, pode resultar em choque elétrico ou incêndio.

-  Sempre que o aparelho ou o cabo estiverem danificados, contacte o seu centro de atendimento mais próximo.



SINAIS DE ADVERTÊNCIA PARA INSTALAÇÃO ELÉTRICA

-  Desligue o cabo de alimentação sempre que não utilizar o aparelho durante longos períodos de tempo ou durante tempestade de trovões/relâmpagos.

- Se não o fizer, pode resultar em choque elétrico ou incêndio.

Desligue o cabo de alimentação sempre que não utilizar o aparelho durante longos períodos de tempo ou durante tempestade de trovões/relâmpagos.

- Se não o fizer, pode resultar em choque elétrico ou incêndio.



SINAIS DE ADVERTÊNCIA GRAVES PARA UTILIZAÇÃO

-  Em caso de uma fuga de gás (tal como gás propano, gás LP, etc.), ventile imediatamente sem tocar no cabo de alimentação. Não toque no aparelho nem no cabo de alimentação.

- Não use nenhum ventilador.

- Uma faísca pode dar origem a uma explosão ou incêndio.

Durante a sua utilização, o aparelho fica quente. É necessário ter cuidado para evitar tocar nos elementos de aquecimento no interior da placa.

Use SEMPRE luvas ao remover um prato da placa para evitar queimaduras acidentais.

AVISO: Agite ou mexa sempre o conteúdo dos biberões ou dos frasquinhos de comida para bebés e verifique sempre a temperatura antes do seu consumo, para evitar queimaduras.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência técnica ou por um profissional igualmente qualificado, para evitar qualquer perigo.

As crianças pequenas devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

AVISO: As crianças só podem usar a placa sem supervisão após receberem instruções adequadas, que lhe permitam utilizar a placa de uma forma segura, compreendendo os perigos associados a uma utilização indevida.

- ★ Este aparelho não se destina a ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência e conhecimentos, exceto se forem supervisionadas ou se receberem instruções relativas à utilização do aparelho por alguém responsável pela sua segurança.

AVISO: As partes acessíveis podem ficar quentes durante a utilização. Para evitar queimaduras, mantenha as crianças pequenas afastadas do aparelho.

AVISO: Se a superfície estiver rachada, desligue o aparelho para evitar a possibilidade de choque elétrico. Não use a sua placa até substituir a superfície do vidro.

Os objetos metálicos tais como facas, garfos, colheres e tampas, não devem ser colocados sobre a superfície da placa uma vez que podem aquecer.

- ☐ Não toque no cabo de alimentação com as mãos molhadas.
- Isso pode resultar em choque elétrico.

Não desligue o aparelho desligando o cabo de alimentação enquanto uma operação estiver em curso.

- Voltar a ligar o cabo de alimentação a uma tomada pode fazer faísca e causar um risco de choque elétrico ou incêndio.

Mantenha todos os materiais da embalagem longe do alcance das crianças, uma vez que estes materiais podem ser perigosos.

- Se uma criança colocar um saco sobre a cabeça, isto pode resultar em asfixia.
- Se não o fizer, pode resultar em choque elétrico ou queimaduras ou ferimentos.

Nunca use este aparelho para outras finalidades além de cozinhar.

- Se não o fizer, pode resultar em risco de incêndio.

Nunca aqueça recipientes de plástico ou de papel e não os use com a função da placa.

- Isto pode resultar em incêndio.

Não aqueça alimentos embrulhados em papel, como revistas ou jornais.

- Isto pode resultar em incêndio.

Não use ou coloque sprays inflamáveis ou objetos junto à placa.

- Isso pode resultar em risco de incêndio ou explosão.

Para aquecer bebidas como café, chá, licor, água ou pratos como caril, sopa ou guisado, use uma configuração de baixa potência e certifique-se que mexe o seu conteúdo enquanto aquece.

- A utilização de uma configuração de alta potência pode **fazer com que os conteúdos fervam sem aviso prévio** e causem queimaduras graves.

☐ Não insira os dedos, substâncias estranhas ou objetos de metal, como pins ou agulhas nas entradas, saídas e orifícios. Se inserir alguma substância estranha nestes orifícios, desligue o cabo de alimentação da tomada e contacte o fornecedor do seu produto ou o centro de atendimento mais próximo.

- Se não o fizer, pode resultar em choque elétrico ou em ferimentos.

NUNCA encha o recipiente até cima e escolha um que seja mais largo em cima do que em baixo para evitar que o líquido ferva e transborde. Garrafas com gargalos estreitos também podem explodir em caso de sobreaquecimento.

NUNCA aqueça um biberão com a tetina, uma vez que este pode explodir em caso de sobreaquecimento.

Não mergulhe o cabo de alimentação em água e afaste-o de superfícies aquecidas.

Não opere este aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados.

AVISO: Nunca aqueça líquidos ou outros alimentos em recipientes fechados, pois, se o fizer, os referidos recipientes poderão explodir.

☒ Não tente reparar, desmontar ou alterar este aparelho sozinho.

- Não use nenhum fusível (como cobre, fio de aço, etc.) além do fusível padrão.

- Sempre que necessitar de reparar ou reinstalar o aparelho, contacte o seu centro de assistência mais próximo.
- Se não o fizer, pode resultar em choque elétrico, incêndio, explosão, problemas com o produto ou ferimentos.

 Se alguma substância estranha entrar para o aparelho, desligue o cabo de alimentação e contacte o centro de assistência mais próximo.

- Se não o fizer, pode resultar em choque elétrico ou incêndio.

 Se o aparelho ficar inundado, contacte o seu centro de assistência mais próximo.

- Se não o fizer, pode resultar em choque elétrico ou incêndio.

Se o aparelho emitir algum barulho estranho, um cheiro a queimado ou a fumo, desligue imediatamente o cabo de alimentação e contacte o seu centro de assistência mais próximo.

- Se não o fizer, pode resultar em choque elétrico ou incêndio.



SINAIS DE ADVERTÊNCIA PARA UTILIZAÇÃO

 Tenha cuidado, as bebidas e os alimentos podem estar muito quentes após serem aquecidos.

- Certifique-se que arrefeceram suficientemente, especialmente se alimentar alguma crianças. Tome cuidado ao aquecer líquidos, como água e outras bebidas.
- Evite usar recipientes escorregadios com um gargalo estreito.
- Se não o fizer, pode resultar num derrame repentino do seu conteúdo e causar queimaduras.

Não segure nos alimentos ou em qualquer parte dos mesmos durante ou imediatamente após a cozedura.

- Use luvas de cozinha, uma vez que podem estar muito quentes e pode-se queimar.

Se a superfície estiver rachada, desligue o aparelho.

- Se não o fizer, pode resultar em choque elétrico.

 Pequenas quantidades de comida requerem um menor tempo de cozedura ou de aquecimento.

Estes podem sobreaquecer ou queimar-se se os aquecer ou cozinhar durante o tempo normal.

As crianças pequenas devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

Qualquer derrame deve ser removido da tampa antes da sua abertura e superfície da placa deve arrefecer completamente antes de fechar a tampa (apenas em modelos com tampa).

- ☐ Não se coloque em cima do aparelho nem coloque objetos (como roupa suja, capa para placa, velas acesas, cigarros acesos, pratos, químicos, objetos de metal, etc.) em cima do aparelho.

- Isto pode resultar em choque elétrico, incêndio, problemas com o produto ou ferimentos.

Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.

- Isso pode resultar em choque elétrico.

Não borrife materiais voláteis, como inseticidas, sobre a superfície do aparelho.

- Além de ser prejudicial para os seres humanos, também pode resultar em risco de choque elétrico, incêndio ou problemas com o produto.

Não coloque o aparelho sobre objetos frágeis, como um lavatório ou objetos de vidro.

- Isto pode resultar em danos no lavatório ou do objeto de vidro.

Tenha cuidado ao remover a embalagem de alimentos acabados de retirar do aparelho.

- Se a comida estiver quente, pode acidentalmente largar vapor ao remover a embalagem e pode queimar-se.

Não desligue o aparelho da tomada puxando pelo cabo de alimentação, segure sempre a ficha firmemente e puxe-a diretamente da tomada.

- Os danos do cabo pode causar um curto-circuito, incêndio e/ou choque elétrico

Os aparelhos nunca devem ser operados com um temporizador externo nem com qualquer outro sistema de comando à distância.

Não olhe fixamente para os elementos da placa (apenas no caso do modelo instalado com lâmpadas de halogéneo).

Depois da utilização, desligue o elemento de placa usando o respetivo comando e não confie no detetor de panelas (apenas no caso de modelos instalados com detetor de panelas).



AVISO

SINAIS DE ADVERTÊNCIA GRAVES PARA LIMPEZA

- ☐ Não limpe o aparelho borrifando água diretamente sobre o mesmo.

Não use benzeno, diluente ou álcool para limpar o aparelho.

- Isso pode resultar em descoloração, deformação, danos, risco de choque elétrico ou incêndio.

Antes de limpar ou de efetuar uma operação de manutenção, desligue sempre o aparelho da tomada.

- Se não o fizer, pode resultar em choque elétrico ou incêndio.

Para sua segurança, não use aparelhos de limpeza de alta pressão com água nem dispositivos de limpeza de pressão a vapor.



AVISO

SINAIS DE ADVERTÊNCIA PARA LIMPEZA

- ☑ A placa deve ser limpa regularmente e deve ter sempre o cuidado de remover quaisquer restos de comida.

Se não mantiver esta placa limpa pode deteriorar as suas superfícies, o que, por sua vez, pode reduzir a vida útil do aparelho e, inclusive, dar azo a uma situação de perigo.

- ☐ Tenha cuidado para não se magoar ao limpar o aparelho (interno/externo).

- Pode magoar-se nas arestas afiadas do aparelho.

Não limpe o aparelho com dispositivos a vapor.

- Isto pode resultar em corrosão.

Instruções de eliminação



AVISO

ELIMINAÇÃO DO MATERIAL DA EMBALAGEM

Todos os materiais utilizados para embalar o aparelho são totalmente recicláveis. As folhas e placas de espuma encontram-se devidamente assinaladas. Por favor, elimine os materiais da embalagem e os aparelhos antigos respeitando as normas de segurança e o meio ambiente.



AVISO

ELIMINAÇÃO ADEQUADA DO SEU APARELHO ANTIGO

AVISO: Antes de eliminar o seu aparelho antigo, desative-o para que não seja uma fonte de perigo.

Para o fazer, peça a um técnico qualificado para desconectar o aparelho da fonte de alimentação principal e para remover o cabo de alimentação.

O aparelho não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. As informações sobre as datas de recolha e de eliminação de resíduos públicos encontram-se disponíveis nos seus departamentos de recolha de resíduos local ou no concelho.



ELIMINAÇÃO CORRETA DESTE PRODUTO (EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS)

(Aplicável a países com sistemas de recolha separados)

Esta marcação no produto, acessórios ou folheto indica que o produto e os seus acessórios eletrónicos (por exemplo, carregador, auriculares, cabo USB) não devem ser eliminados juntamente com o restante lixo doméstico no final da sua vida útil. Para evitar possíveis danos resultantes da eliminação de resíduos não-controlados para o ambiente e para a saúde humana, por favor, separe estes itens dos outros tipos de resíduos e recicle-os de forma responsável para promover a reutilização sustentável de recursos materiais.

Os utilizadores domésticos devem contactar o vendedor onde compraram este produto, ou o governo local, para mais informações relativas a onde e como podem entregar estes itens para proceder a uma reciclagem ambientalmente segura.

Os utilizadores empresariais devem contactar o seu fornecedor e verificar os termos e condições do contrato de compra. Este produto e os seus acessórios eletrónicos não devem ser misturados com outros resíduos comerciais para eliminação.

Índice

INSTALAR A PLACA

16

- 16 Regulamentos e cumprimento
- 16 Instruções de segurança para o instalador
- 17 Ligar à fonte de alimentação principal
- 19 Instalar na bancada

PEÇAS E CARACTERÍSTICAS

21

- 21 Zonas de cozedura
- 21 Painel de controlo
- 22 Componentes
- 22 Aquecimento por indução
- 23 Principais características do seu aparelho
- 24 Encerramento de segurança
- 25 Indicador de aquecimento residual
- 25 Detecção de temperatura

ANTES DE INICIAR

26

- 26 Limpeza inicial

UTILIZAÇÃO DA PLACA

26

- 26 Painelas para zonas de cozedura por indução
- 27 Teste de compatibilidade
- 27 Tamanho das panelas
- 27 Ruídos operacionais
- 28 Utilizar panelas adequadas
- 29 Usar sensores de controlo táteis
- 29 Ligar o aparelho
- 29 Selecione a zona de cozedura e a configuração de aquecimento
- 30 Desligar o aparelho
- 30 Desligar uma zona de cozedura
- 30 Usar o bloqueio de segurança para crianças
- 31 Temporizador
- 33 Controlo de aumento de energia
- 33 Gestão de energia
- 34 Configurações sugeridas para cozinhar alimentos específicos
- 35 Placa
- 36 Estrutura da placa (opção)
- 36 Para evitar danificar o seu aparelho
- 38 FAQs e resolução de problemas
- 40 Serviço
- 41 Dados técnicos
- 41 Zonas de cozedura

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

35

GARANTIA E SERVIÇO

38

DADOS TÉCNICOS

41

Instalar a placa



Certifique-se que o novo aparelho foi devidamente instalado e ligado à terra por um técnico qualificado.

Por favor, respeite esta instrução. A garantia não cobrirá quaisquer danos que possam ocorrer como resultado de uma instalação incorreta. Os dados técnicos encontram-se descritos no final deste manual.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA O INSTALADOR

- Deve ser fornecido um aparelho para instalação elétrica que permita que o aparelho seja desconectado da tomada em todos os polos com uma largura de abertura de contacto de pelo menos 3 mm. Os dispositivos de isolamento adequados devem incluir cortes de proteção da linha, fusíveis (os fusíveis tipo parafuso devem ser removidos do suporte), fichas de ligação terra com proteção contra descargas e contactores.
- No que diz respeito à proteção contra incêndios, este aparelho corresponde à EN 60335-2-6. Este tipo de aparelho pode ser instalado com um armário alto ou com uma parede lateral.
- Não deve encaixar gavetas por baixo da placa.
- A instalação deve garantir uma proteção contra choques.
- A unidade de cozinha na qual o aparelho for instalado deve satisfazer os requisitos de estabilidade da norma DIN 68930.
- Para fins de proteção contra a humidade, todas as superfícies de corte devem ser isoladas com um vedante adequado.
- No caso de superfícies de trabalho em azulejo, as uniões da área onde a placa assenta devem ser completamente preenchidas com argamassa.
- Certifique-se que o vedante está bem assente sobre a superfície de trabalho e que não apresenta quaisquer falhas. Não deve aplicar nenhum tipo de vedante de silicone adicional: isto poderá dificultar a sua remoção durante operações de manutenção.

- Ao retirar a placa deve fazer pressão para baixo.
- Deve instalar uma base por baixo da placa.
- Não deve cobrir a falha de ventilação entre a bancada de trabalho e a parte dianteira por baixo da unidade.

LIGAR À FONTE DE ALIMENTAÇÃO PRINCIPAL

Antes de ligar, verifique a tensão nominal do aparelho, ou seja, se a tensão indicada na placa de classificação corresponde à tensão de alimentação disponível. A placa de classificação encontra-se situada no revestimento inferior da placa.



Desligue a alimentação do circuito antes de ligar fios.

A tensão de aquecimento do elemento é de 230 V~ AC. O aparelho também funciona perfeitamente em redes de 220V~ AC ou 240V~ AC.

A placa deve ser conectada à fonte de alimentação principal usando um dispositivo que permita ao aparelho ser desconectado da fonte em todos os polos com uma largura de abertura de contacto de pelo menos 3 mm, por exemplo, corte automático de proteção da linha, tomadas ou fusíveis com ligação terra.



As ligações dos cabos devem ser feitas de acordo com os regulamentos e os parafusos dos terminais devem ser apertados com segurança.



Assim que a placa estiver ligada à fonte de alimentação principal, verifique se todas as zonas de cozedura estão prontas a serem utilizadas ligando e desligando cada uma delas na configuração máxima com painéis adequadas.



Quando ligar a placa pela primeira vez, todos os ecrãs se acendem e o bloqueio de segurança para crianças é ativado.



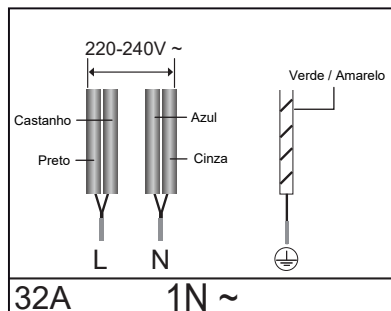
Preste atenção (conformidade) a cada fase e alocação neutra da ligação doméstica e do aparelho (esquemas de ligação); caso contrário, os componentes podem ser danificados.

A garantia não cobre danos resultantes de uma instalação inadequada.

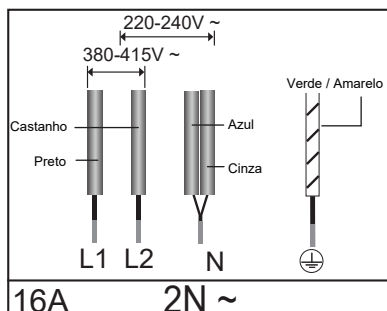


Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência técnica ou por um profissional igualmente qualificado, para evitar qualquer perigo.

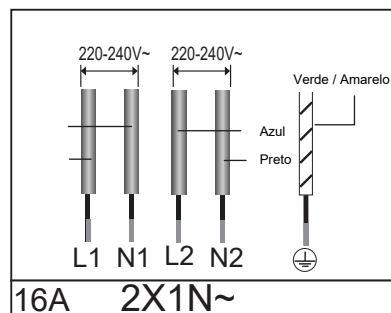
• **1N ~**



• **2N~: Separe os fios de 2 fases (L1 e L2) antes de estabelecer a ligação**



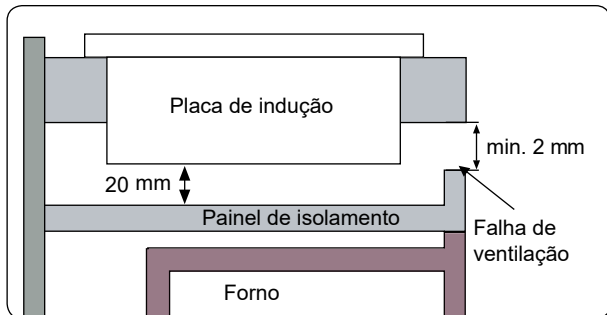
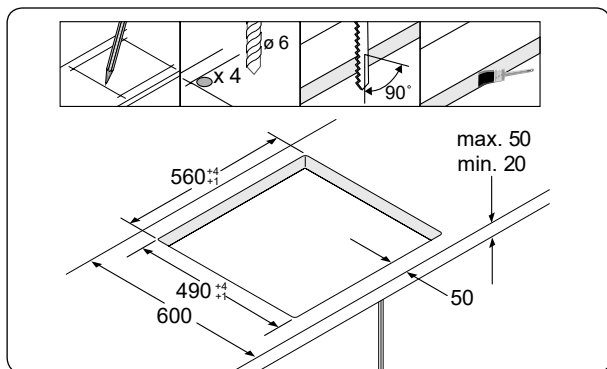
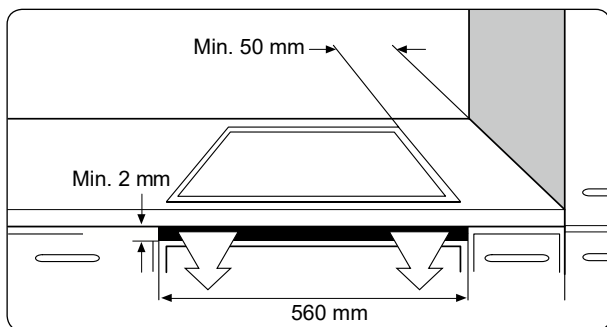
2x1N~: Separe os fios antes de estabelecer a ligação.

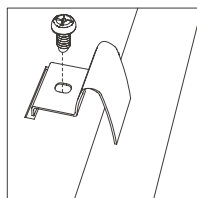
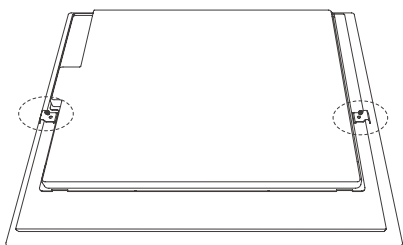


Para uma ligação correta à fonte de alimentação, siga o esquema de ligação anexo junto aos terminais.

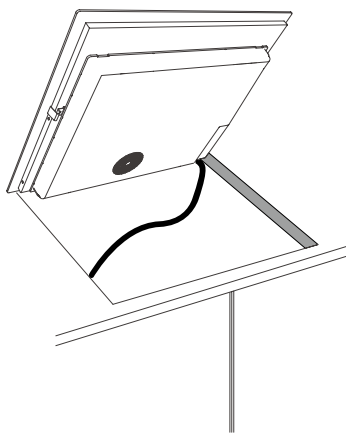
INSTALAR NA BANCADA

-  Anote o número de série da placa de identificação do aparelho antes da instalação. Este número será pedido em caso de pedidos de manutenção e deixará de ser acessível após a instalação, uma vez que se encontra na placa de identificação original na parte inferior do aparelho. Preste atenção especial aos requisitos mínimos de espaço e de desativação. Fixe os suportes de ambos os lados com os parafusos fornecidos antes de proceder à instalação.

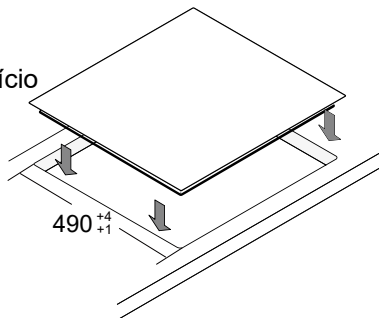




Instale os dois suportes

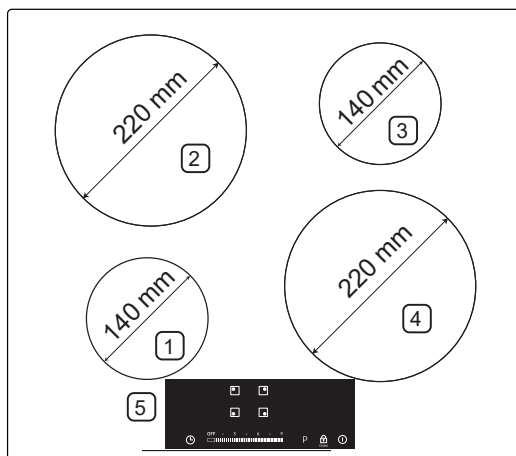


Coloque no orifício



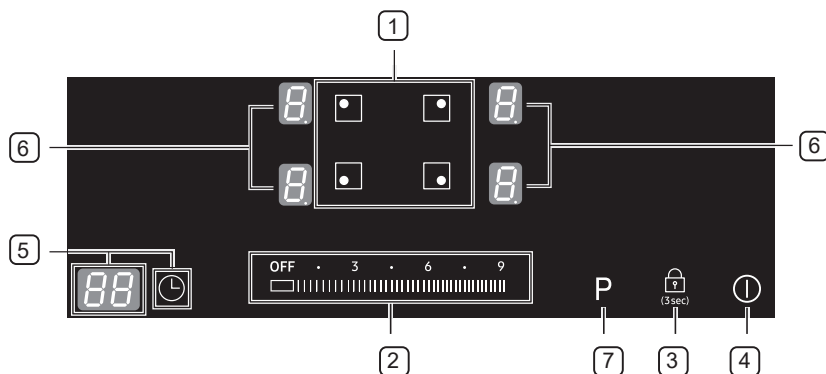
Peças e características

ZONAS DE COZEDURA



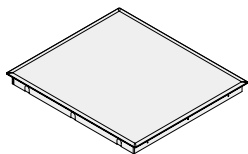
1. Zona de cozedura por indução de 1250W com aumento de energia 1500W
2. Zona de cozedura por indução de 2350W com aumento de energia 2600W
3. Zona de cozedura por indução de 1250W com aumento de energia 1500W
4. Zona de cozedura por indução de 2350W com aumento de energia 2600W
5. Painel de controlo

PAINEL DE CONTROLO



1. Seleccionadores de zonas de cozedura
2. Seleccionadores de configuração de calor/temporizador
3. Sensor para controlo de bloqueio
4. Sensor de controlo para ligar/desligar
5. Sensor de controlo do temporizador e do ecrã
6. Indicadores das configurações de calor e de aquecimento residual
7. Sensor de aumento de potência

COMPONENTES



Placa de indução



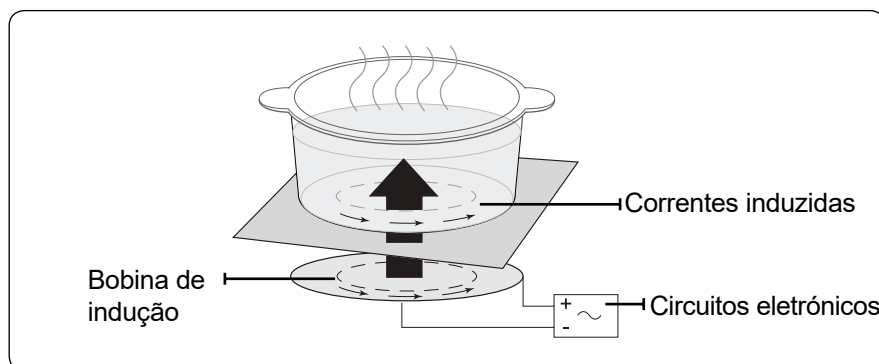
Instalação de suportes



Parafusos

AQUECIMENTO POR INDUÇÃO

- **O princípio de aquecimento por indução:** Sempre que colocar as suas panelas em cima de uma zona de cozedura e a ligar, os circuitos eletrónicos da sua placa de indução geram “correntes induzidas” no fundo da panela, que aumentam instantaneamente a temperatura da mesma.



- **Maior velocidade a cozinhar e a fritar:** Como a panela é aquecida diretamente, e não o vidro, a eficiência é maior do que em outros sistemas, porque não existe perda de calor. A maior parte da energia absorvida é transformada em calor.

PRINCIPAIS CARACTERÍSTICAS DO SEU APARELHO

- **Superfície de cozedura em vitrocerâmica:** O aparelho possui uma superfície de cozedura em vitrocerâmica e zonas de cozedura de resposta rápida.
- **Sensores de controlo táteis:** O seu aparelho é comandado através de sensores de controlo táteis.
- **Limpeza fácil:** A vantagem da superfície de cozedura em vitrocerâmica e dos sensores de controlo é a sua acessibilidade para limpeza. A superfície lisa e plana é fácil de limpar.
- **Ligar/desligar o sensor:** O sensor de controlo "On/Off" fornece um interruptor separado ao aparelho. Ao tocar neste sensor liga ou desliga a corrente completamente.
- **Indicadores de controlo e função:** Os ecrãs digitais e os indicadores luminosos fornecem informações sobre as configurações e funções ativadas, assim como sobre a presença de calor residual nas várias zonas de cozedura.
- **Encerramento de segurança:** O encerramento de segurança garante que as zonas de cozedura se desligam automaticamente após um determinado período de tempo se a configuração não for alterada.
- **Indicador de aquecimento residual:** Se a zona de cozedura aquecer de forma a poder causar um risco de queimaduras, o ecrã exibe um ícone de calor residual.
- **Aumento de potência **: Use esta função para aquecer o conteúdo da panela mais rápido do que o nível de potência máxima ''. (O ecrã irá exibir ''.)
- **Deteção automática de painéis:** Cada zona de cozedura possui um sistema de deteção automática de painéis, o sistema é calibrado de forma a reconhecer painéis com um diâmetro ligeiramente menor do que a zona de cozedura. As painéis devem ser sempre posicionadas no centro de cada zona de cozedura. E deve usar painéis adequadas.
- **Ecrãs digitais:** Os campos de exibição são atribuídos às zonas de cozedura. Estes exibem as seguintes informações
 -  : o aparelho foi ligado
 -  a ,  : configurações de calor selecionadas
 -  : calor residual
 -  : o bloqueio para crianças está ativo

- **E3 E4** : mensagem de erro, quando a placa sobreaquecer devido a um funcionamento anormal (exemplo: funcionamento com uma panela vazia)
- **E** : mensagem de erro, a panela não é adequada ou é demasiado pequena, ou não colocou nenhuma panela na zonas de cozedura.

ENCERRAMENTO DE SEGURANÇA

Se uma das zonas de cozedura não estiver desligada ou se a configuração de calor não for ajustada após um longo período de tempo, essa zonas de cozedura especifica desligar-se-á sozinha. Qualquer calor residual será assinalado com **H** (para “quente”) nos respetivos ecrãs digitais das zonas de cozedura em questão. As zonas de cozedura desligam-se sozinhas nos seguintes horários.

Configurar o aquecimento	Desligar
1-3	Ao final de 8 horas
4-6	Ao final de 4 horas
7-9	Ao final de 2 horas

-  Se a placa sobreaquecer devido a um funcionamento anormal , é exibida a mensagem **E3 E4** . E a placa será desligada.
-  Se a panela não for adequada ou for demasiado pequena, ou não tiver colocado nenhuma panela na zona de cozedura, é exibida esta mensagem. E a respetiva zona de cozedura **E** desliga-se após 1 minuto.
-  Se uma ou mais zonas de cozedura se desligarem antes do tempo indicado, consulte a secção “Resolução de problemas”.
-  Se não houver qualquer entrada, desliga-se após 1 minuto.

Outros motivos para uma zonas de cozedura se desligar sozinha

Todas as zonas de cozedura se desligam sozinhas se algum líquido ferver e verter por cima do painel de controlo.

O encerramento automático também pode ser ativado se colocar um pano húmido por cima do painel de controlo. Em ambos os casos, necessitará de voltar a ligar o aparelho usando o sensor de **controlo On/Off** ① após remover o líquido ou o pano.

INDICADOR DE CALOR RESIDUAL

Sempre que uma zona de cozedura individual ou a placa se desligarem, a presença de calor residual é exibida com um  (para “quente”) no ecrã digital das respetivas zonas de cozedura. Mesmo após a zona de cozedura se desligar, o indicador de calor residual só se apaga depois da zona de cozedura arrefecer. Pode usar o calor residual para descongelar ou para manter a comida quente.



AVISO

Se o indicador de aquecimento residual estiver aceso, existe um risco de queimaduras.



AVISO

Se o fornecimento de energia for interrompido, o símbolo  apaga-se e as informações sobre o aquecimento residual deixarão de estar disponíveis. No entanto, ainda se pode queimar. Pode evitar as queimaduras agindo sempre com cuidado quanto estiver perto da placa.

DETEÇÃO DE TEMPERATURA

Se por algum motivo a temperatura de uma placa de cozedura exceder os níveis de segurança, esta será automaticamente reduzida para um nível de potência mais baixa. Quanto terminar de usar a placa, a ventoinha de arrefecimento continuará a trabalhar durante 1 minuto.

Antes de começar

LIMPEZA INICIAL

Limpe a superfície vitrocerâmica com um pano húmido e com um produto de limpeza para placa de vitrocerâmica.



Não use soda cáustica nem produtos de limpeza abrasivos.
Pode danificar a superfície.

Utilização da placa

PANELAS PARA ZONAS DE COZEDURA POR INDUÇÃO

Só deve ligar a placa de indução após colocar uma panela com base magnética sobre uma das zonas de cozedura. Pode utilizar as seguintes panelas adequadas.

Material de cozinha

Material de cozinha	Adequados
Aço, aço esmaltado	Sim
Ferro fundido	Sim
Aço inoxidável	Se devidamente rotulado pelo fabricante
Alumínio, cobre, bronze	Não
Vidro, cerâmica, porcelana	Não



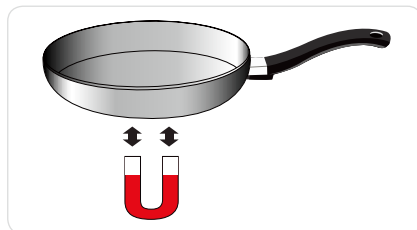
As panelas para placas de indução encontram-se devidamente rotuladas como adequadas pelo fabricante.



Algumas panelas podem emitir barulho ao serem utilizadas em zonas de cozedura por indução. Estes ruídos não são uma falha no aparelho e não afetam o seu funcionamento de forma alguma.

TESTE DE COMPATIBILIDADE

A panela é adequada para cozedura por indução se o ímã prender ao fundo da panela e se esta estiver rotulada como sendo adequada pelo seu fabricante.



TAMANHO DAS PANEAS

As zonas de cozedura por indução adaptam-se automaticamente ao tamanho do fundo da panela até a um determinado limite. No entanto, a parte magnética no fundo da panela deve ter um diâmetro mínimo, dependendo do tamanho da zona de cozedura.

Diâmetro das zonas de cozedura	Diâmetro mínimo do fundo da panela
220 mm	140 mm
140 mm	120 mm

RUÍDOS OPERACIONAIS

Se os ouvir.

- Estalidos: a panela é feita de materiais diferentes.
- Assobios: está a usar mais do que duas zonas de cozedura e a panela é feita de materiais diferentes.
- Zumbido: está a usar níveis de alta potência.
- Cliques: ocorre uma mudança elétrica.
- Assobios, zumbidos: a ventoinha está a funcionar.

O barulho é normal e não indica qualquer defeito.

UTILIZAR PANELAS ADEQUADAS

As melhores panelas produzem os melhores resultados.

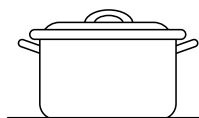
- Pode reconhecer as boas panelas pelas suas bases. A base deve ser o mais espessa e plana possível.
- Sempre que comprar panelas novas, preste especial atenção ao diâmetro da base. Por norma, os fabricantes apenas indicam o diâmetro do aro superior.
- Não use panelas com bases danificadas com bordas ásperas ou saliências. Podem ocorrer danos permanentes se arrastar alguma destas panelas pela superfície.
- Quando as bases das panelas estão frias costumam estar ligeiramente inclinadas para dentro (côncavas). Nunca devem estar inclinadas para fora (convexas).
- Se quiser usar um tipo especial de panela, por exemplo, uma panela de pressão, uma panela elétrica, ou um wok, por favor, respeite as instruções do fabricante.

Dicas de poupança de energia



Pode poupar bastante energia se observar os seguintes pontos.

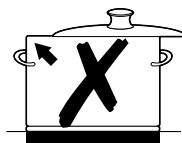
- Coloque sempre os tachos e as panelas antes de ligar a zona de cozedura.
- As zonas de cozedura e as bases de panelas sujas aumentam o consumo de energia.
- Sempre que possível, encaixe firmemente as tampas nos tachos e nas panelas de forma a cobri-los totalmente.
- Desligue as zonas de cozedura antes do fim do tempo de cozedura para utilizar o aquecimento residual para manter os alimentos quentes ou para os descongelar.



Certo!



Errado!

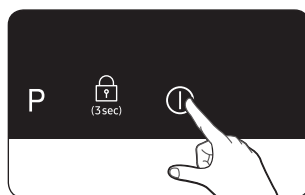


USAR OS SENSORES DE CONTROLO TÁTEIS

Para utilizar os sensores de controlo táteis, toque no painel pretendido com a ponta do seu dedo indicador até os respetivos ecrãs se acenderem ou apagarem, ou até a função desejada ser ativada. Certifique-se que apenas toca no painel de um dos sensores ao operar o aparelho. Se pressionar demasiado com o seu dedo sobre o painel, pode ativar um sensor adjacente.

LIGAR O APARELHO

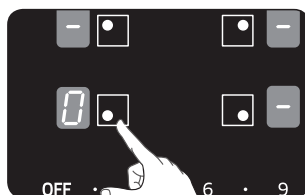
1. Toque no sensor **On/Off** ① durante aproximadamente 1 segundo.
2. O ecrã digital irá exibir .



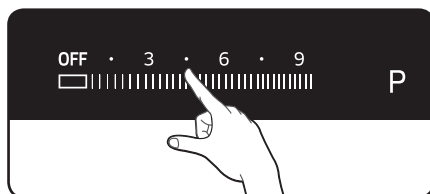
-  Após ativar o sensor de controlo **On/Off** ① para ligar o seu aparelho, deve selecionar a configuração de aquecimento no espaço de aproximadamente 1 minuto. Caso contrário, o aparelho desligar-se-á sozinho por motivos de segurança.

SELECIONE A ZONA DE COZEDURA E A CONFIGURAÇÃO DE AQUECIMENTO

1. Para selecionar a zona de cozedura, toque no respetivo botão da zona de cozedura.



2. Para ajustar a configuração e o nível de potência, toque nos seletores de **configuração de aquecimento**.

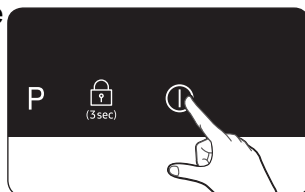


-  Se premir mais do que um sensor além do botão tátil deslizante durante mais do que 10 segundos, é emitido um sinal acústico e o aparelho desliga-se. Para reiniciar, toque no sensor de **controlo On/Off** ① .

DESLIGAR O APARELHO

Para desligar totalmente o equipamento, use o sensor de **controlo On/Off** ① do aparelho.

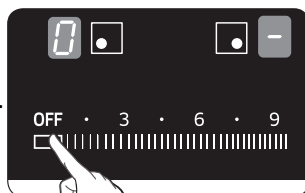
Toque no sensor **On/Off** ① durante aproximadamente 1 segundo.



-  Depois de desligar uma zona de cozedura ou toda a superfície de cozedura, a presença de aquecimento residual é exibida nos ecrãs digitais das respetivas zonas de cozedura sob a forma de um  (para “quente”).

DESLIGAR UMA ZONA DE COZEDURA

Para desligar uma zona de cozedura, regresse à configuração para  usando o sensor de **OFF** controlo do painel de controlo.



USAR O BLOQUEIO DE SEGURANÇA PARA CRIANÇAS

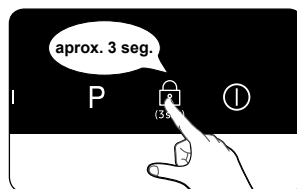
Pode usar o bloqueio de segurança para crianças para proteger contra uma ativação acidental de uma zona de cozedura e contra uma ativação da superfície de cozedura.

Também pode bloquear o painel de controlo, à exceção do sensor de **controlo On/Off** ① para evitar uma alteração acidental das configurações, por exemplo, ao limpar o painel com um pano.

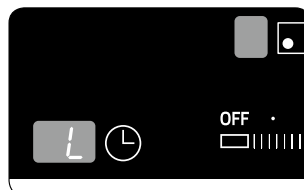
Ligar/desligar o bloqueio de segurança para crianças

1. Toque no sensor **Lock control** (controlo de bloqueio)  durante aproximadamente 3 segundos.

É emitido um sinal acústico como confirmação.



2.  é exibido nos ecrãs, a indicar que o bloqueio de segurança para crianças foi ativado.



3. Para desligar o bloqueio de segurança para crianças, toque novamente no sensor **Lock control**  durante 3 segundos. É emitido um sinal acústico como confirmação.

TEMPORIZADOR

Existem duas formas de utilizar o temporizador:

Utilizar o temporizador para encerramento de segurança:

Se definir uma duração específica para a zona de cozedura, esta irá desligar-se automaticamente no final do período de tempo definido. Esta função pode ser utilizada para várias zonas de cozedura em simultâneo.

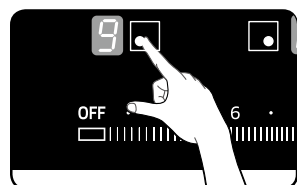
Usar o temporizador para contagem decrescente

Não pode utilizar o temporizador para uma contagem decrescente se tiver uma zona de cozedura ligada.

Definir um encerramento de segurança

Deve ligar a(s) zona(s) de cozedura qual(quais) qual(s) pretende aplicar o encerramento de segurança.

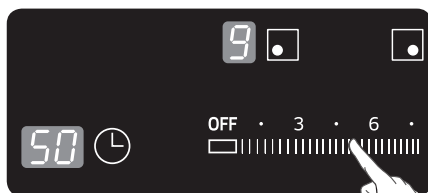
1. Toque no control de seleção da zona de aquecimento.



2. Toque no sensor, o número 10 aparecerá no ecrã do temporizador, e o número 1 começa a piscar.



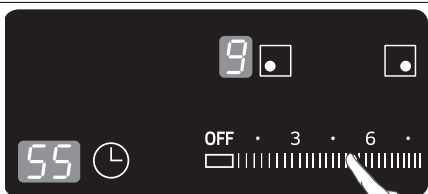
3. Defina o tempo tocando no control de tempo deslizante (pode definir 10min, 20min, 90min)



4. Toque no sensor de “controlo do temporizador” novamente. O número “0” começará a piscar.



5. Defina o tempo tocando no control tátil deslizante. (pode definir 1 min, 2 min, 9 min)



-  O símbolo do ponto (.) piscará do lado direito do nível de potência durante o temporizador de encerramento de segurança.
-  Para cancelar a configuração do temporizador, coloque o tempo a zero. O ecrã do temporizador irá exibir “00”.

Temporizador de contagem decrescente

Para usar o temporizador de contagem decrescente, deve ter o aparelho ligado, mas não deve seleccionar nenhuma zona de cozedura.

1. Toque no sensor do **Timer control** (controlo do temporizador) ⌚.  irá aparecer no ecrã do temporizador.

2. Defina o período de tempo usando o sensor de controlo tátil deslizante.

A função de contagem decrescente do temporizador encontra-se agora ativa e o tempo restante aparece no ecrã do temporizador.

Para ajustar o tempo restante, toque no sensor do **Timer control** (controlo do temporizador) ⌚ e altere a configuração usando o sensor de controlo tátil.

3. O alarme soará durante 20 segundos quando o temporizador definido terminar.

CONTROLO DE AUMENTO DE ENERGIA

A função de aumento de energia **P** fornece mais energia a cada zona de cozedura. (exemplo: ferver um grande volume de água)

A função de aumento de energia é ativada no máximo durante 5 minutos para cada zona de cozedura.

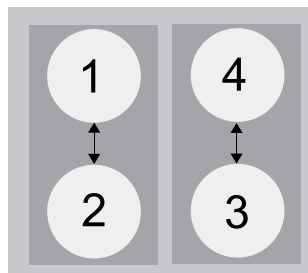
Após este tempo, as zonas de cozedura regressam automaticamente ao seu nível de energia **9**.

- ✍ Em determinadas circunstâncias, a função de aumento de potência pode ser desativada automaticamente para proteger os componentes eletrónicos internos da placa.

GESTÃO DE ENERGIA

As zonas de cozedura possuem um nível de potência máximo.

Se ultrapassar este intervalo de potência, ativando a função de aumento de potência, a Gestão de Energia reduz automaticamente a configuração de aquecimento de outra zona de cozedura emparelhada.



- Lado esquerdo: o n.º 1 e o n.º 2 são zonas de cozedura emparelhadas
- Lado direito: o n.º 3 e o n.º 4 são zonas de cozedura emparelhadas

O indicador desta zona de cozedura passa da configuração de aquecimento para a configuração de aquecimento máximo disponível.

- Exemplo

Última configuração de aquecimento da zona de cozedura (n.º 3)	Configuração de aquecimento de outra zona de cozedura emparelhada (n.º 4)	
	Configuração de aquecimento original	Configuração de aquecimento alterada automaticamente
Intensificador de potência	Nível 6	Nível 2

CONFIGURAÇÕES SUGERIDAS PARA COZINHAR ALIMENTOS ESPECÍFICOS

As figuras apresentadas na tabela abaixo servem como orientação. As configurações de aquecimento necessárias para vários métodos de cozedura dependem de inúmeras variáveis, incluindo a qualidade da panela utilizada e a quantidade de comida a cozinhar.

Interruptor	Método de confeção	Exemplos de utilização
9/P	Aquecer Saltear Fritar	Aquecer grandes quantidades de líquido, ferver massa, selar carne, (dourar goulash, estufar carne)
7-8	Fritura intensa	Bife, lombo, batatas fritas, salsichas
5-6	Fritar	Costeletas, fígado, peixe, rissóis, panquecas com ovo bolos fritos
3-4	Cozer a vapor refogar	Cozer a vapor e refogar pequenas quantidades de vegetais, ferver arroz e pratos com leite
1-2	Fusão	Derreter manteiga, dissolver gelatina, derreter chocolate

-  As configurações de aquecimento indicadas na tabela apresentada acima servem apenas como orientações para sua referência.
-  Necessitará de ajustar as configurações de aquecimento de acordo com panelas e alimentos específicos.

Limpeza e manutenção

PLACA



Os agentes de limpeza não devem entrar em contacto com uma superfície de vitrocerâmica aquecida: Deve remover todos os agentes de limpeza com quantidades de água limpa adequadas após a limpeza, uma vez que os mesmos surtem efeitos corrosivos quando a superfície aquece. Não use produtos de limpeza agressivos, como borrifadores para grelhadores ou para fornos, esfregões ou produtos de limpeza abrasivos para painéis.



Limpe a superfície de vitrocerâmica após cada utilização quando estiver quente ao toque. Isto evitará que os derrames fiquem queimados à superfície. Remova escamas, marcas de água, pingos de gordura e descolorações metálicas usando um produto de limpeza para vitrocerâmica ou aço inoxidável disponíveis para venda.

Sujidade ligeira

1. Limpe a superfície de vitrocerâmica com um pano húmido.
2. Seque com um pano limpo. Não deve deixar quaisquer vestígios de produtos de limpeza sobre a superfície.
3. Limpe toda a superfície de cozedura em vitrocerâmica uma vez por semana com um produto de limpeza para vitrocerâmica ou aço inoxidável comercialmente disponível.
4. Limpe a superfície de vitrocerâmica usando quantidades adequadas de água limpa e seque com um pano sem algodão.

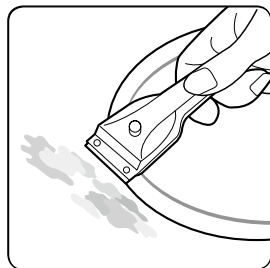
Sujidade persistente

1. Use um raspador de vidro para remover comida que possa ter fervido e transbordado e salpicos persistentes.
2. Coloque o raspador de vidro perpendicularmente à superfície de
3. vitrocerâmica.

Remova a sujidade raspando com a lâmina.



Os raspadores para vidro e os produtos de limpeza para vitrocerâmica encontram-se disponíveis para venda em lojas especializadas.



Sujidade problemática

1. Remova imediatamente açúcar queimado, plástico derretido, papel de alumínio ou outros materiais com um raspador de vidro enquanto ainda estiver quente.



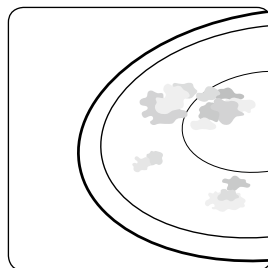
Corre o risco de se queimar ao usar um raspador de vidro numa zona de cozedura quente.

2. Limpe a placa como normalmente após esta arrefecer.

Se uma zona de cozedura onde algo derreteu tiver arrefecido, aquece-a novamente para a limpar.



Não é possível remover riscos ou manchas escuras causadas por uma panela com arestas afiadas da superfície de vitrocerâmica. Apesar disso, não prejudicam o funcionamento da placa.



ESTRUTURA DA PLACA (OPÇÃO)



Não use vinagre, sumo de limão ou removedor de escamas na estrutura da placa, caso contrário, começarão a aparecer manchas opacas.

1. Limpe a estrutura com um pano húmido.
2. Molhe os resíduos secos com um pano molhado. Limpe e seque.

PARA EVITAR DANIFICAR O SEU APARELHO

- Não usa a placa como uma superfície de trabalho ou para fins de armazenamento.
- Não use uma zona de cozedura se não tiver nenhuma panela em cima da placa ou se a panela estiver vazia.
- A vitrocerâmica é bastante dura e resistente a choques de temperatura, mas não é inquebrável. Pode danificar-se se deixar cair objetos particularmente afiados ou duros em cima da placa.
- Não coloque panelas em cima da estrutura da placa. Isto pode arranhar ou danificar o acabamento.
- Evite derramar líquidos ácidos, por exemplo, vinagre, sumo de limão e desincrustantes em cima da estrutura da placa, uma vez que este tipo de líquidos pode causar manchas opacas.

- Se açúcar ou alguma preparação com açúcar entrar em contacto com uma zona de cozedura quente e derreter, deve limpar imediatamente com um raspador de cozinha enquanto ainda estiver quente. Se deixar arrefecer, pode danificar a superfície ao remover.
- Afaste todos os objetos e materiais que possam derreter, por exemplo, plásticos, papel de alumínio ou papel vegetal da superfície de vitrocerâmica. Se algo deste género derreter em cima da placa, deve remover imediatamente com um raspador.

Garantia e serviço

FAQS E RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se uma falha for causada por um pequeno erro pode corrigi-la com a ajuda das seguintes instruções. Não tente efetuar quaisquer outras reparações se estas instruções não o ajudarem com um caso específico.



As reparações do aparelho apenas devem ser efetuadas por técnicos de serviço qualificados. Uma reparação incorreta pode resultar em riscos consideráveis para o utilizador. Se precisar de reparar o seu aparelho, contacte o seu centro de assistência mais próximo.

O que devo fazer se as zonas de cozedura não estiverem a funcionar?

Verifique as seguintes possibilidades:

- O fusível dos fios da casa (caixa de fusíveis) está intacto. Se um fusível disparar várias vezes, chame um electricista autorizado.
- O aparelho está ligado corretamente.
- Os indicadores de controlo do painel de controlo estão acesos.
- A zona de cozedura está ligada.
- As zonas de cozedura estão configuradas de acordo com as configurações de aquecimento pretendidas.

O que devo fazer se as zonas de cozedura não ligarem?

Verifique as seguintes possibilidades:

- Passou mais de 1 minuto entre a ativação do botão On/Off e a ligação da zona de cozedura pretendida (consulte a secção “Ligar o aparelho” 1).
- O painel de controlo está parcialmente coberto com um pano húmido ou líquido.

O que devo fazer se o ecrã à exceção do indicador de calor residual desaparecer repentinamente?

Isto pode ser o resultado de uma das duas possibilidades:

- O sensor On/Off foi ativado acidentalmente.
- O painel de controlo está parcialmente coberto com um pano húmido ou líquido.

O que devo fazer se o calor residual não aparecer indicado no ecrã após desligar as zonas de cozedura?

Verifique as seguintes possibilidades:

- Só usou a zona de cozedura brevemente e por isso não aqueceu o suficiente. Se a zona de cozedura estiver quente, por favor, telefone para o centro de assistência ao cliente.

O que devo fazer se a zona de cozedura não se ligar ou não desligar?

Isto pode ocorrer devido a uma das seguintes possibilidades::

- O painel de controlo está parcialmente coberto com um pano húmido ou líquido.
- O bloqueio de segurança para crianças está ligado.

O que devo fazer se o ecrã estiver aceso?

Verifique o seguinte:

- A placa sobreaqueceu devido a um funcionamento anormal. :
- Prima o sensor de controlo para On/Off para reiniciar a placa depois de arrefecer.

O que devo fazer se o ecrã estiver aceso?

Verifique o seguinte:

- A panela não é adequada ou é demasiado pequena, ou não colocou nenhuma panela na zonas de cozedura
- Se usar uma panela adequada a mensagem apresentada desaparecerá automaticamente.

O que devo fazer se a ventoinha de arrefecimento continuar a trabalhar depois da placa estar desligada?

Verifique o seguinte:

- Quanto terminar de usar a placa, a ventoinha de arrefecimento continuará a trabalhar sozinha durante 1 minuto para arrefecer. Se solicitar uma chamada de serviço por causa de um erro de funcionamento do aparelho, o técnico do serviço de apoio ao cliente poderá cobrar-lhe uma taxa, mesmo durante o período de garantia.

SERVIÇO

Verifique a secção “Resolução de problemas” antes de telefonar para a assistência ou para o serviço.

Se continuar a precisar de ajuda, siga as instruções apresentadas abaixo.

É uma falha técnica?

Se for o caso, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente. Prepare sempre a discussão com antecedência. Isto facilitará o processo de diagnóstico do problema e também ajudará a decidir se é necessário marcar uma visita ao serviço de apoio ao cliente. Por favor, tome nota das seguintes informações.

- Que forma assume o problema?
- Em que circunstâncias ocorre o problema?

Quanto telefonar deve saber o modelo e o número de série do seu aparelho. Estas informações são fornecidas na placa de classificação da seguinte forma:

- Descrição do modelo
- Código S/N (15 dígitos)

Aconselhamo-lo a registar estas informações aqui para facilitar a consulta.

Modelo: _____

Número de série: _____

Quando incorrerá custos durante o período de garantia?

- Se conseguisse resolver o problema sozinho aplicando uma das soluções fornecidas na secção “Resolução de problemas”.
- Se o técnico do serviço de apoio ao cliente tiver de fazer várias chamadas de serviço por não lhe terem sido fornecidas todas as informações relevantes antes da sua visita, e como resultado tenha de, por exemplo, fazer viagens adicionais para ir buscar peças. Ao preparar a sua chamada como descrito anteriormente irá ajudá-lo a poupar os custos associados a estas viagens.

Dados técnicos

DADOS TÉCNICOS

NZ64M3707AK

Dimensões do aparelho	Largura	590 mm
	Profundidade	520 mm
	Altura	57 mm
Dimensões do corte da bancada	Largura	560 mm
	Profundidade	490 mm
Tensão da ligação		220- 240V/400V~50/60Hz
Volume de energia máxima ligada		7.2 kW
Peso (NZ64M37070K)	Líquido	10.5 kg
	Bruto	12.0 kg

DADOS TÉCNICOS

ZONAS DE COZEDURA

Posição	Diâmetro	Potência
Traseira esquerda	220 mm	2350 W / Aumento 2600 W
Painéis de controle	140 mm	1250 W / Aumento 1500 W
Painel de controles	220 mm	2350 W / Aumento 2600 W
Traseira direita	140 mm	1250 W / Aumento 1500 W

Observação

Observação

SAMSUNG

QUESTÕES OU COMENTÁRIOS

PAÍS	TELEFONAR	VISITE-NOS ONLINE EM
BOSNIA	055 233 999	www.samsung.com/ba/support
BULGARIA	0800 111 31 - Безплатен за всички оператори *3000 - Цена на един градски разговор или според тарифата на мобилният оператор 09:00 до 18:00 - Понеделник до Петък	www.samsung.com/bg/support
CROATIA	072 726 786	www.samsung.com/hr/support
CZECH	800 - SAMSUNG (800-726786)	www.samsung.com/cz/support
HUNGARY	0680SAMSUNG (0680-726-7864)	www.samsung.com/hu/support
North Macedonia	023 207 777	www.samsung.com/mk/support
MONTENEGRO	020 405 888	www.samsung.com/support
POLAND	801-172-678* lub +48 22 607-93-33* * (opłata według taryfy operatora)	http://www.samsung.com/pl/support/
ROMANIA	0800872678 - Apel gratuit *8000 - Apel tarifat în rețea Program Call Center Luni - Vineri: 9 AM - 6 PM	www.samsung.com/ro/support
SERBIA	011 321 6899	www.samsung.com/rs/support
SLOVAKIA	0800 - SAMSUNG (0800-726 786)	www.samsung.com/sk/support
LITHUANIA	8-800-77777	www.samsung.com/lt/support
LATVIA	8000-7267	www.samsung.com/lv/support
ESTONIA	800-7267	www.samsung.com/ee/support
AUSTRIA	0800 72 67 864 (0800-SAMSUNG)	www.samsung.com/at/support
DENMARK	707 019 70	www.samsung.com/dk/support
FINLAND	030-6227 515	www.samsung.com/fi/support
FRANCE	01 48 63 00 00	www.samsung.com/fr/support
GERMANY	06196 77 555 77	www.samsung.com/de/support
ITALIA	800-SAMSUNG (800.7267864)	www.samsung.com/it/support
CYPRUS	8009 4000 only from landline, toll free	www.samsung.com/gr/support
GREECE	80111-SAMSUNG (80111 726 7864) only from land line (+30) 210 6897691 from mobile and land line	www.samsung.com/gr/support
LUXEBURG	261 03 710	www.samsung.com/be_fr/support
NETHERLANDS	088 90 90 100	www.samsung.com/nl/support
NORWAY	21629099	www.samsung.com/no/support
PORTUGAL	210 608 098 Chamada para a rede fixa nacional Dias úteis das 9h às 20h	www.samsung.com/pt/support
SPAIN	91 175 00 15	www.samsung.com/es/support
SWEDEN	0771-400 300	www.samsung.com/se/support
UK	0333 000 0333	www.samsung.com/uk/support
IRELAND (EIRE)	0818 717100	www.samsung.com/ie/support
SWITZERLAND	0800 726 786	www.samsung.com/ch/support (German) www.samsung.com/ch_fr/support (French)
BELGIUM	02-201-24-18	www.samsung.com/be/support (Dutch) www.samsung.com/be_fr/support (French)

Standby Power Consumption Information

[English]

A	Supplier's Name		SAMSUNG	
B	Model Name		-	
C	Off mode		Power Consumption (W)	0.5
D			Power Management (min)	10
E	Standby mode		Power Consumption (W)	N/A
F			Power Management (min)	N/A
G	Networked Standby	HDMI-CEC	Power Consumption (W)	N/A
H			Power Management (min)	N/A
I		Optical	Power Consumption (W)	N/A
J			Power Management (min)	N/A
K		Wi-Fi	Power Consumption (W)	N/A
L			Power Management (min)	N/A
M			How to activate/ deactivate port	N/A
N		Bluetooth	Power Consumption (W)	N/A
O			Power Management (min)	N/A
P			How to activate/ deactivate port	N/A
Q		All network ports activated	Power Consumption (W)	N/A
R	Technical characteristics of an External Power Supply		N/A	

[Bulgarian]

A	Име на доставчика		
B	Име на модела		
C	режим изключен		Консумирана мощност (W)
D			управление на консумацията (min)
E	режим в готовност		Консумирана мощност (W)
F			управление на консумацията (min)
G	мрежови режим на готовност	HDMI-CEC	Консумирана мощност (W)
H			управление на консумацията (min)
I		Optical	Консумирана мощност (W)
J			управление на консумацията (min)
K		Wi-Fi	Консумирана мощност (W)
L			управление на консумацията (min)
M			Как да активирате/деактивирате порт
N		Bluetooth	Консумирана мощност (W)
O			управление на консумацията (min)
P			Как да активирате/деактивирате порт
Q		Всички мрежови портове са активирани	Консумирана мощност (W)
R	Технически характеристики на външно захранване		

[Spanish]

A	Nombre del proveedor		
B	Nombre del modelo		
C	Modo desactivado		Consumo de energía (W)
D			Gestión del consumo (min)
E	Modo preparado		Consumo de energía (W)
F			Gestión del consumo (min)
G	Modo preparado en red	HDMI-CEC	Consumo de energía (W)
H			Gestión del consumo (min)
I		Optical	Consumo de energía (W)
J			Gestión del consumo (min)
K		Wi-Fi	Consumo de energía (W)
L			Gestión del consumo (min)
M			Cómo activar/desactivar puerto
N		Bluetooth	Consumo de energía (W)
O			Gestión del consumo (min)
P			Cómo activar/desactivar puerto
Q		Todos los puertos de red activados	Consumo de energía (W)
R	Características técnicas de una Fuente de Alimentación Externa		

[Czech]

A	Jméno dodavatele		
B	Jméno modelu		
C	Vypnutém stavu		Spotřeba energie (W)
D			Řízení spotřeby energie (min)
E	Pohotovostním režimu		Spotřeba energie (W)
F			Řízení spotřeby energie (min)
G	Pohotovostním režimu při připojení na síť	HDMI-CEC	Spotřeba energie (W)
H			Řízení spotřeby energie (min)
I		Optical	Spotřeba energie (W)
J			Řízení spotřeby energie (min)
K		Wi-Fi	Spotřeba energie (W)
L			Řízení spotřeby energie (min)
M			Jak aktivovat/deaktivovat port
N		Bluetooth	Spotřeba energie (W)
O			Řízení spotřeby energie (min)
P			Jak aktivovat/deaktivovat port
Q		Všechny síťové porty aktivovány	Spotřeba energie (W)
R	Technické vlastnosti externího napájecího zdroje		

[Danish]

A	Leverandørens navn		
B	Modelnavn		
C	Slukket tilstand		Effektforbrug (W)
D			Energistyring (min)
E	Standbytilstand		Effektforbrug (W)
F			Energistyring (min)
G	Netværksforbundet standbytilstand	HDMI-CEC	Effektforbrug (W)
H			Energistyring (min)
I		Optical	Effektforbrug (W)
J			Energistyring (min)
K		Wi-Fi	Effektforbrug (W)
L			Energistyring (min)
M			Sådan aktiverer/deaktiverer du port
N		Bluetooth	Effektforbrug (W)
O			Energistyring (min)
P			Sådan aktiverer/deaktiverer du port
Q		Alle netværksporte aktiveret	Effektforbrug (W)
R	Tekniske egenskaber for en ekstern strømforsyning		

[German]

A	Name des Lieferanten		
B	Modellname		
C	Aus-Zustand		Leistungsaufnahme (W)
D			Stromsparfunktion (min)
E	Bereitschaftszustand		Leistungsaufnahme (W)
F			Stromsparfunktion (min)
G	Vernetzten Bereitschafts betrieb	HDMI-CEC	Leistungsaufnahme (W)
H			Stromsparfunktion (min)
I		Optical	Leistungsaufnahme (W)
J			Stromsparfunktion (min)
K		Wi-Fi	Leistungsaufnahme (W)
L			Stromsparfunktion (min)
M			So aktivieren/deaktivieren Sie den Port
N		Bluetooth	Leistungsaufnahme (W)
O			Stromsparfunktion (min)
P			So aktivieren/deaktivieren Sie den Port
Q		Alle Netzwerkports aktiviert	Leistungsaufnahme (W)
R	Technische Eigenschaften eines externen Netzteils		

[Estonian]

A	Tarnija nimi		
B	Mudeli nimi		
C	Väljalülitatud seisund		Tarbimisvõimsus (W)
D			Toitehaldus (min)
E	Ooteseisundis		Tarbimisvõimsus (W)
F			Toitehaldus (min)
G	Võrguühendusega ooteseisundis	HDMI-CEC	Tarbimisvõimsus (W)
H			Toitehaldus (min)
I		Optical	Tarbimisvõimsus (W)
J			Toitehaldus (min)
K		Wi-Fi	Tarbimisvõimsus (W)
L			Toitehaldus (min)
M			Kuidas porti aktiveerida/desaktiveerida
N		Bluetooth	Tarbimisvõimsus (W)
O			Toitehaldus (min)
P			Kuidas porti aktiveerida/desaktiveerida
Q		Kõik võrgupordid on aktiveeritud	Tarbimisvõimsus (W)
R	Välise toiteallika tehnilised omadused		

[Greek]

A	Όνομα προμηθευτή		
B	Όνομα μοντέλου		
C	κατάσταση εκτός λειτουργίας		Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας (W)
D			διαχείρισης ισχύος (min)
E	λειτουργία αναμονής		Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας (W)
F			διαχείρισης ισχύος (min)
G	κατάσταση δικτυωμένης λειτουργίας αναμονής	HDMI-CEC	Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας (W)
H			διαχείρισης ισχύος (min)
I		Optical	Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας (W)
J			διαχείρισης ισχύος (min)
K		Wi-Fi	Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας (W)
L			διαχείρισης ισχύος (min)
M			Πώς να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε τη θύρα
N		Bluetooth	Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας (W)
O			διαχείρισης ισχύος (min)
P			Πώς να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε τη θύρα
Q		Όλες οι θύρες δικτύου ενεργοποιήθηκαν	Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας (W)
R	Τεχνικά χαρακτηριστικά Εξωτερικού Τροφοδοτικού		

[French]

A	Nom du fournisseur		
B	Nom du modèle		
C	Mode arrêt		Consommation d'électricité (W)
D			Gestion de la consommation d'électricité (min)
E	Mode veille		Consommation d'électricité (W)
F			Gestion de la consommation d'électricité (min)
G	Veille avec maintien de la connexion au réseau	HDMI-CEC	Consommation d'électricité (W)
H			Gestion de la consommation d'électricité (min)
I		Optical	Consommation d'électricité (W)
J			Gestion de la consommation d'électricité (min)
K		Wi-Fi	Consommation d'électricité (W)
L			Gestion de la consommation d'électricité (min)
M			Comment activer/désactiver le port
N		Bluetooth	Consommation d'électricité (W)
O			Gestion de la consommation d'électricité (min)
P			Comment activer/désactiver le port
Q		Tous les ports réseau activés	Consommation d'électricité (W)
R	Caractéristiques techniques d'une alimentation externe		

[Irish]

A	Ainm an tSoláthraí		
B	Ainm an tSamhail		
C	Mhód “as”	Ídiú cumhachta (W)	
D		Bainistíocht Cumhachta (min)	
E	Mhód fuireachais	Ídiú cumhachta (W)	
F		Bainistíocht Cumhachta (min)	
G	Mód fuireachais líonraithe	HDMI-CEC	Ídiú cumhachta (W)
H			Bainistíocht Cumhachta (min)
I		Optical	Ídiú cumhachta (W)
J			Bainistíocht Cumhachta (min)
K		Wi-Fi	Ídiú cumhachta (W)
L			Bainistíocht Cumhachta (min)
M			Conas port a ghníomhachtú/dhíghníomhachtú
N		Bluetooth	Ídiú cumhachta (W)
O			Bainistíocht Cumhachta (min)
P			Conas port a ghníomhachtú/dhíghníomhachtú
Q		Gach port líonra gníomhachtaithe	Ídiú cumhachta (W)
R	Saintréithe teicniúla an tSoláthair Cumhachta Sheachtraigh		

[Croatian]

A	Naziv dobavljača		
B	Ime modela		
C	Stanju isključenosti		Potrošnja energije (W)
D			Upravljanje potrošnjom energije (min)
E	Stanju pripravnosti		Potrošnja energije (W)
F			Upravljanje potrošnjom energije (min)
G	Umreženom stanju pripravnosti	HDMI-CEC	Potrošnja energije (W)
H			Upravljanje potrošnjom energije (min)
I		Optical	Potrošnja energije (W)
J			Upravljanje potrošnjom energije (min)
K		Wi-Fi	Potrošnja energije (W)
L			Upravljanje potrošnjom energije (min)
M			Kako aktivirati/deaktivirati port
N		Bluetooth	Potrošnja energije (W)
O			Upravljanje potrošnjom energije (min)
P			Kako aktivirati/deaktivirati port
Q		Svi mrežni priključci aktivirani	Potrošnja energije (W)
R	Tehničke karakteristike vanjskog napajanja		

[Italian]

A	Nome del fornitore		
B	Nome del modello		
C	Modo spento		Consumo di energia (W)
D			Gestione dell'energia (min)
E	Modo stand-by		Consumo di energia (W)
F			Gestione dell'energia (min)
G	Modo stand-by in rete	HDMI-CEC	Consumo di energia (W)
H			Gestione dell'energia (min)
I		Optical	Consumo di energia (W)
J			Gestione dell'energia (min)
K		Wi-Fi	Consumo di energia (W)
L			Gestione dell'energia (min)
M			Come attivare/disattivare la porta
N		Bluetooth	Consumo di energia (W)
O			Gestione dell'energia (min)
P			Come attivare/disattivare la porta
Q		Tutte le porte di rete attivate	Consumo di energia (W)
R	Caratteristiche tecniche di un alimentatore esterno		

[Latvian]

A	Piegādātāja nosaukums		
B	Modeļa nosaukums		
C	Izslēgts režīms		Jaudas patēriņš (W)
D			Jaudas pārvaldība (min)
E	Gaidstāves režīms		Jaudas patēriņš (W)
F			Jaudas pārvaldība (min)
G	Tīklīerosas gaidstāves režīms	HDMI-CEC	Jaudas patēriņš (W)
H			Jaudas pārvaldība (min)
I		Optical	Jaudas patēriņš (W)
J			Jaudas pārvaldība (min)
K		Wi-Fi	Jaudas patēriņš (W)
L			Jaudas pārvaldība (min)
M			Kā aktivizēt/deaktivizēt portu
N		Bluetooth	Jaudas patēriņš (W)
O			Jaudas pārvaldība (min)
P			Kā aktivizēt/deaktivizēt portu
Q		Visi tīkla porti ir aktivizēti	Jaudas patēriņš (W)
R	Ārējā barošanas avota tehniskie parametri		

[Lithuanian]

A	Tiekėjo pavadinimas		
B	Modelio vardas		
C	Išjungties veiksenos		Vartojamoji galia (W)
D			Elektros energijos sąnaudų valdymo (min)
E	Budėjimo veiksenos		Vartojamoji galia (W)
F			Elektros energijos sąnaudų valdymo (min)
G	Tinklinės budėjimo veiksenos	HDMI-CEC	Vartojamoji galia (W)
H			Elektros energijos sąnaudų valdymo (min)
I		Optical	Vartojamoji galia (W)
J			Elektros energijos sąnaudų valdymo (min)
K		Wi-Fi	Vartojamoji galia (W)
L			Elektros energijos sąnaudų valdymo (min)
M			Kaip įjungti / išjungti prievadą
N		Bluetooth	Vartojamoji galia (W)
O			Elektros energijos sąnaudų valdymo (min)
P			Kaip įjungti / išjungti prievadą
Q		Visi tinklo prievadai aktyvuoti	Vartojamoji galia (W)
R	Išorinio maitinimo šaltinio techninės charakteristikos		

[Hungarian]

A	Szállító neve		
B	Modell név		
C	Kikapcsolt üzemmód		Energiafogyasztás (W)
D			Energiagazdálkodás (min)
E	Készenléti üzemmód		Energiafogyasztás (W)
F			Energiagazdálkodás (min)
G	Hálózatvezérelt készenléti üzemmód	HDMI-CEC	Energiafogyasztás (W)
H			Energiagazdálkodás (min)
I		Optical	Energiafogyasztás (W)
J			Energiagazdálkodás (min)
K		Wi-Fi	Energiafogyasztás (W)
L			Energiagazdálkodás (min)
M			A port aktiválása/deaktiválása
N		Bluetooth	Energiafogyasztás (W)
O			Energiagazdálkodás (min)
P			A port aktiválása/deaktiválása
Q		Minden hálózati port aktiválva	Energiafogyasztás (W)
R	A külső tápegység műszaki jellemzői		

[Maltese]

A	Isem tal-fornitur			
B	Isem tal-Mudell			
C	Modalità mitfi		Il-konsum tal-enerġija (W)	
D			Il-ġestjoni tal-enerġija (min)	
E	Modalità standby		Il-konsum tal-enerġija (W)	
F			Il-ġestjoni tal-enerġija (min)	
G	Standby man-network	HDMI-CEC	Il-konsum tal-enerġija (W)	
H			Il-ġestjoni tal-enerġija (min)	
I		Optical	Il-konsum tal-enerġija (W)	
J			Il-ġestjoni tal-enerġija (min)	
K		Wi-Fi	Il-konsum tal-enerġija (W)	
L			Il-ġestjoni tal-enerġija (min)	
M			Kif tattiva/diżattiva l-port	
N		Bluetooth	Il-konsum tal-enerġija (W)	
O			Il-ġestjoni tal-enerġija (min)	
P			Kif tattiva/diżattiva l-port	
Q		Il-portijiet tan-netwerk kollha attivati		Il-konsum tal-enerġija (W)
R		Karatteristiċi tekniċi ta' Provvista ta' Enerġija Esterna		

[Dutch]

A	Naam van de leverancier		
B	Modelnaam		
C	Uitstand		Elektriciteitsverbruik (W)
D			Energiebeheer (min)
E	Standby-stand		Elektriciteitsverbruik (W)
F			Energiebeheer (min)
G	Netwerkge- bonden standby	HDMI-CEC	Elektriciteitsverbruik (W)
H			Energiebeheer (min)
I		Optical	Elektriciteitsverbruik (W)
J			Energiebeheer (min)
K		Wi-Fi	Elektriciteitsverbruik (W)
L			Energiebeheer (min)
M			Poort activeren/deactiveren
N		Bluetooth	Elektriciteitsverbruik (W)
O			Energiebeheer (min)
P			Poort activeren/deactiveren
Q		Alle netwerkpoorten geactiveerd	Elektriciteitsverbruik (W)
R	Technische kenmerken van een externe voeding		

[Polish]

A	Nazwa dostawcy		
B	Nazwa modelu		
C	Tryb wyłączenia		Zużycie energii elektrycznej (W)
D			Zarządzanie zasilaniem (min)
E	Tryb czuwania		Zużycie energii elektrycznej (W)
F			Zarządzanie zasilaniem (min)
G	Tryb czuwania przy podłączeniu do sieci	HDMI-CEC	Zużycie energii elektrycznej (W)
H			Zarządzanie zasilaniem (min)
I		Optical	Zużycie energii elektrycznej (W)
J			Zarządzanie zasilaniem (min)
K		Wi-Fi	Zużycie energii elektrycznej (W)
L			Zarządzanie zasilaniem (min)
M			Jak aktywować/dezaktywować port
N		Bluetooth	Zużycie energii elektrycznej (W)
O			Zarządzanie zasilaniem (min)
P			Jak aktywować/dezaktywować port
Q		Wszystkie porty sieciowe aktywowane	Zużycie energii elektrycznej (W)
R	Charakterystyka techniczna zewnętrznego zasilacza		

[Portuguese]

A	Nome do fornecedor		
B	Nome do modelo		
C	Modo desligado		Consumo de energia (W)
D			Gestão da energia (min)
E	Modo de espera		Consumo de energia (W)
F			Gestão da energia (min)
G	Modo de espera em rede	HDMI-CEC	Consumo de energia (W)
H			Gestão da energia (min)
I		Optical	Consumo de energia (W)
J			Gestão da energia (min)
K		Wi-Fi	Consumo de energia (W)
L			Gestão da energia (min)
M			Como ativar/desativar porta
N		Bluetooth	Consumo de energia (W)
O			Gestão da energia (min)
P			Como ativar/desativar porta
Q		Todas as portas de rede ativadas	Consumo de energia (W)
R	Características técnicas de uma fonte de alimentação externa		

[Romanian]

A	Numele furnizorului		
B	Numele modelului		
C	Modul oprit		Puterea consumată (W)
D			Gestionarea consumului de putere (min)
E	Modul standby		Puterea consumată (W)
F			Gestionarea consumului de putere (min)
G	Standby în rețea	HDMI-CEC	Puterea consumată (W)
H			Gestionarea consumului de putere (min)
I		Optical	Puterea consumată (W)
J			Gestionarea consumului de putere (min)
K		Wi-Fi	Puterea consumată (W)
L			Gestionarea consumului de putere (min)
M			Cum să activați/dezactivați portul
N		Bluetooth	Puterea consumată (W)
O			Gestionarea consumului de putere (min)
P			Cum să activați/dezactivați portul
Q		Toate porturile de rețea sunt activate	Puterea consumată (W)
R	Caracteristicile tehnice ale unei surse de alimentare externe		

[Slovak]

A	Meno dodávateľa		
B	Meno modelu		
C	Režim vypnutia		Spotreba energie (W)
D			Riadenie výkonu (min)
E	Pohotovostný režim		Spotreba energie (W)
F			Riadenie výkonu (min)
G	Pohotovostný režim pri pripojení na sieť	HDMI-CEC	Spotreba energie (W)
H			Riadenie výkonu (min)
I		Optical	Spotreba energie (W)
J			Riadenie výkonu (min)
K		Wi-Fi	Spotreba energie (W)
L			Riadenie výkonu (min)
M			Ako aktivovať/deaktivovať port
N		Bluetooth	Spotreba energie (W)
O			Riadenie výkonu (min)
P			Ako aktivovať/deaktivovať port
Q		Všetky sieťové porty sú aktivované	Spotreba energie (W)
R	Technické vlastnosti externého napájacieho zdroja		

[Slovenian]

A	Ime dobavitelja		
B	Ime modela		
C	Stanje izklopa		Poraba električne energije (W)
D			Upravljanje porabe energije (min)
E	Stanje pripravljenosti		Poraba električne energije (W)
F			Upravljanje porabe energije (min)
G	Stanje omrežne pripravljenosti	HDMI-CEC	Poraba električne energije (W)
H			Upravljanje porabe energije (min)
I		Optical	Poraba električne energije (W)
J			Upravljanje porabe energije (min)
K		Wi-Fi	Poraba električne energije (W)
L			Upravljanje porabe energije (min)
M			Kako aktivirati/deaktivirati vrata
N		Bluetooth	Poraba električne energije (W)
O			Upravljanje porabe energije (min)
P			Kako aktivirati/deaktivirati vrata
Q		Vsa omrežna vrata so aktivirana	Poraba električne energije (W)
R	Tehnične značilnosti zunanjega napajalnika		

[Finnish]

A	Toimittajan nimi		
B	Mallinimi		
C	pois päältä -tilalla		Tehonkulutus (W)
D			Tehonhallinta (min)
E	valmiustilalla		Tehonkulutus (W)
F			Tehonhallinta (min)
G	verkkovalmi ustilalla	HDMI-CEC	Tehonkulutus (W)
H			Tehonhallinta (min)
I		Optical	Tehonkulutus (W)
J			Tehonhallinta (min)
K		Wi-Fi	Tehonkulutus (W)
L			Tehonhallinta (min)
M			Portin aktivointi/deaktivointi
N		Bluetooth	Tehonkulutus (W)
O			Tehonhallinta (min)
P			Portin aktivointi/deaktivointi
Q		Kaikki verkkoportit aktivoitu	Tehonkulutus (W)
R	Ulkoisen virtalähteen tekniset ominaisuudet		

[Swedish]

A	Leverantörens namn		
B	Modellnamn		
C	Frånläge		Effektförbrukning (W)
D			Energistyrning (min)
E	Standbyläge		Effektförbrukning (W)
F			Energistyrning (min)
G	nätverksanslut et standbyläge	HDMI-CEC	Effektförbrukning (W)
H			Energistyrning (min)
I		Optical	Effektförbrukning (W)
J			Energistyrning (min)
K		Wi-Fi	Effektförbrukning (W)
L			Energistyrning (min)
M			Hur man aktiverar/avaktiverar port
N		Bluetooth	Effektförbrukning (W)
O			Energistyrning (min)
P			Hur man aktiverar/avaktiverar port
Q		Alla nätverksportar aktiverade	Effektförbrukning (W)
R	Tekniska egenskaper hos en extern strömförsörjning		

[Norwegian]

A	Leverandørens navn		
B	Modell navn		
C	Av-modus		Strømforbruk (W)
D			Strømstyring (min)
E	Standby-modus		Strømforbruk (W)
F			Strømstyring (min)
G	Nettverksbe- redskap	HDMI-CEC	Strømforbruk (W)
H			Strømstyring (min)
I		Optical	Strømforbruk (W)
J			Strømstyring (min)
K		Wi-Fi	Strømforbruk (W)
L			Strømstyring (min)
M			Hvordan aktivere/deaktivere port
N		Bluetooth	Strømforbruk (W)
O			Strømstyring (min)
P			Hvordan aktivere/deaktivere port
Q		Alle nettverksporter er aktivert	Strømforbruk (W)
R	Tekniske egenskaper for en ekstern strømforsyning		

[Turkish]

A	Tedarikçinin Adı		
B	Model adı		
C	Kapalı konumda		güç tüketimi (W)
D			güç yönetimi (min)
E	Hazırda bekleme konumu		güç tüketimi (W)
F			güç yönetimi (min)
G	Ağ bağlantılı hazırda	HDMI-CEC	güç tüketimi (W)
H			güç yönetimi (min)
I		Optical	güç tüketimi (W)
J			güç yönetimi (min)
K		Wi-Fi	güç tüketimi (W)
L			güç yönetimi (min)
M			Bağlantı noktası nasıl etkinleştirilir/devre dışı bırakılır
N		Bluetooth	güç tüketimi (W)
O			güç yönetimi (min)
P			Bağlantı noktası nasıl etkinleştirilir/devre dışı bırakılır
Q		Tüm ağ bağlantı noktaları etkinleştirildi	güç tüketimi (W)
R	Harici Güç Kaynağının teknik özellikleri		